# 大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千八百七十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙三大張 零售港幣三角
香港有利印務有限公司承印

## 葡萄牙無政府狀態已四天 局勢續混亂瀕臨內戰邊緣

### 社會黨昨開大會支持現政府反抗親葡修軍人干政

### 外長安圖內斯警告現政府如垮台將爆發一場引向法西斯的內戰

【合衆國際社里斯本二十三日電】正當內閣部長們進入第四天罷政，以抗議日益嚴重的無政府狀態使施政困難之際，社會黨分子今天召集其支持者參加在里斯本舉行一次親政府羣衆集會。

外交部長安圖內斯在葡萄牙報紙今天發表的一篇訪問記中提出警告，假如政府垮台，便會引起一場內戰。

這次行動，緊緊接着社會黨於星期六在全國各地舉行了不少過七次的其他示威。集會像先前一樣，被認是對里斯本北部軍隊的一次對抗性力量示威，極左軍隊拒絕接納由較溫和的瓦斯科·洛倫索上尉，取替他們的極左司令、軍事保安首腦卡瓦略的職位。

葡共（修）和極左派很着作出反應，呼籲他們的隨從發起「人民警惕」行動。里斯本有十一個重要的叛變單位宣布，他們已採取「革命戒備」。

外長安圖內斯在葡萄牙報紙今天發表的一篇訪問記中對法國記者說，假如現政府垮台，這會觸發「一場將把我們引導向新法西斯主義的內戰」。

他說：「我們肯定，在陸軍內部有一項共黨計劃，要有系統將結構瓦解。」

安圖內斯說：「終有一天，國家將筋疲力竭，完全瓦解——此過程已經升級，當國家到了無法統治的時候，便將過渡到第二階段——奪取政權。」

### 葡北部陸軍要求清除親葡修軍人

【路透社里斯本二十三日電】葡萄牙北部的陸軍部隊今天強烈支持要求把葡萄牙軍事司令部中的極左分子清除出去以便克服目前的危機。在目前的危機中，極左派控制的首都與保守省份更加敵對。

北方的立場是緊隨着駐在里斯本附近的主要戰鬥部隊的一次抗議。在抗議中，首都的極左分子破壞了一項提名一位溫和派領袖為里斯本軍區司令的企圖。

溫和派認為，任命瓦斯科·洛倫索代替激進派德卡瓦略在里斯本的軍區司令職位，是加強政府當局的一項必要步驟。上星期四後，由於缺乏軍方的支持——特別是在里斯本——內閣已拒絕進行它的職務。

北部軍事司令部發言人今天說，為了切斷與國內安全司令部的聯系，北方將要求由戈麥斯總統直接命令。

在地中海出事的美國核動力航空母艦「肯尼迪號」（合衆國際社圖片）

## 朱委員長電卡洛斯一世 祝賀他就任西班牙國王

### 並祝中西兩國關係及人民友誼進一步發展

【新華社北京一九七五年十一月二十三日電】中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員長朱德，十一月二十三日打電報給西班牙國王胡安·卡洛斯一世，祝賀他就任西班牙國王。電報全文如下：

馬德里

西班牙國王胡安·卡洛斯一世陛下：

在你就任西班牙國王的時候，謹向你表示祝賀。祝中西兩國關係和兩國人民的友誼進一步發展。

中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員長 朱德

一九七五年十一月二十三日於北京

## 美航艦巡洋艦互撞 蘇驅逐艦在旁觀火

### 美艦均起火四人死亡四人失蹤傷十餘人 巡洋艦受重傷美海軍當局正查出事原因

【路透社意大利·加埃塔二十三日電】美國海軍發言人今天說，昨天晚上在地中海發生撞船事件。美國的一艘巨型航空母艦和一艘美國導彈巡洋艦相撞，至少有四人喪生另四人失蹤。

發言人說，至少有十六人受傷，其中五人傷勢嚴重。

八萬七千噸的航空母艦「肯尼迪」號和七千九百噸的導彈巡洋艦「貝爾納普」號在西西里以東約七十哩的海面相撞。四名喪生者，其中一人是航空母艦上的，另三人是「貝爾納普」號上的。警方說，四名失蹤者全都是巡洋艦上的。

### 巧合？

【路透社意大利·加埃塔二十三日電】這次撞船事件發生於肯尼迪總統被刺殺十二周年，而相撞的航空母艦正是以肯尼迪命名的。

【美聯社意大利·加埃塔二十三日電】美國海軍船隻和飛機今天前往西西里以東波浪滔滔的地中海搜索晚間撞船事件的生還者。航空母艦「肯尼迪」號是世界最大軍艦之一，和有導彈裝置的巡洋艦「貝爾納普」號相撞起火。

艦隊發言人說，四艘美國海軍船隻留在西西里以東約七十哩的地方，看看是否能發現一些東西或人。他又說，將繼續努力進行一整天的搜索和營救。

「肯尼迪」號和「貝爾納普」號發生相撞事件是在星期六晚上。海軍方面說，當時能見度減低，兩艦相撞後，都起火。海軍方面說，航空母艦寬大的飛行甲板上的火燄只在十分鐘就撲滅了，但是「貝爾納普」號的火卻燒了二個半小時才被控制住。「貝爾納普」遭到嚴重破壞。「博德倫」驅逐艦已把「貝爾納普」號拖往西西里島卡塔尼亞以南的奧古斯塔港。

海軍說，「肯尼迪」號能夠繼續執行戰鬥任務。

海軍方面按照國防部規章，拒絕證實或否認相撞艦隻是否載有核子武器。

撞船事件發生時，一艘蘇聯驅逐艦正在該區域內，這是蘇聯、美國艦隻在地中海監視對方行動所常見的事例，而美國海軍稱此為蘇聯對「肯尼迪」號的監視。艦隊一發言人說，「在援救行動中，沒有要求蘇聯驅逐艦援助，它亦沒有提供援助。」

海軍沒有解釋撞船事件起因，但駐倫敦的美國海軍部隊總司令巴格利已下令進行調查。

據意大利氣象服務局表示，撞船的區域內的海面洶湧，風力一般為十三至二十四哩（中等風力）。

受傷最重的人，其中有些受燒傷，由直升機送至在西西里

「貝爾納普」號通常是以弗吉尼亞州諾福克為基地的，目前被委派第六艦隊一起執行任務。

## 我人民銀行負責人會見美保險業人士

【新華社北京一九七五年十一月二十二日電】中國人民銀行副行長耿道明二十二日會見美國國際集團（保險）公司理事長兼總經理格林博克夫婦、副總經理曼頓夫婦和弗里曼夫婦，同他們進行了友好的談話。會見時中國人民保險公司總經理馮天順、副總經理宋國華在座。格林博克等一行是應中國人民保險公司的邀請於二十日到達北京的。

## 中國專家考察團赴日考察公路等建設

【新華社北京一九七五年十一月二十二日電】以王展意為團長的中國土木工程學會公路考察團一行六人，應日中土木技術交流協會的邀請，二十一日乘飛機離開北京前往日本考察訪問。

## 氣候反常一如前兩年 蘇今冬又持續高溫

### 遲遲不降雪勢將影響明年農業收成 美目前運蘇穀物每月二百一十萬噸

【法新社莫斯科二十三日電】蘇聯第三次冬季穀物歉收的憂慮已於今天表現出來，莫斯科電台報道，國家南部的天氣又再異常溫暖。

過去兩年，深秋的氣溫相當高，因而沒有下雪。若在平時，下雪可保護作物免致在冬天被凍死。據電台說，現時南部氣溫在攝氏六度至十四度（華氏四十二度至五十九度）之間，中部地區的平均日間氣溫則是零下五度（華氏二十一度）。

一九七三年和一九七四年冬天的結冰情況非常嚴重，以至廣闊的穀物地帶要在春天重新播種。

【法新社華盛頓二十二日電】美國農業部今天宣布，美國現時運往蘇聯的穀物，大約每個月是二百一十萬噸。

農業部又說，由美國港口運出的穀物，現在平均每月達到一百八十萬噸左右，另外由外國港口（特別是加拿大港口）運出的穀物，現在是每月三十萬噸。

## 法外長昨天到穗 林李明晚宴歡迎

【據新華社廣州一九七五年十一月二十三日電】法蘭西共和國外交部長讓·索瓦尼亞格和夫人及其隨行人員，今天下午從桂林乘飛機到達廣州進行友好訪問。

廣東省革命委員會副主任林李明，廣州市革命委員會副主任任福鑒，以及有關方面負責人到機場迎接。晚上，廣東省革命委員會舉行宴會歡迎法國貴賓。林李明副主任和索瓦尼亞格外長先後祝酒，共祝中法兩國和兩國人民之間的友誼日益發展。

今天上午，索瓦尼亞格外長和夫人等在桂林遊覽了景色秀麗的灕江，參觀了風景區疊彩山、蘆笛岩。中午桂林市革命委員會設宴招待法國貴賓。

## 華國鋒昨天會見法原子能代表團

【據新華社北京一九七五年十一月二十三日電】國務院副總理華國鋒今天晚上會見以法國原子能委員會高級專員讓·泰亞克為團長、法國原子能委員會國際關係主任貝特朗·戈爾施米特為副團長的法國原子能和平利用代表團，同他們進行了友好的談話。

會見時在座的有中國科學院負責人胡耀邦，中國科學院副秘書長兼原子能研究所所長錢三強等。

冬季大減价
九折优待
特价除外
時款服裝 大量運到
應節禮品 式式俱備
---好消息---
①贈送精美大型月曆：凡即日購貨滿八十元以上之發票，贈送一份，送完為止。
②星期日提早開市：由即日起至七六年一月底止。逢星期日均提早上午十時開市。
大華國貨公司
香港大道中九十二號 電話:5-241051—6

新都城酒樓夜總會
貴賓廳 特價供應
聯誼席……580元
貴賓席……880元
銀席……800元
金席……1000元
每隔二星期更換菜式一次
每席供1970年舊價拔蘭地一枝
F.O.V. 58元 藍帶馬爹利90元
60年拿破侖95元 80年拿破侖180元
免加開瓶費及供酒小賬
5-630222

虎骨丸
主治：腰腿疼痛、關節作痛、筋骨無力、四肢麻木、關節炎。

經銷處電話：5-437752

新英汉词典
A NEW ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
出版紀念·八折優待兩星期
本詞典由上海復旦大學、上海師範大學、上海外國語學院及其他單位七十餘人集體編寫而成。是一部最新出版的、較具規模的、名副其實的《新英漢詞典》是為學習和使用英語的各界人士提供的一部內容豐富又切合實用的工具書！
全書1712頁，字典紙精印，布面精裝，防塵護封加護盒。兩種版本同時發行。
特價：標準本（18開）52.00元 縮印本（32開）32.00元
（由一九七五年十一月二十二日至十二月五日止）
三聯書店香港分店出版 港九各大書店均售
三聯書店香港門市部：香港中環域多利皇后街九號 電話：5—243610
九龍小賣部：尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館內
JOINT PUBLISHING CO. 9 Queen Victoria Street, Hong Kong

聯友企業公司
香港文咸西街22號二樓 電報掛號"LIANYOUCO"OR"5335" 電話5-448086-8
北京 天津
梨脯、杏脯
桃脯、蜜棗
山楂脯、片
蘋果、海棠脯
青、紅葡萄乾
蘇州糖菓
各種松子糖，胡桃軟，棗泥糖，香榧子
天府花生
嘉陵花生 咸脆花生
山東 青島
陳皮 杏脯
鮮味 杏脯
花紅 果脯
黃櫻 桃脯
玫瑰 李脯
天津糖菓
各種奶糖，太妃糖，軟糖，巧克力豆
——新品種介紹——
品質優良，堪為家常 冷飲 金帆牌檸檬茶 熱飲 裝璜華貴，價格實惠

# 越政治協商會議公報宣佈 明年普選選出全國總國會

## 胡志明市舉行盛大招待會慶祝兩方會議圓滿成功

【新華社河內一九七五年十一月二十三日電】據越南通訊社報道，出席越南南北兩方統一祖國政治協商會議的北方代表團團長長征和南方代表團團長范雄，十一月二十一日在胡志明市簽署了《統一祖國政治協商會議公報》。

公報說，這次會議是在無比興奮、充滿北南團結骨肉情誼的氣氛中進行的。會議經過熱烈的、民主的討論，「對在國家方面實現祖國統一的有關主張、步驟和措施的所有問題取得了完全一致的意見，體現了我國人民的鋼鐵意志和迫切願望。」

公報在回顧了越南人民爭取獨立和解放鬥爭的光輝歷程和取得的偉大勝利之後說：「從一九七五年四月三十日起，我國獲得了完全獨立，在實際上，南北兩方在許多方面已經統一。目前，完成祖國統一問題成為我們民族命運和我們祖國前途的迫切和極其重要的問題。」

公報說，「政治協商會議一致認為，越南革命轉入了一個新階段——全國共同進行社會主義革命和社會主義建設階段。」「必須在民族獨立和社會主義基礎上完成祖國的統一。這是最徹底和持久的統一。」

公報說，「會議一致認為，目前，在完成祖國統一的全部過程中，主要環節是在國家方面實現祖國的統一。」這是使我國快、猛、穩地走上社會主義，不斷加強我國人民當集體主人的權利，按照我國每一方的實際情況有計劃地發展經濟和文化，在全國建設社會主義和培養新人的基本條件。」

公報說：「會議一致認為，必須盡早在越南全部領土上舉行普選，選出全國總的國會。這個國會作為完全獨立和社會主義的越南的最高國家權力機關，將確定國家體制，選出國家的領導機構，規定統一的越南國家的新憲法。」公報說，普選將在一九七六年上半年舉行。

公報說：「會議強調了實現偉大的胡志明主席的教導的決心：『越南國家是一個整體，越南民族是一個整體，海可枯，石可爛，而這個眞理是永遠不會改變的』。」公報號召越南全體幹部和人民進一步高舉愛國主義和社會主義的旗幟，團結一致，努力奮鬥，使即將到來的普選取得良好的結果。

【據新華社河內一九七五年十一月二十三日電】據越南通訊社報道，越南南方解放通訊社報道，越南南方民族解放陣線中央委員會，越南民族、民主及和平力量聯盟中央委員會，越南南方共和臨時革命政府，政府顧問委員會，出席越南南北兩方統一祖國政治協商會議的南方代表團，十一月二十一日晚上在胡志明市舉行盛大招待會，慶祝越南南北兩方統一祖國政治協商會議圓滿成功。

出席統一祖國政治協商會議的越南北方代表團團長長征和全體成員、越南南方代表團團長范雄和全體成員，越南南方各部門許多領導人以及各界代表出席了招待會。

**特評**

# 南斯拉夫的「政治冬天」

法新社記者　拉非爾·拉格朗德　貝爾格萊德十一月二十三日電

南斯拉夫正準備迎接一個漫長的政治冬天，大規模的反蘇運動正在進行中。報章對「人民的敵人」的抨擊，一天比一天聲勢壯大，同時南斯拉夫領袖暗示將對迄今一直沒有點名的被告進行大張旗鼓的審訊。但是，就以總統鐵托來說，只有一個永久敵人——蘇聯。

這場運動的最新披露，於十一月二十日由鐵托的親信瓦迪米爾·波卡里克在電視作出。他說，一個懷疑從蘇聯那裏得到援助的「南斯拉夫非法共產黨」，正企圖在貝爾格萊德奪得權力。國家對「共產黨情報局分子」展開了五星期的砲轟後，並經過仔細準備，才將上述消息向公衆披露。「共產黨情報局」是一個親蘇教條的名稱，遭到此間的斷然拒絕。

南斯拉夫領導階層抨擊國內反對分子及他們的可疑外國支持者，這並非是第一次。一年前，一個强大的「共產黨情報局分子」集團，在密爾納果臘（這城市籠罩着某種親蘇情緒）被控企圖成立一個敵對共產黨。這集團已崩潰，蘇聯和兩個東歐國家宣稱，它們對整個事件全不知情。

這是第二次反「共產黨情報局分子」運動，於十月十五日展開，對於蘇聯可能串同共謀，初步已表現了愼重的態度，但這不會持續很久。

鐵托過去幾天在一系列講話中所作的暗示，事實上是相當坦白的。一隻眼是望着這裏的反對分子，另一隻眼則望着莫斯科。這位八十三歲總統將事情說得一清二楚——國內敵人只是一小撮，但南斯拉夫軍隊和數以百萬計人民準備保衛他們的自由。南斯拉夫人知道，他不是說美國的侵略。

巴卡里克進一步披露了此間「共產黨情報局分子」和蘇聯之間存在着的「一些連繫」。

巴卡里克說，南國要求作出解釋，而莫斯科已給予「積極」答覆，他顯然是暗示十一月八日南斯拉夫第二號人物斯迪尼·杜蘭克和蘇聯政治局委員安德烈·吉里連科之間在莫斯科舉行的會議。

南斯拉夫外交部長米洛斯·米尼奇下月訪問莫斯科時，將討論到這問題的政治方面。以米尼奇的級別來說，他是不能質問一個總括南斯拉夫一切憂慮的問題：蘇聯政府在鐵托逝世後將否尊重南斯拉夫的獨立？

西方認為，蘇聯力量可能已在南斯拉夫出現，但沒有進一步深入的途徑，因為南斯拉夫秘密警察已控制着這裏的事情。

事實上，此間存在着一些相當散佈和組織不大好的反對派，蘇聯插手干涉的理論威脅在若干程度上是不能夠完全忽視的。

不過，此間看來，在權力的走廊上，親蘇分子和「共產黨情報局分子」已經失敗了。

# 柬泰會談成果圓滿

## 邊界問題達成一致意見

### 兩國將設立政治經濟聯絡委會

【新華社北京一九七五年十一月二十三日電】據柬埔寨民族統一陣線之聲電台十一月二十二日廣播，由柬埔寨王國民族團結政府副首相英薩利率領的柬埔寨代表團，十一月十七日在柬埔寨馬德望省波貝鎮同由泰國外交部長差提猜·春哈旺率領的泰國代表團進行會談，並取得了圓滿的成果。

廣播說，會談是在友好平等和相互諒解的氣氛中進行的。「雙方就成立柬泰政治經濟聯絡委員會、互相尊重主權和現有邊界以及兩國間的平等貿易問題達成了一致意見。」

英薩利副首相在會談後舉行了記者招待會。

泰國代表團已於當天下午離開波貝鎮回國。

# 美蘇限制武器談判 施萊辛格並不樂觀

## 「逆火」與「巡航」之爭是會談陷僵局之關鍵

【法新社華盛頓二十二日電】前美國國防部長施萊辛格今天說，美—蘇限制戰略武器新協議的前景暗淡。

這位前國防部長在接受美聯社記者訪問時說，「我時常抱着希望，但是前景顯然沒有那麼順利。」他提到前一回合的美蘇限制戰略武器談判，即第二階段的談判。

施萊辛格說，總的來說，蘇聯的態度更硬了。他提到目前的僵局，牽涉到美國的堅持要把蘇聯的「逆火」轟炸機算為戰略武器，而蘇聯則希望把美國的「巡航」導彈包括在限制計劃內。

施萊辛格提到一九七二年美、蘇第一階段限制戰略武器協議時說，很明顯，蘇聯的一些行動已經違背協議的基本精神。但是他沒有詳細說出他的意見。

施萊辛格認為，他和國務卿基辛格就與蘇聯談判的戰略方面有重大分歧，有人認為，這類分歧是施萊辛格被免去國防部長職務的一大因素。

# 日刊指出世界大戰危險在增大

【新華社東京一九七五年十一月二十三日電】日本工人黨機關刊物《革命者》月刊第十期發表評論指出，隨着美蘇兩個超級大國激烈爭奪霸權，第三次世界大戰的危險正在增大。

評論說：「我們正面臨着這樣一種形勢，即，美蘇兩個超級大國在世界的每一個角落都在進行爭奪，拚命地進行核武器競賽。」「隨着兩個超級大國爭奪霸權的激化，第三次世界大戰的危險正在增大。」

評論說：「社會主義的蘇聯已經墮落成為社會帝國主義。它與世界各國人民的革命運動為敵，並且同美帝國主義激烈地爭奪霸權。」評論指出：「蘇聯社會帝國主義已經成為戰爭危險的主要策源地。勃列日涅夫集團拚命兜售「亞洲集體安全體系」，主要是企圖確保它在亞洲同美帝國主義爭奪的有利地位。」

評論強調說：「擺在世界各國面前的鬥爭任務，是與新的戰爭危險進行鬥爭，打倒美蘇兩國的霸權主義。」

# 貝時璋率科學團訪奧地利意大利

【新華社北京一九七五年十一月二十二日電】以人大常委會委員、中國科學院生物物理研究所所長貝時璋為團長，中國科學院吉林應用化學研究所革命委員會副主任孫書棋為副團長的中國科學代表團一行七人，應邀於二十一日離京前往奧地利、意大利進行友好訪問。到機場送行的有中國科學院負責人劉華清，有關方面負責人朱永行、李煥、楊慶林等。

# 上海音樂團抵達新西蘭

【據新華社惠靈頓一九七五年十一月二十三日電】以蘭瑛為團長，陳忠海、馬富訓為副團長的中國上海樂團十一月二十三日到達新西蘭進行友好訪問演出。

# 泰國外長前往美國

【美聯社曼谷二十三日電】泰國外交部長差提猜·春哈旺今晚離開這裏，前往華盛頓，與美國國務卿基辛格進行會談。預料美國繼續給予軍事援助將是討論的一個主要題目。

差提猜最近說，泰國希望在三月二十日最後撤軍期限之後，美國將維持約二百至三百名美國軍事顧問在這裏。

# 美駐以色列大使 昨返華盛頓述職

【路透社特拉維夫二十三日電】美國駐以色列大使圖恩今天離開這裏，前往華盛頓進行諮商。他沒有對記者發表聲明。

# 中國女籃隊在美國

## 前晚在紐約負於美國家女子隊

### 上周在洛杉磯孟菲斯一勝一負

【美聯社紐約，羅徹斯特二十三日電】星期六晚舉行的一場美中女子籃球比賽，富勒頓的加州州立大學球員鄧克爾，將美國國家女子隊的比分增加至九十四比八十二，後來居上，戰勝了中國國家女子籃球隊。這是中國女籃訪美的第三場比賽。

鄧克爾個人得分十七分，韋爾漫禮學院的布什得十四分，名列美國隊最高得分的第二名。

中國隊個人得分最高是于淑芳，得十八分。

上半場，中國隊外圍投射頻頻得分，以四十二比三十四領先。下半場，美國隊以身材優勢而佔上風。

這支美國隊是在墨西哥市舉行的泛美籃球賽上，全勝七場奪得金牌的隊伍，並可能是代表美國參加一九七六年奧林匹克運動會的隊伍。

【據新華社孟菲斯一九七五年十一月二十日英文電】以李世華為領隊，王家棟為副領隊的中國女子籃球隊，在十一月十五日至二十日期間，訪問了洛杉磯和孟菲斯市。

中國籃球隊昨天從洛杉磯抵達這裏。在機場舉行的歡迎儀式上，市長錢德勒將孟菲斯市鑰匙送給中國籃球隊，李世華將隊旗送給了孟菲斯市的朋友。

中國籃球隊今天與美國全國冠軍隊在德爾塔州立大學舉行她們到美國訪問的第二場友誼賽。主隊對籃下球取得很好的控制權，射球命中率極高。她們的中鋒是比賽中的有力分子。上半場時，美國隊以四十四比三十一領先。中國隊在下半場展開全面緊迫戰術，將比分拉近，結果是七十三比七十，美國隊勝。

剛訪的中國隊，於十一月十八日在洛杉磯與加州州立大學——富勒頓女子籃球隊，舉行了第一場比賽。賽前舉行了歡迎儀式。體育館內懸有中國國旗與美國國旗，以及寫着「熱烈歡迎中國籃球代表團」、「美中人民友誼萬歲」的橫幅。會場奏了兩國國歌，雙方交換了隊旗和紀念品。美中關係全國委員會主席羅森在開幕式上講話。他表示，相信中國隊的訪問，將加深美國對中國的了解。他表示，希望這次訪問會是一個成功的、愉快的訪問，並希望中國球員將美國人民給中國人民的友好訊息帶回去。

儀式後，在友好氣氛中舉行了一場熱烈的比賽。在美國名列第三的主隊，進攻一致、籃下球控制好，而中國隊則以快速切入與準繩的中距離投射取分。中國隊以六十三比六十得勝。

中國隊在這兩個城市逗留期間，與許多美國女子球員交上了朋友。她們曾一同練球，一同參觀遊覽。

# 我首次編繪新圖種 漢語拼音地圖出版

## 為實現我國地名羅馬字母拼寫的統一規範打下良好的基礎

【本報訊】據北京《光明日報》消息：我國首次編繪的漢語拼音版《中華人民共和國地圖》（簡稱拼音地圖）已經出版。它為實現我國地名羅馬字母拼寫的統一規範，打下了一個良好的基礎。

拼音地圖是我國的一個新圖種，它的出版有利於消除我國地名羅馬字母拼寫上存在的混亂現象。它對我國的漢語地名，不是按照方音拼寫，而是以普通的標準讀音作規範。在拼寫我國少數民族語地名上，按照少數民族的語音，用漢語拼音字母直接音譯轉寫，採用音素對譯的原則，不受漢語普通話音節形式的限制，比用漢字譯名要準確得多。

用假槍指嚇共和黨競選總統提名人郎奴·列根的美國青年卡文。圖為他正被解往邁阿密聯邦大樓。（合衆國際社照片）

# 斯里蘭卡貿易部長訪華 商兩國易貨協定

## 將以橡膠換取我國大米

【路透社科倫坡二十三日電】斯里蘭卡貿易部人士今天說，根據與中國的一項易貨協定，一九七六年斯里蘭卡將以橡膠換取中國二十萬噸食米。

他們又說，斯里蘭卡貿易部長伊蘭加拉今晚啟程前往北京談判和締結這項協定。

已同意在一九七五年交換的橡膠和大米數量是二十五萬噸大米和七萬噸橡膠。

他們說，在今後幾年，斯里蘭卡和中國還要交換其他商品——斯里蘭卡提供茶葉、寶石和椰油，中國方面提供紡織品、成藥、白報紙、棉紗、豆類、大蒜和拖拉機。

現在中國是斯里蘭卡最大的貿易伙伴。

# 伊朗石油增產

【美聯社伊朗首都德黑蘭二十三日電】伊朗國營的伊朗石油公司星期日發表聲明說，經過一年來石油產量與出口下跌以後，伊朗石油產量在十月份是每天五百九十萬桶——比九月份高五十五萬桶，並比去年夏天的產量，每天多出一百萬桶以上。

**縱橫談**

# 葡萄牙內戰危險源出何處

葡萄牙局勢又有新變化。政府人士預測將有內戰，反政府人士也預測將有內戰。

提出內戰警告的政府人士是外交部長安圖內斯，這個政府實際上已告癱瘓。

提出內戰警告的反政府人士是葡共（修）總書記庫尼雅爾，他在訪問東歐途中縮短行程，趕回了里斯本。

葡萄牙總統戈麥斯則還是兩邊擺，一時這樣，一時那樣，實際上已控制不住局面。

戈麥斯召集革命委員會開會後，決定將德卡瓦略的里斯本軍區司令一職解除，以便政府恢復辦公。

但是，里斯本軍區是反政府大本營，它的司令德卡瓦略是政變的三巨頭之一，對於阿澤維多一直反對。葡共（修）總書記庫尼雅爾就是在那時趕返里斯本的。他當時聲稱，葡萄牙已接近內戰邊緣。這句話，實在是對德卡瓦略的支持。

德卡瓦略果然抗命不遵，聲稱如果後任者來接任，他就不能保證軍區人員鬧事。戈麥斯的命令於是被迫撤回。德卡瓦略不去，政府便繼續拒絕辦公。

現在政府是葡萄牙政變後的第六任政府，主要組成黨派是社會黨和人民民主黨。它是在第五任親葡修政府垮台後成立的，原總理貢薩爾維斯不但離開了總理職務，而且離開了革命委員會。

第六任政府由阿澤維多領導，初時情況還好，但到了上星期，里斯本的親葡修力量一度包圍了政府人員，當政府向軍隊求助時，軍方拒絕行動。

於是阿澤維多、安圖內斯等人宣布「罷政」——在總統飭令軍方保護政府之前，總理及各部部長均拒絕到部辦公。

這一回，便輪到政府人士提出內戰警告了。

支持現政府的是北部軍區陸軍。阿澤維多曾一度要把政府北遷，原因就在此處。

如果真有葡萄牙內戰發生，那將是北部軍區與中部軍區的對戰，海陸空三軍之間，以及三軍內部之間，都將有衝突。

蘇聯正在把葡萄牙當作顛覆西歐國家的試驗場所，葡萄牙內戰一旦爆發，偷笑的將是莫斯科，因為它又可多取得一種「顛覆經驗」。

施君玉

# 通貨膨脹與英國政治

圭三木

**世界性通貨膨脹**

在近年來，通貨膨脹這個名詞，無論在香港與西方國家裏，都耳熟能詳了。事實上，有史以來，世界的物價就不斷上升，我們說西方經濟史，就是一部通貨膨脹的歷史，這不說了。就第二次世界大戰以來，物價的不斷提高，是西方工業國家的普遍現象。

**通貨膨脹的兩點原因**

引至物價上漲的原因，當然很多，簡單的說，主要有兩個，第一是英國經濟力量的衰退。在第二次大戰後，西方的工業國家，都對「固定匯率」充滿信心。美元和英鎊是國際收支的貨幣，英鎊的實力，如江河日下，不用說了。至於美國，先是朝鮮戰爭，後而越戰在一而再，再而三的打擊下，經濟力量大為倒退，尤以一九六〇年後，國際收支不斷出現赤字，是以造成美元外流，結果西方很多工業國家中央銀行的儲備，尤其是美元的儲備，便不斷增加。根據統計，從一九六九年至一九七二年末時，世界各國的官方儲備的資產額就增加了百分之九十一，儲備增加了，各國的中央銀行便可多發行貨幣及增加信貸，貨幣流通量一增加，物價便起。美元的充斥西歐，還藉「歐洲美元市場」，增加信用貸款。所謂歐洲美元，即美國以外的國家，主要是歐洲的國家，所持有的美元。

造成通貨膨脹另外的一個原因，是政治家作祟。第二次大戰後，西方工業國家的政府，都沒有遺忘一九二九年經濟大恐慌的陰影，於是把充分就業為經濟政策的首義，另一方面，工人階級更加了解他們所應該享有的權利，他們要求加薪，提高生活水平，如醫藥、衛生、房屋、勞工保險、年老退休金等，政府為了討好選民，表面上滿足他們的要求和達到充分就業，唯一的方法，是經濟的不斷擴張，如是物價當然不斷提升。

**通貨膨脹與第三世界**

西方工業國家存有這兩個內在的矛盾，物價上升已是自然的事，但受害的，又是第三世界的國家。因為歐美等生產的工業成品價格日起，而第三世界國家以廉價礦產品和原料交換這些工業成品，當然吃虧，但糧食和原料的生產，不像工業成品，是不能隨意大量增加的。至一九七二年時，因工業國的不斷膨脹，原料糧食的需求，有增無已，但原料供給，卻未能相應提高，價格乃漲，如是工業成品的成本增加，售價再起，一九七三年以來，石油出口國家打破資本主義國家的價格操縱，幾度提高原油售價，西方的工業國，一向大量消耗中東及其他國家的石油，如是油價一起，牽一髮動全身，物價再度升級，一發不可收拾。

**英國通貨膨脹首屈一指**

近年來英國通貨膨脹的速率，又首屈一指。與一年前比較，物價提高近百分之三十，就算與其他工業國家比較，都幾及三倍。這個問題，就一直是所有的英國人所深慮的問題。與任何的英國人談起，他們都會講今時不同往日了，什麼都在加、加、加，如火車票價，一年來加了三次，每次都增加百分之二十至三十。郵費也不示弱，一年內也加三次，國內的信件的郵費就增加超過百分之一百，其他如地下火車，電力、煤氣、食物、交通、日用品、各類商品、學費等，無不以大幅度躍升，好不害人。

英國通貨膨脹，既然如此厲害，執政的工黨政府，當然不會坐視，早在幾個月前，英國政府的首相威爾遜及其他政府要員，都不斷重複這個論據，但怎樣應付，才是頭痛的問題。工黨先前的工資政策，是所謂「社會契約」——工黨與工人的君子協定，有關工資方面的，主要內容是工人收入的增加，不下於物價的上升，就即是在既定的範圍內，工人階級還可以或多或少的與僱主進行討價還價。如物價指數上升了百分之三十，他們當然有理由要求相當程度加薪的補償。可見工黨政府，在風調雨順時，對工人階級還是相當客氣的，但擔在勢易時移了，自以為榮的「社會契約」也要放棄了。事實上控制通貨膨脹的方法很多，如，減低資本家的利潤等，但這些政策，都不是資本家老爺們所願意看見的。最簡單不過的，還是管制手無寸鐵的工人。是以工黨政府，除了承認通貨膨脹是當前最嚴重的問題外，於是便露出本來面目，截然立法管制工資。在一年內，無論物價增加多少，全國人民每週的加薪額不能超過六鎊，他們還以為控制最高加薪額是必須的。

**犧牲工人利益**

從上面所見，近年來的物價飛躍是二次大戰以來資本主義國家潛伏的危機，也是西方工業國家的政府政策的惡果，是以其責任，實不能旁卸，物價不斷上升，工人當然有權要求加薪，因此工資的增加是通貨膨脹的果，而不是因，或起碼是個「雞與雞卵」的問題。但工黨政府，及其他大衆傳播媒介，如報章、電視、電台等，硬要說成工人是罪魁禍首，要管制加薪，去逢迎資本家，做人可又一次看見，在自稱「福利國家」裏，勞動者的利益永遠是擺在資本家後面的。（十一月十五日寄自倫敦）

# 美國前任副總統阿格紐找得臨時工 跟隨瘦皮猴跑碼頭

▲伊朗·德黑蘭二十三日消息：前美國副總統阿格紐已找到了一份臨時工作，即做歌星法蘭·仙納杜拉的公共關係人。他隨同仙納杜拉一行人一起到達這裏，為伊朗的窮人舉行兩次音樂會，今晚和明天的兩場音樂會票價從七十元至三百美元。

兩年前有人指阿格紐逃避所得稅後，他辭去了副總統的職位。阿格紐說，他來這裏有兩個原因：「一是為了業務，一是為了我的老朋友」仙納杜拉。

▲東京二十三日消息：東京警方報告，今天凌晨在八戶郊區一幢十一層高的大廈，發生爆炸，炸死兩人，傷十八人。警方說，這次爆炸相信是因漏煤氣所致。

大火焚燒了六至十二樓，在一個半小時後，才將火勢控制。爆炸發生時，大廈的三百七十三個單位內，約住有一千四百人。警方說，其中一人在大火中死亡，另一人在送抵醫院後死去。

▲吉隆坡二十三日消息：政府官員今天說，馬來西亞報紙已同意不刊登穿上裝女郎、穿透明衣服、比基尼和緊身泳衣女郎，或性感男仕的照片。

內政部秘書長奧斯曼·卡西姆說，內政部和報界之間舉行會議，同意了刊登「女子大腿美」照片的方針。

奧斯曼說，這些方針由週四起生效，是因市民和公民組織的投訴而提出的。

他說，內政部不久將與當地雜誌出版界舉行一次類似會議，將強調廣告使用的圖片。

奧斯曼沒有提到如何對待進口的報章雜誌，但他指出，如美國雜誌《花花公子》這類刊物，已被禁止進入馬來西亞。

## 美《花花公子》雜誌被禁止進入馬來西亞

▲吉隆坡二十三日消息：警方今天說，星期六在這裏以南約十五哩的地方發生吉普車和汽車相撞事件，六人喪生。

▲日本、那霸二十三日消息：海事安全廳說，載有十八名船員的台灣貨輪「大東號」（三千九百八十五噸）今天在沖繩那霸港擱淺，但沒有人受傷。

該貨輪在那霸港拋錨，由於颱風迫近，海面波濤洶湧，船繩被扯斷了，因而擱淺，貨船部分沉沒，作二十度傾斜，所有船員均被海事安全廳一艘巡邏艇救起。

第一張
漢江 陝西
【中國新聞社西安一九七五年十一月二十三日電】陝西省第一座大型水電站——石泉水電站……
廣東湛江拖拉機廠超額完成今年計劃
行 P., LTD. 業務 存款 話：5-224161 話：5-706381 話：3-620051 話：3-435380 話：5-722823
國貨介紹專欄
天然蘇打汽水

# 漢江上游 秦嶺大巴山區
# 陝西首座大型電站建成投產
## 兼有灌溉防洪航運養殖綜合效益
### 僅用兩年時間就使大壩具有蓄水發電條件第一台機組於一九七三年底已開始發電

【中國新聞社西安一九七五年十一月二十三日電】陝西省第一座大型水電站——石泉水電站於今年七月勝利建成。這座電站以發電為主，兼有灌溉、防洪、航運、養殖等綜合效益。電站壩高六十五米、長三百六十三米，裝有三台機組，總容量十三萬五千瓩。電站水庫面積三十平方公里，目前已經放養一百多萬尾魚苗。這座電站的建成對促進全省工農業生產的發展和加速陝南的建設，將發揮重要作用。

石泉水電站位於漢江上游、秦嶺、大巴山區。這裏山巒起伏，江流湍急，水力資源豐富。多少年來，難以馴服的漢江水給兩岸人民帶來了不少災難，僅一九三一年至一九四八年的十八年間，漢江十一年潰決。石泉水電站的建成變漢江水害為漢江水利，實現了漢江兩岸人民多年來的願望。

電站是在一九七〇年開始籌建的。建設者們發揚革命戰爭年代延安人民那種艱苦奮鬥的精神。他們因地制宜採用了草土圍堰代替木籠圍堰或鋼板樁圍堰，既節省了原材料，保證了工程質量，又縮短了工程時間。他們還搞了一百六十多項較大的革新項目，使主體工程土石方開挖量由原設計的三十六萬立方，降低到十六萬立方，混凝土量由原設計的六十二萬立方降低到四十四萬立方。他們從澆築第一塊混凝土開始，只用了兩年多時間就使大壩具備了蓄水發電條件，第一台機組一九七三年底

## 江蘇贛榆縣花生喜豐收

【據新華社南京一九七五年十一月二十二日電】江蘇省贛榆縣花生獲得豐收，總產量比去年增長三成，平均畝產量超過了三百斤。

## 海口市試製成功22種工農新產品
### 全市提前兩月完成年計劃

【中國新聞社廣州一九七五年十一月二十三日電】廣東省海口市工交戰線的廣大職工，在工業學大慶的羣衆運動推動下，提前兩個月完成全年生產計劃。總產值與去年同期比較，增長百分之三十六點八，勞動生產率提高百分之四十四點一。

產品質量穩定提高，原材料消耗有所降低，主要產品手扶拖拉機、水力啓閉機、水泥、鑄製中小農具、汽車輪胎、B665刨床、鑪頭等四十五種產品的產量已提前完成全年計劃，主要支農產品的產量有較大幅度的增長，還試製成功二十二種適應工農業發展的新產品。

今年來，經過工交戰線廣大幹部羣衆的努力，全市共實現技術革新項目七百多項。其中比較重大的項目有八十八項，建成了七條生產流水線。這些項目的實現，對於提高生產能力，促進生產發展，起了很大的作用。

## 京郊新電站發電 裝有20萬瓩機組
### 全部設備是我國設計製造

【中國新聞社北京一九七五年十一月二十三日電】北京西郊的石景山發電廠京西電站，最近建成發電。這座電站安裝了一台二十萬瓩的汽輪發電機組，電站的全部設備都是我國自己設計、自己製造的。

京西電站座落在四面環山的山溝裏，施工場地狹小。為了加快工程建設進度，廣大工人、幹部和技術人員在陡峭的岩石壁上鑿開了二萬多立方米的岩石，建起了循環水泵房，鑿通了一座山，建起了兩條直徑二米多高、一千多米長的隧洞，鋪設循環水管，還在亂石成堆的河灘和山坡上，建起了燃料庫、五十多米高的主廠房和附屬廠房。他們密切配合，互相協作，使工程進行得既快又好。

## 湖北洪湖蓮子豐收
### 產量九十多萬斤

【據新華社武漢一九七五年十一月二十二日電】湖北省洪湖縣蓮子豐收，總產量達九十多萬斤，比去年增產三成。

## 廣東湛江拖拉機廠超額完成今年計劃
### 拖拉機總產逾千台柴油機逾二千

【本報廣州專訊】湛江拖拉機廠幹部、職工，在提前兩個月超額完成全年拖拉機和柴油機生產任務之後，繼續掀起生產新高潮。他們一手抓今年的超產，一手抓明年的生產準備，決心生產更多更好的拖拉機和柴油機，為普及大寨縣，加速實現農業機械化作出更大的貢獻。

今年到十月底拖拉機和柴油機都已超額完成全年的國家下達的生產計劃。拖拉機總產達到一千一百三十五台，比去年同期增長二點七四倍，柴油機總產達到二千一百五十二台，比去年同期增長二點二七倍。

## 遼寧歌舞團在羅國首演

【據新華社布加勒斯特一九七五年十一月二十日電】中國遼寧歌舞團十一月十九日在羅馬尼亞西部地區蒂米什縣首府、文化城市蒂米什瓦拉舉行了首次演出。

蒂米什縣和蒂米什瓦拉市黨政領導人觀看了演出。

歌舞團演出的中國民間歌舞和羅馬尼亞歌舞受到了廣大觀衆的熱烈歡迎和高度讚揚。

## 東莞縣制訂規劃 決盡快建大寨縣

【本報廣州專訊】中共東莞縣委組織各級幹部聯系本縣實際，學習全國農業學大寨會議文件，決心學習大寨的基本經驗，盡快將東莞建成大寨縣。

東莞縣委還詳細分析了東莞實現大寨縣的有利條件，根據建設大寨縣的六條標準，制訂具體行動的規劃，各社隊幹部通過學習，進一步明確了方向，振奮了革命精神，決心加倍努力盡快將東莞建成大寨縣。

# 魚米鄉與礦產品
## ——東莞紀行之五

本報記者

在東莞參觀時，只見到處是綠油油的莊稼，田邊、塘沿、河岸種滿各種經濟作物，好一個魚米之鄉。這些都是實的錦繡江南魚米鄉，這些「寶物」，有相當一部分是提供出口的。

不要小覷東莞區區一個縣，它能提供出口的商品種類之多，行銷地方之廣，使我們意想不到。在該縣外貿部門，我們看到該縣提供出口的一百四十多種商品，在驚訝之下，發現這些商品目前已行銷五大洲六十二個國家和地區。

港澳同胞對東莞不少特產都不會陌生的，東莞後街臘腸、虎門白沙臘鴨、天字絲苗、東莞香蕉、桂味荔枝……這些早已在港澳兩地享有盛譽，口碑載道。事實上，港澳，特別是香港，由於接近東莞，人們所食用的糧油食品大部分是東莞運來的，包括生豬、三鳥、蔬菜、瓜果、米粉、大米等五十多種主要食品。聽縣外貿局負責人說，運銷香港的貨品佔該縣全部出口商品總數量的一半左右，可見香港與東莞關係的密切。

月前，香港食用的蔬菜主要來自東莞，東莞可以說是廣東一個蔬菜主要的生產和出口基地之一。全縣二十九個公社中，二十四個有蔬菜生產，每年收購的蔬菜逾三萬噸，為了使香港同胞長年都可以吃到多種瓜果菜蔬，東莞各公社利用人工方法，生產一些反季節菜。反季節菜是指在非「當造」時候栽種的菜蔬。在外貿局商品陳列廳內，我們看到新近種出的節瓜。本來秋天並非節瓜收成的季節，東莞人民用科學種田方法，將節瓜生長成熟期拖後，使秋天結出瓜來，此外，韮王、草菇等都是東莞出口的反季節菜品種之一。

東莞荔枝是出口的大宗貨品之一。據說，東莞近幾年的荔枝豐收，正常每年產量二至三十萬擔，最高年產逾五十萬擔，最高出口量為二千噸，每當蟬鳴荔熟季節，香港市面出售的米枝、桂枝、槐枝，相當大部分是東莞的產品。

優質大米是東莞出口的主要商品之一，每年出口數量一萬多噸，深受香港同胞的歡迎。

東莞香蕉聞名已久，是該縣的大宗產品，全縣香蕉種植面積二萬三千多畝，著名的生產區為麻涌、中堂、道滘、望牛墩、沙田五個公社，年出口量約為二十萬擔左右。

在外貿局商品陳列廳中，百多種商品琳琅滿目，使我們感到興趣的是，東莞已有五金礦產品和化工產品出口，這些產品有紅磚、磚瓦、水泥製品、小五金、水箱、水管、烤膠、糠醛、胱氨酸、活性碳等等。東莞縣有著豐富的礦產資源，解放前沒有得到充分的利用，解放後，隨著社會主義革命和建設的發展，在發展農業同時，社社隊隊都辦起小工廠、小企業，將埋藏在地下千萬年的寶藏開發出來，為建設偉大的社會主義祖國服務。在滿足東莞縣人民要求的同時，近幾年開始將這些工礦產品外銷。聽說，東莞每年出口的紅磚逾二千萬塊。皮革製品工業必需用的原料烤膠去年試產，預計今年產量將增加一倍。糠醛今年收購的數量也不少。這些工礦產品在出口數量上目前所佔的比重仍不大，但從這些逐漸豐富的工礦產品，我們看到一幅令人歡欣鼓舞的景象：東莞縣人民不僅在農業上取得良好的成績，在工業戰線上，亦邁開大步前進。可以預見，將來東莞縣的出口商品中，工礦產品所佔的比重將越來越大。

外貿部門負責人告訴我們，東莞出口商品的總值每年都有增加，一九六六年比一九六〇年增加一點六倍，一九七四年比一九六〇年增六倍多，從今年的情況來看，最保守的估計將為一九六〇年的七倍。這些品類繁多的出口商品，使我們想到，隨着農業學大寨運動的深入開展，東莞提供出口商品的數量和質量亦將越來越多和越來越好。


# 銀行一覽

**東亞銀行**
總行：香港德輔道中10號 電話：5-240051
旺角分行：九龍彌敦道638-640號 電話：3-961946

| 香港區分行 | 九龍區分行 |
|---|---|
| 香港仔分行電話5-527366 | 青山道分行電話3-703738 |
| 銅鑼灣分行電話5-760033 | 九龍城分行電話3-822574 |
| 堅尼地城分行電話5-468616 | 馬頭圍道分行電話3-627587 |
| 西營盤分行電話5-401036 | 觀塘分行電話3-438231-4 |
| 筲箕灣分行電話5-692263 | 荔枝角分行電話3-878449 |
| 灣仔分行電話5-74073 | 新蒲崗分行電話3-244061 |
| 莊士敦道分行電話5-281332 | 大坑西分行電話3-787348 |
| 北角分行電話5-783191 | 大角咀分行電話3-950088 |
| 鰂魚涌分行電話5-620689 | 上葵涌分行電話12-221306 |
| 跑馬地分行電話5-743180 | 下葵涌分行電話12-243041 |
| | 尖沙咀分行電話3-668831 |
| | 荃灣分行電話12-429035 |
| | 上海街分行電話3-956494 |

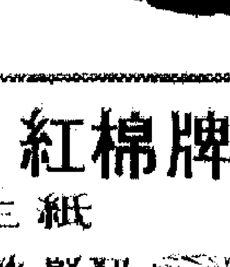
**廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.**
總行：德輔道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號 電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街76A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432260 3-432277
荃灣分行：青山道390號 電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

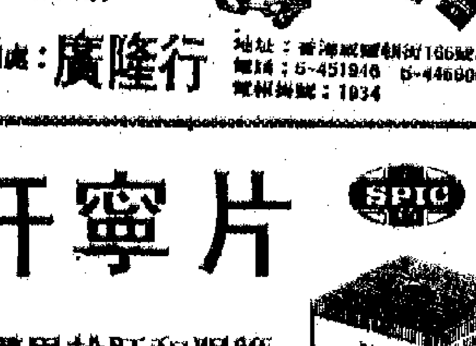
**東京銀行**（日本註冊有限公司）
香港總行：雪打道3號 電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號 電話：5-456149
銅鑼灣分行：軒尼詩道493號 電話：5-792101
九龍分行：漢口道14-16號 電話：3-686151
旺角分行：彌敦道691號 電話：3-944221
超過一百間分行 遍佈全球各大城市 國際性外匯銀行 經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

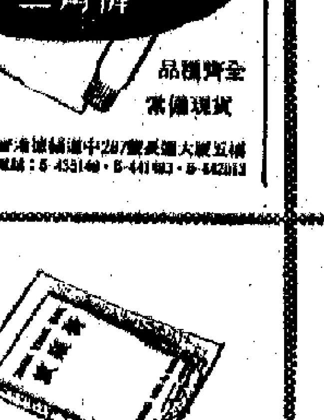
**三和銀行**
國際性銀行 服務全球
經營一切金融及銀行業務
香港分行 干諾道中30-32號三和大廈 電話：5-255081
九龍分行 彌敦道66-70號金冠大廈 電話：3-686106

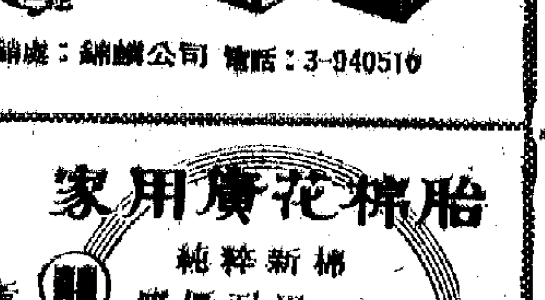
**寶生銀行**
經營一切銀行業務
代辦：人民幣存款
港幣折算 在港收付 利息優厚 穩妥可靠
各種港幣存款　找換各國貨幣
國內匯款　黃金、白金首飾
國外匯款　國內外進出口押匯
總行地址 香港德輔道中84—86號 電話：5-453586 5-453576 5-453622
旺角支行地址 九龍上海街627號 電話：3-944181-3

**集友銀行 CHIYU BANKING CORP., LTD.**
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：人民幣存款
特設：海外服務部
總行：德輔道中80號 電話：5-224161
北角支行：英皇道390號 電話：5-706381
紅磡支行：蕪湖街240號 電話：3-620051
官塘支行：物華街42-44號 電話：3-435380
東區支行：洛克道275號 電話：5-722823

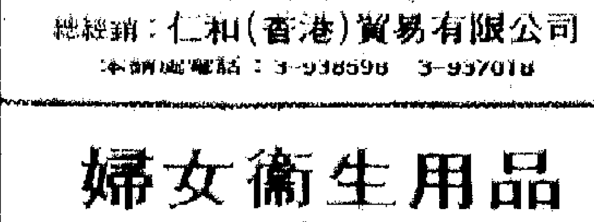
**蘭州中藥製藥廠出品 健步虎潛丸**
適應：身體虛弱 筋骨痿軟 四肢疼痛 骨蒸勞熱
國貨公司、藥行均售


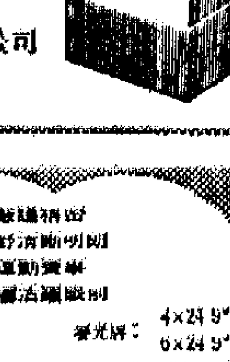
**安全門鏈**
雙鴿牌
常備現貨 歡迎訂購
經銷處：廣隆行 地址：香港威靈頓街166號 電話：5-451946 5-446600 電報掛號：1934


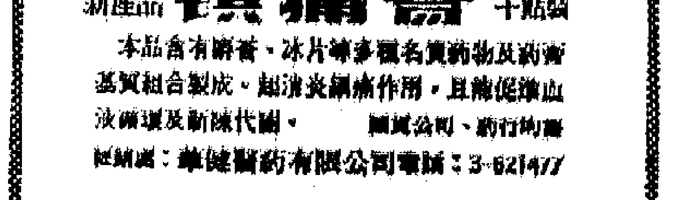

國產男、女、童 棉毛衫、褲、衛生衣 三角褲
品種齊全 常備現貨
總經銷：新僑興有限公司


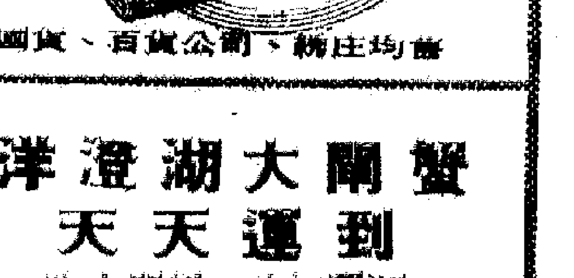
**國產鞋油** 紅鳥牌
用紅鳥鞋油 令足下光潔
經銷處：錦綸公司 電話：3-940516


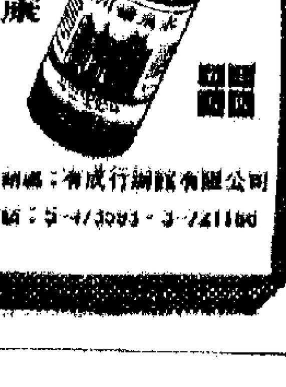
**國貨介紹專欄**
如惠刊廣告 請電五一七四六三一一四

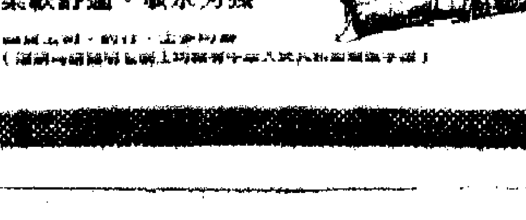
**金魚牌 紅棉牌 衛生紙**
紙質柔軟·堅韌 吸水力強
中華人民共和國製造
總經銷：仁和(香港)貿易有限公司 本銷處電話：3-938598 3-937018


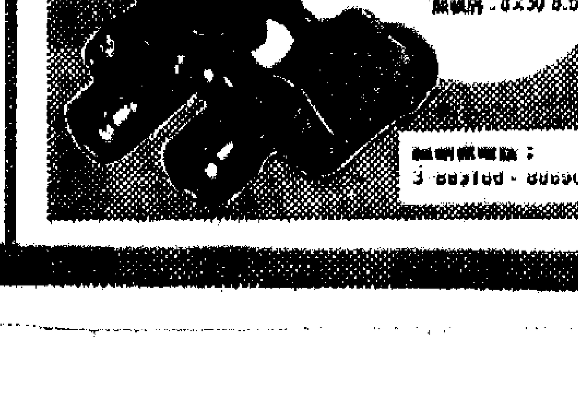
**肝寧片** SPIC
適用於肝和胆管疾病的治療劑。
國貨公司、藥行均售
經銷處：樂肥藥業有限公司 電話：5-234764


新產品 **鎮痛膏** 十貼裝
本品含有麝香、冰片等多種名貴藥物及藥膏基質組合製成，起消炎鎮痛作用，且能促進血液循環及新陳代謝。國貨公司、藥行均售
經銷處：華健醫藥有限公司 電話：3-621477


**家用廣花棉胎**
純粹新棉 質優耐用
國產雙鳳牌 被套
各國貨、百貨公司、棉莊均售


**龍川礦泉水**
天然蘇打汽水
消暑解渴，調節消化，促進新陳代謝，常飲有益健康
經銷處：有成行綢緞有限公司 電話：5-473591 3-721166


**婦女衛生用品**
康福帶·產婦巾
新棉製造 潔白衛生 柔軟舒適 吸水力強
國貨公司、藥行、百貨均售


**中國 望遠鏡**


**紹興花彫酒**
品質醇厚 香味濃郁
常飲 振奮精神 促進健康
加入烹飪 可以除腥調味
同順興有限公司
總店：香港德輔道西11—16號 電話：5-450821 444226

**洋澄湖大閘蟹 天天運到**
吃大閘蟹 飲紹興酒 是人生最佳享受
分店：北角春秧街82號 電話：5-705810 705600
分店：九龍加連威老道60號 電話：3-679810 679710
分店：九龍上海街46號 電話：3-660625 662432


第二版

（鄰頁殘文）

十一月二十二日廣播，由柬埔寨王國民族團結政府副首相英薩利率領的柬埔寨代表團，十一月十七日在柬埔寨馬德望省波貝鎮同由泰國外交部長差提猜·春哈旺率領的泰國代表團進行會談，並取得了圓滿的成果。

廣播說，會談是在友好平等和相互諒……邊界以及兩國間的平等貿易問題達成了一致意見。」

英薩利副首相在會談後舉行了記者招待會。

泰國代表團已於當天下午離開波貝鎮回國。

……事援助將是討論的一個主要題目。

差提猜最近說，泰國希望在三月二十日最後撤軍期限之後，美國將維持約二百至三百名美國軍事顧問在這裏。

……九年至一九七二年末時，世界各國的官方儲備的資產額就增加了百分之九十一。儲備增加了，各國的中央銀行便可多發行貨幣及增加信貸，貨幣流通量一增加，物價便起。

美元的充斥西歐，還藉「歐洲美元市場」，增加信用貸款。所謂歐洲美元，即美國以外的國家，主要是歐洲的國家，所持有的美元。

……大量增加的。至一九七二年時，因工業國的不斷膨脹，原料糧食的需求，有增無已，但原料供給，卻未能相應提高，價格乃漲，如是工業成品的成本增加，售價再起，一九七三年以來，石油出口國家打破資本主義國家的價格操縱，幾度提高原油售價，西方的工業國，一向大量消耗中東及其他國家的廉價石油，如是油價一起，牽一髮動全身，物價……

……財相若利即謂通貨膨脹是英國當前最重大的問題，如這個問題不能解決，英國的生存都成問題，首相威爾遜及其他政府要員，都不斷重覆這個論據，但怎樣應付，才是頭痛的問題。工黨先前的工資政策，是所謂「社會契約」——工黨與工人的君子協定，有關工資方面的，主要內容是工人收入的增加，不下於物價的上升，就即是在既定的範圍內，不……

……果，而不是因，或起碼這是個「鷄與鷄卵」的問題。但工黨政府，及其他大衆傳播媒介如報章、電視、電台等，硬要說成工人是罪魁禍首，要讓側加薪，去逢迎資本家，做人可又一次看見，在自稱「福利國家」裏，勞動者的利益永遠是掘在資本家後面的。（十一月十五日寄自倫敦）

▲日本·那壩二十三日消息：海事安全廳說，載有十八名船員的台灣貨輪「大東號」（三千九百八十三噸）今天在沖繩那壩港擱淺，但沒有人受傷。該貨輪在那壩港拋錨，由於颱風迫近，海面波濤洶湧，船纜被扯斷了，因而擱淺。貨船部分沉沒，作三十度傾斜。所有船員均被海事安全廳一艘巡邏艇救起。

美《花花公子》雜誌被禁止進入馬來西亞

# 加租新例與重估差餉

## 加差餉，改租例，租漲差餉增；重估差餉，額外加租，差餉增加租再漲，循環不已。

### 「時機」配合得如此緊湊

**特稿**

繼今年四月一日起差餉徵收率由百分之十五增至百分之十七之後，差餉物業估價署署長范禮前日又宣佈將於明年全面重估差餉，這使所有要繳納差餉的人士，都為之眉頭大皺，特別是近年來已逐步被業主將繳付差餉的擔子轉嫁的廣大住客，更有一波未平一波又起之感。看來，明年租值再漲、差餉負擔更重，已難以避免了。

為什麼當局要在明年全面重估差餉呢？雖然，這一項「全面重估」的工作，財政司夏鼎基在今年的預算案時已提到了，但是證諸當局剛剛公佈的一九七六年業主與住客（綜合）（修訂）法案，卻不由得令人恍然而悟，原來這個「時機」竟是配合得如此「妙到毫顛」！

### 不僅僅是方便業主加租

半個月以前，那條容許舊樓加租及使新樓變相加租的新租例公佈後，情形就益見明顯了。原來，一切的做法，最終的目的就是為了多收差餉。明年全面重估差餉，正好趕及舊樓獲准加租、新樓的租值也在兩年一加下繼續上漲，在此情勢下，差餉估價值早已「自然增加」了。所以，明年的差餉重估，正是頒佈新加租例的「第二部曲」，至於「第三部曲」，則是一九七七年按重估差餉值後徵收的新差餉了。

怪不得熟悉租例的人士在當局公佈加租新例時，已一針見血地指出，這不僅僅是為業主加租謀求方便而已，最終還是為了它自己的庫房收入——差餉進賬，這是為「重估差餉鋪路」，事情的演變正說明這一點。

### 港府差餉收入與年遞增

差餉，是港府的主要稅收來源之一。一九七四至七五年度差餉的總收入為六億五千六百九十萬元，較一九七三至七四年的五億七千六百二十萬元增加八千零七十萬元，增幅為百分之十四點零一。自一九七〇年以來，差餉的收入是年年增加，而且加幅數不在少。以下是近五年的差餉收入比較表：

| 年度 | 總收入（百萬） | 增加（百萬） | 加幅（百分比） |
|---|---|---|---|
| 七〇—七一 | 三三五・六 | 一九・三 | 六・一 |
| 七一—七二 | 三六七・四 | 三一・八 | 九・四八 |
| 七二—七三 | 三八八・七 | 二一・三 | 五・八 |
| 七三—七四 | 五七六・二 | 一八七・五 | 四八・二四 |
| 七四—七五 | 六五六・九 | 八〇・七 | 一四・〇一 |

### 住客將面臨加租重壓

值得注意的是，明年重估差餉後，到一九七七年，業主或住客所繳納的差餉數額一定又會大為增加，而根據租例，凡差餉增加，不論是因為加差餉徵收百分率還是重估差餉，總之業主多交的差餉，都可以用加租的方式轉嫁給住客，而這種因為差餉增加而加的租，並不列入兩年一加的範圍內，卻名為「額外加租」。故可以預料，一九七七年又將是「額外加租」的年頭，住客既受新租例二年一加及改變加租計算法的困擾，實際上已多加了租，復因重估差餉生效而要額外加租，可見面臨加租壓力之沉重！

本報記者　林浩雨

# 深水埗樂聲戲院門外遇兩匪　膠輪廠老闆昨遭刼殺

## 成為今年來第一〇三宗兇殺案

【本報訊】今年的第一百零三宗兇殺案，昨晚在深水埗樂聲戲院門外發生。一家工廠的老闆被匪徒劫殺。

死者陳錚，五十六歲，是一間膠輪廠的老闆，住在深水埗東沙島街一八六號李鄭屋上邨二樓四十四室。

昨晚九時許，死者乘小巴到元洲街與營盤街的樂聲戲院附近下車，準備回家。

當他行至樂聲戲院轉角時，突然遭兩名年約二十歲飛仔持刀截劫。死者高呼「打劫」，但被兩匪向腰部連刺兩刀，當堂倒地。兩匪則逃去無蹤。

死者重傷倒在樂聲戲院毗鄰的綺均童裝公司門外，初時仍然清醒，向童裝公司的老闆說出自己的地址和電話號碼，叫他代打電話回家。童裝店的老闆聞言，即代為報警。

事後，警員到場，發覺死者已經昏迷不醒，身旁有一罐新的腰果，估計是他剛買的。警員又在他身上找到一張咭片，從咭片上的電話，找到了他的家人。不久，救護人員亦趕抵現場，將他送院急救，但終告不治。後來，警方人員在他的西裝袋內發現有三千元現款，故推測劫匪是早知他懷有巨款而跟蹤行劫的。

據悉，死者有兩名兒子，其中一名叫陳樂基，廿二歲。

# 冷鋒不斷補充南下　天氣昨突寒冷

## 預測今晨低於十度

【本報訊】冷空氣繼續補充南下，氣溫不斷下降。昨日「小雪」，甚為應節，氣溫降至十度。天文台預計今晨氣溫將降至十度以下。

昨日氣溫驟降，日清晨跌到十三點一度，中午回升到十七度，以後又逐漸下跌，到晚上幾乎每小時下降一度，至十二時已跌到十度。同時，天氣異常乾燥，相對濕度一度下降至百分之三十三，至晚上十一時回升到百分之四十一，紅色火警訊號仍然有效。

據天文台消息，一股強烈反氣旋籠罩中國及其鄰近海域。猛烈的冬季季候風，仍然影響東海、台灣海峽及南海北部。強烈季候風訊號仍然懸掛。

天文台預測今日吹清新至強勁北風，最高氣溫為十五度。

據廣東省氣象台昨日下午發佈的天氣預報說，冷空氣不斷分股南下補充，影響我省氣溫明顯下降。在未來三天內，我省受冷高壓脅控制。在廿五號以前，廣東省西北部一至三度，偏北山區零度，有霜凍，東北部三至五度，有輕霜，中部四至六度，其餘地區在六度以上。

**天氣・潮水**

今天預測

風向：清新至強勁北風，稍後風勢漸轉為和緩至清新。

天色：天色明朗，天氣非常乾燥。

氣溫：最高十五度

高潮：下午二時零三分

低潮：上午七時十六分　下午五時十一分

昨天紀錄

氣溫：最高十七點一度　最低十度

陽光：九點八小時

雨量：無

# 兩屍三命案未有人被捕

## 死者丈夫助警調查

### 兩親友談兇案現場及報警情況　大廈住客說阮家常傳出吵鬧聲

兩屍三命案中遭連人
枉死的阮安琪

【本報訊】關於灣仔燈籠街前日發生的兩屍三命雙重謀殺案，警方發言人昨晚在本報記者詢問時稱，目前仍未有人被拘捕及落案。但是死者譚培玲的丈夫阮寶添，仍被留在警署協助警方調查。

前日兇案發生後，曾到廣利大廈現場造訪的兩名男子，經查明是阮寶添的妹夫及其友人。他們已向警方提供前日有關的情況。

阮寶添的妹夫姓張，與妻住志安大廈，另一個朋友姓余（卅八歲），業金飾。據說，張於前日上午十時半，接到阮寶添的電話，阮說家中發生了事故，但語焉不詳。張從電話中聽到有嘈吵聲，且有女子的哭聲，感到驚奇，便把聽筒交給妻子去聽。其妻也覺得事情不尋常，立即叫丈夫及姓余友人趕去阮寶添家中察看究竟。張余兩人於十一時十五分趕到燈籠街二至六號廣利大廈十二樓C座。其時，阮家鐵閘及大門均虛掩。張推門而入，見阮寶添手抱女兒阮安琪站在廳中，面色青白，呆若木雞。繼見譚培玲躺在床上，被毛氈蓋着。張某把毛氈揭開，赫然發現她的左胸部插着一把生果刀，深入體內，外面只留刀柄，身上的對襟花底衫被鮮血染紅。張余兩人目睹此情景，大驚失色，馬上致電報警。救傷車人員到場，先將四歲的阮安琪送去醫院。由於她已奄奄一息，救傷人員用氧氣來搶救，可是送抵醫院時，證實已死去。隨後，再把譚培玲的屍體由黑箱車送往公衆殮房。

警方人員在現場調查後，檢去一批證物，同時將阮寶添帶返灣仔警署偵探部接受查詢。據說，阮寶添在警署內被令將全部衣服脫下，換上別的衣服。直至昨晚深夜，他仍被留在灣仔警署。警方發言人說，他正在「協助警方調查該案」。昨日上午，阮寶添的親友以他被留在警署超過二十四小時，乃將一批禦寒衣服送往灣仔警署。適阮寶添不在，警署的人員說阮去了醫院看醫生。

據廣利大廈的住客透露，阮寶添與妻子譚培玲在兩月前經常吵架，最近幾天和案發前的一晚，亦有嘈吵聲發出。前日上午十時左右，阮家有收音機或電唱機的樂曲聲發出，聲浪很大。阮寶添的父母仍在印尼，其兄日前自印尼來港探望弟弟一家，現居某酒店，前日已電告印尼的父母。

又據另一消息來源說，昨日深夜十一時許，曾有人看到阮寶添在住宅中出現，後來又被帶回警署。

# 騙槍劫槍疑案　兩男女要檢驗

【本報訊】涉嫌騙槍劫槍案的現役警員及其女友，押候十四日審訊，以便把他們送交精神病專家檢驗神經。

首被告黃達宏，十八歲，次被告潘××，十六歲。二人暫無需答辯，還押教導所看管。

# 葉靈鳳昨天病逝

## 遺體移香港殯儀館明天出殯

【本報訊】著名作家葉靈鳳先生，昨（二十三）日中午病逝養和醫院，終年七十一歲。

葉靈鳳江蘇南京人，早歲來港，從事新聞工作三十多年，著作頗多，筆名有葉林豐、霜崖等。

近年體弱，經常臥病，本月二十一日上午因患肺炎送院，醫治無效，延至昨日中午十二時病逝，遺體已移香港殯儀館，定於本月二十五日下午二時半大殮，三時出殯，擇日在哥連臣角火葬場火化。

# 港澳象棋比賽　廿七在澳舉行

【本報訊】澳門消息：澳門象棋總會決定第八屆港澳象棋埠際賽，定本月廿七日在商會三樓舉行，廿八日由雙方職員進行友誼賽。

# 男儐相汚辱女儐相　被判監管行為年半

【本報訊】被控汚辱未成年少女的一名男儐相，被判受社會局監管行為十八個月。

被告朱德洪，十九歲，被控本年九月廿五日，在銅鑼灣區怡東酒店與十五歲十一個月大的少女潘××發生性關係，犯汚辱未成年少女罪。

案情透露，本年九月廿四日，一雙新夫婦舉行婚禮，被告是男儐相，受害女子是女儐相。被告兩度汚辱受害少女。

# 打劫彌敦道一錶行後　獨行賊槍擊追捕者

## 警員先後開四槍傷一可疑男子

【本報訊】九龍昨日發生兩宗開槍事件，一是匪徒打劫錶行後，開槍擊傷一名追捕者；一是警員連開數槍，擊傷一名可疑男子。

昨日下午一時許，一名獨行賊打劫彌敦道三四四號B大華錶行。當時有一名年約四十五歲的獨行賊進入錶行，佯作買錶，叫職員取出一隻價值七千二百元的名貴金錶。當職員取出時，他突然將金錶搶去，奪門而逃。該職員立即呼叫「搶嘢」，並隨後追趕。街上不少途人聞訊亦協助追捕。但追至南京街十三號門外時，匪徒突然拔出一支槍，向追捕的人羣開了一槍，擊中一名廿八歲男子的右手，然後逃去。

昨日下午五時十五分，警長范少光與一名輔警總督察在慈雲山五十座巡邏時，發覺該座地下男廁有一名形跡可疑男子。他們正準備上前查問時，該男子立即拔足逃跑。他手上並持着一雙布鞋，一包衣服、一把生果刀及一支六吋長的水喉鐵。

可疑男子逃跑時，警長立即鳴槍一響，但未有命中，警追到至正準校操場附近時，該男子將手上的衣物拋掉，並以水喉鐵向警探扔去。警長於是再開兩槍，擊中該男子的背部及手部。該男子中槍後，依然負傷逃跑。當他跑至第四十九座地下桑豐米舖對開時，警長再鳴槍一響，但未有命中。該男子體力不支倒在米舖門前的德記生果檔內，終於被捕。傷者陳雲常，廿一歲，住慈雲山第五十一座二樓一六五室。

十月廿八日，少女突然離家數天。其母於十月三十一日上午向沙田警署報失女兒。同日晚上，女兒返家，母親將她帶到警署銷案，警方查究後，揭發少女曾與被告發生關係。

十一月六日，警方在油麻地西洋菜街新加坡酒店找到被告，帶返警署查究，結果提出控訴。

# 香島輪船公司　租九龍倉碼頭

【本報訊】擁有並經營二十多艘遠洋貨船的香島輪船公司與香港九龍貨倉有限公司簽訂合約，租用九龍倉碼頭設備。

香島輪船公司以九龍倉碼頭代替在港內停泊輪船，可方便客戶在貨輪抵港七天前送貨付運。

尚有港聞刊第五、六、八版。

# 英港對航機處理　南越提強烈抗議

## 指出是對南越主權的侵犯

【本報訊】據法新社香港廿三日電：北越通訊社報道，南越對英國政府及香港當局容許泛美航空公司出售一架越南波音七〇七航機事，提出強烈抗議。

據引述一名南越外交部發言人的談話稱，該機是屬於南越的，於今年初在香港被非法扣留。

該發言人重申南越對該飛機的權利，並指出英國政府和香港當局無視國際法，粗暴侵犯了南越的主權。

發言人要英國及香港當局對這一不公平的行動負全部責任。

# 茶樓搭枱客竟是賊　威脅一小童劫茶客

【本報訊】一名男子在酒樓用刀威脅小童行劫茶客，事後竟與事主狹路相逢，故被拘控。

據案情透露，本月七日下午三時半，一名姓何男子與他的三歲兒子，在紅磡嘉賓酒樓飲茶時，與有兩名男子到來搭枱。坐下不久，一名男子拔出利刀威脅何姓男子的兒子，要何把身上財物交出。何為兒子安全計，唯有把值千多元的手錶獻出。那男子接過手錶後，拖起何的兒子作為人質走出酒樓，然後放下，分頭逃去。本月二十日下午三時，何行經馬頭圍道大環山附近發現劫錶男子，立刻報警將之拘捕。

被告張俊基，二十八歲，無職業，被判入獄十八個月。

# 住宅大門未關妥　三飛仔入屋搜掠

## 另一住宅遭賊撬門入內爆竊

九龍東頭邨第三座，三樓二一×室，昨被三匪入屋行劫。三名飛仔趁上址大門未有關好，一湧入屋，拔刀威脅屋內姓陳戶主一家三人，然後搜掠了二百多元現款，一枚金戒指及一隻手錶，落樓逃去。

【本報訊】彌敦道五四〇號二樓後座一戶鄭姓的住宅，昨遭賊爆竊。該戶主昨晨八時許起床後，發現後門遭人撬毀，家中二百元現款、一隻男裝手錶及一支水筆不翼而飛，知道遭竊賊光顧，立即報警。

冬季大減價

新款秋冬服裝齊備
傢俬分期免息價平
各部均有廉價貨品
個別商品（葯酒、成葯、相機等）除折扣外另有贈品。

減價期內營業時間：
每日由上午十時至晚上十時。
總店逢星期三　分店逢星期一　中午十二時開市暫行取銷。

試食速凍家兔肉：
十一月廿九及卅日在總店食品部舉行
購凍家兔肉九折優待。

裕華國貨
彌敦道總店　電話：3-305311
佐敦道分店　電話：3-675041
彩虹道分店　電話：3-208271
福華街分店　電話：3-704221

# 聞

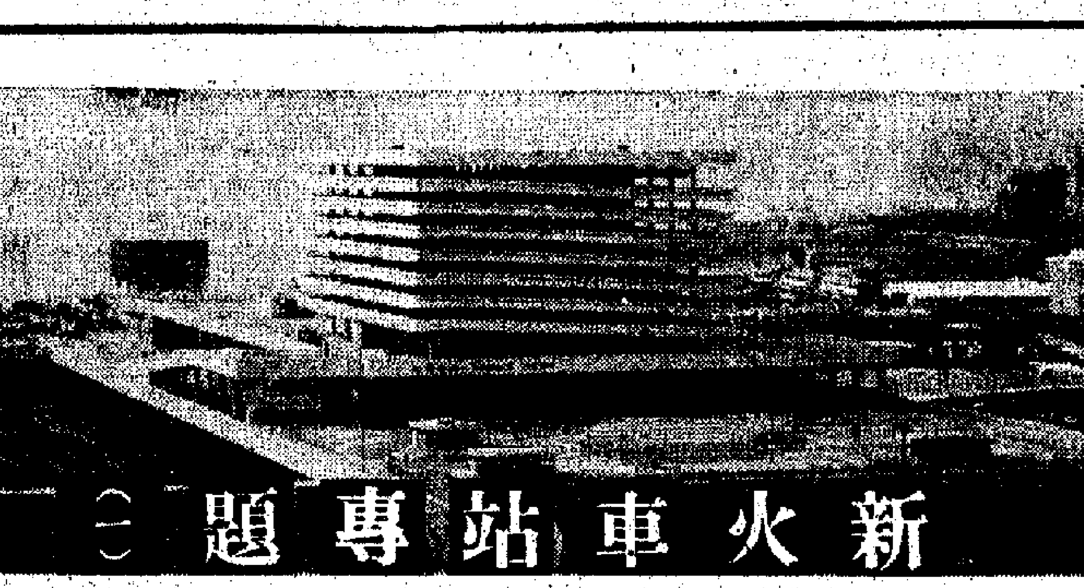
先夫葉公靈鳳於一九七五年十一月二十三日中午十二時病逝養和醫院終年七十一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於本月二十五日下午二時三十分在該館大禮堂大殮三時出殯並擇日在哥連臣角火葬場火化哀此訃

葉趙克臻

率男 大偉　媳 黃桂華
中健　鍾仰頤
中輝
女 中絢　婿 招顯智
中明
中慧
中敏　陳耀洪
中美　巢國鈞
中嫻
孫男 超駿
外孫男 招嘉智　招嘉業

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　二—六二五二一六—七

紅磡新火車站今天開幕月底啓用




紅磡新火車站今天開幕月底啓用

# 高嘉禮談火車客貨運 貨運額比去年同期升

## 並表示將加強車廂清潔及乘客安全措施

**專訪**

紅磡新火車站定今天舉行開幕禮，三十日開始通車。在開幕禮舉行前夕，鐵路局長高嘉禮接受了本報記者的訪問。

高嘉禮在談及今年九月份及十月份的火車乘客及貨運情況時說：「今年九月的火車乘客為一百零九萬人次，十月是一百一十萬人次；去年九月一百二十三萬人次，十月一百一十三萬人次。今年九月的貨運額是十二萬四百噸，十月是十五萬噸；去年九月及十月同樣是十一萬噸。」他補充說，今年鐵路的乘客數字比去年約略減少了，貨運的數額則上升，原因是中國輸港的石油的數量有所增長。

鐵路局長高嘉禮

他解釋說，火車乘客的減少，主要是在到新界的旅客這方面。削減是因為本港經濟不景氣。此外，還有今年本港的天氣不大理想，也有影響。

高嘉禮說：「我對鐵路局目前所提供的服務仍感不滿意，希望將來倘有所改善。譬如，我們將考慮加強車廂、車站的清潔衛生以及乘客的安全措施等」。他又說，鐵路局考慮在火車廂內安裝空氣調節。目前，打算在四個頭等車廂內裝置冷氣，預算在明年夏季前裝好，開始服務。在試驗後認為理想的話，將會考慮在其他車廂設置。新設冷氣的車廂，將增加一元費用。

去年九月一日起，尖沙咀火車站增加廣播及播放廣告。播放的時間是受到限制的，在一小時內不能超過五分鐘，在每分鐘內不超過三十秒。這會不會是當局在火車站內發展為廣告世界的「試點」呢？高嘉禮說：「鐵路當局將不會增加播放廣告的次數的時間。九龍總站在移往紅磡後也限尖沙咀的一樣。」

高嘉禮還說：「鐵路局已決定在十二月一日起，每日增加兩班火車班次，一班由尖沙咀至大埔墟，另一班由尖沙咀至羅湖。」

他在談到紅磡新火車站的其他交通措施時說，天星輪船公司將重新安排一條由紅磡至中區的航線，希望能最低限度每十五分鐘有一班船。至此，紅磡已有三個渡海小輪碼頭了。在巴士服務方面，紅磡的巴士總站將在火車站大堂側。但在新車站使用初期，交通情況仍不大理想，要在柯士甸道延長天橋使用才能疏導交通。

凌剛

## 紅磡至沙田 火車路正舖雙軌

### 上月開始約一年半完成

以本港現時的客貨運輸需求情況而言，單軌火車路是難以應付的。由紅磡至沙田雙軌火車路工程，現正在進行中。

據悉，該項工程在今年十月十四日動工，估計需時十八個月才能完成。全部工程的費用為五百萬元。新鐵路長約六公里，工程內容包括建築渠道、護牆、四座橋樑及其他有關工程設施。敷設鐵軌當然是主要的工程了。至於筆架山隧道內的一段鐵路，仍需保留單軌，在其餘部分敷設雙軌後，由紅磡至沙田的上行及下行火車將可以分軌行走。有關當局稱，紅磡至旺角間的一段雙軌，可望在一年內完成，供貨運車行走。

## 機車換軌台

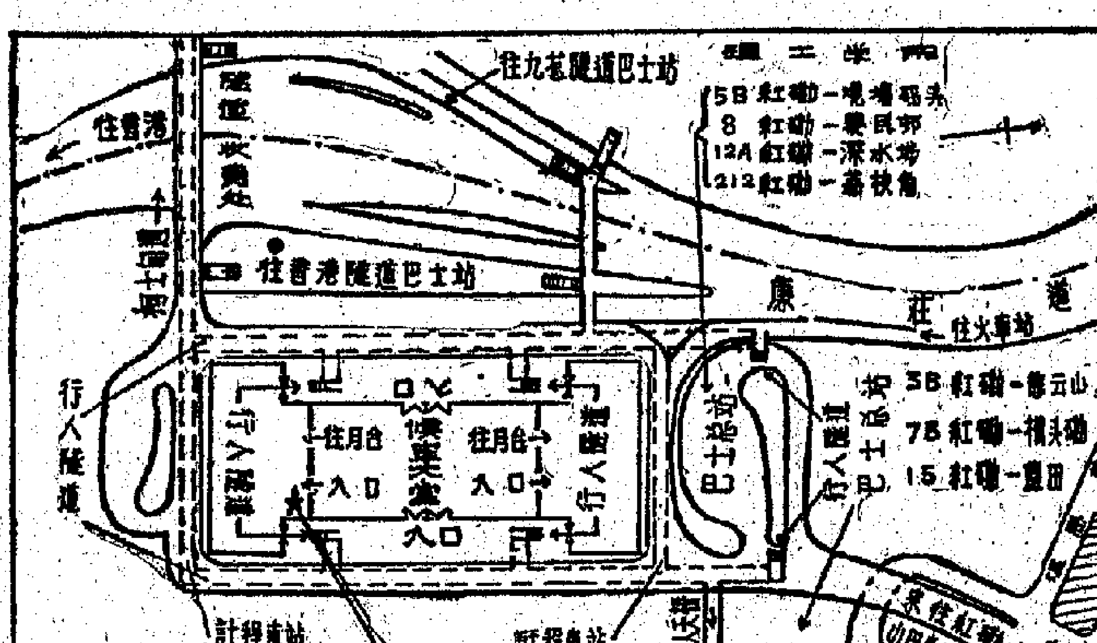
·剛·

火車頭，是用來拉動客卡、貨卡、油卡等車卡的機車。可是，火車頭也有一種專門為它「服務」的「車」，它就是「機車換軌台」。

「機車換軌台」，已在世界很多地方採用了。它一般是設置在火車站的月台末端。台上有一條鐵軌，可以讓火車頭停放，把它從一條鐵軌線送至另一條軌線。不過，由於「機車換軌台」負重不輕（通常有數十噸），所以它並不能「一氣」把火車頭送至另一條軌，只能走幾呎，停一停再走，如是者逐幾呎停，慢慢才能到達。但這到底還是比較方便。

在紅磡新火車站內，也有這麼樣的「一台」，負荷能力約一百噸。鐵路局方面也承認本港有這「台」的時間還是較遲。

·韋·




紅磡新火車站交通示意圖

## 紅磡新火車站巡禮

紅磡新火車總站將於本月三十日通車，有六十五年歷史的尖沙咀火車總站也將於道天開始進入「博物館」。隨着客運及貨運的日益增加，舊的老爺火車總站其實應該早就「退休」了。

新火車總站主體是個大平台。客運大廈就築在平台之上，正門及南北兩翼全部裝上玻璃，內外一目了然。大堂面積二萬二千平方呎，一般情況下，可容六千多人，南北兩翼候車室面積共二萬五千多平方呎，可容九千多人。舊火車總站的大堂面積僅約一萬平方呎。整個大堂由十多條圓形大柱支撐着，也許是怕它上面的七層停車場來個「泰山壓頂」吧。天花板由一個個凹陷的鵝蛋形的圖案組成，吊下球形奶白燈，若干個球狀擴音器雜在球形燈中交。據稱，這種擴音器的音量均勻，旅行在每個角落都聽得清楚，沒有大細聲之弊端。售票處有十二個，分設在大堂南北兩邊。大堂之內，還設有座椅（連同兩翼候車室共有三百張左右）、中旅社辦事處、貴賓室、公衆電話、小賣部（主要是小食）、銀行、書店、詢問處、警署、洗手間等。

乘客購票後，可進南北兩翼候車室。兩個候車室各有自動電梯三部、樓梯三條，還有載運行李的升降機三部。候車室及大堂均裝有電動計時器，上面標明班車何時開行，何時到達，開往何處，何站不停車。

旅客自候車室乘自動電梯或步行樓梯直下，就是月台。月台有六個，路軌有六條。由於兩個月台只有一部自動電梯及一條樓梯，看來疏導就會緩慢了。月台有很多三合七方柱，都沒有粉飾，也許這是「原始美」吧。由於處在平台之下，盡管有通風設備，總覺不及舊站通爽。從候車室上火車，或者落了火車走出總站，都不及舊站那麼「簡單利落」。

月台的一些方柱上，大堂及別的地方都裝有閉路電視或活動攝影機，作為火車到站、開出及旅客上落等的安全措施之一。

因為月台有六個，如果旅客一時「失魂」，入錯月台，那就麻煩了，非要跳下路軌，橫過路軌之後，再跨上正確的月台，或者走回頭路，重上候車室，再落月台。

車站內附設餐廳，由美麗華酒店主理，設在大堂上面的閣樓。閣樓另一部分是火車總站的各部門辦事處。此外，另一個規模較小的餐廳，設在二樓鐵路職工聯誼會內，這個餐廳，一般旅客也可光顧。二樓另外一邊是停車場，就在小餐廳門外。三樓至八樓是停車場，全部車位約有一千個，收費辦法大致與港府停車場相同。

莫少君

## 近年本港鐵路局的客貨運數字

| 年份 | 來往乘客人數 | 貨運（以公噸計） | 總收入（包括客貨運及其他） |
| --- | --- | --- | --- |
| 七一年 | 一千〇八十九萬 | 一百萬零五千五百七十一 | 一千八百二十六萬二千二百 |
| 七二年 | 一千二百一十五萬 | 一百一十六萬三千一百七十三 | 二千一百一十二萬九千七百 |
| 七三年 | 一千三百二十萬 | 一百二十三萬三千七百五十五 | 二千二百九十七萬二千三百 |
| 七四年 | 一千三百〇六萬 | 一百一十六萬二千六百 | 二千六百六十萬九千一百 |
| 七五年 | 一千一百二十六萬 | 一百一十三萬 | |

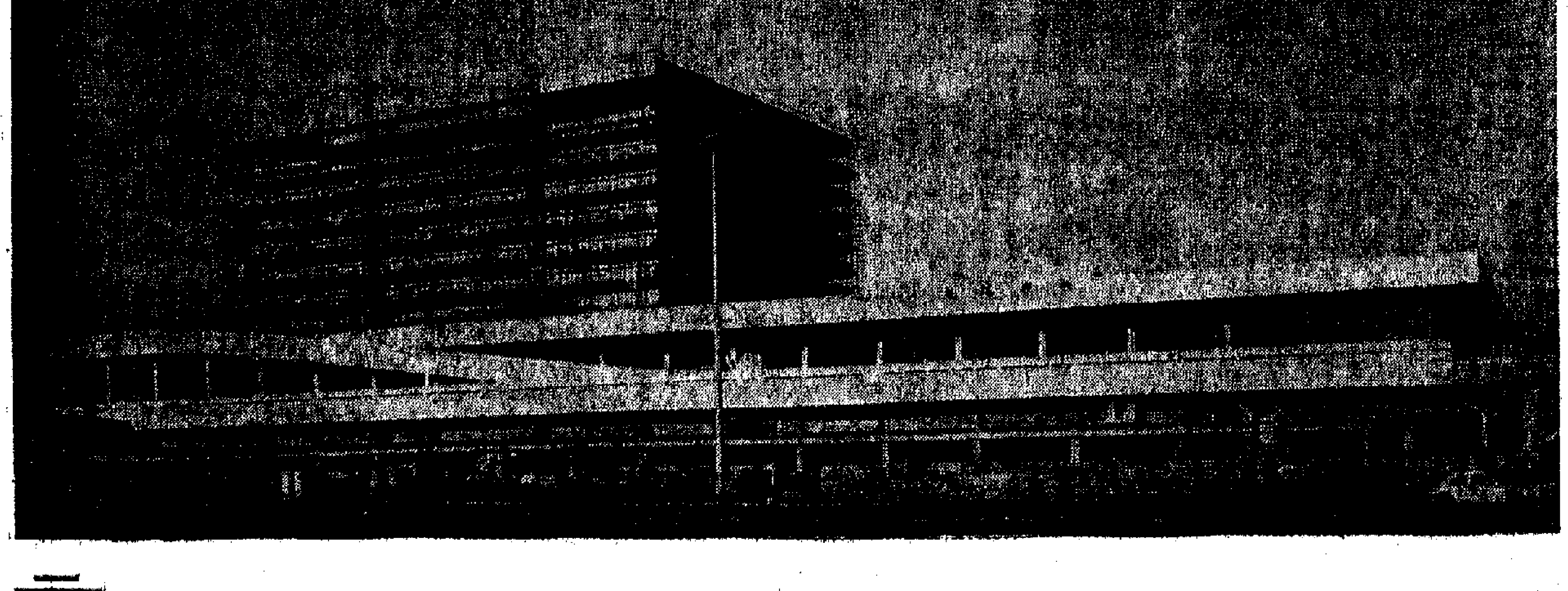
（按：至十月為止）

本號承判
水喉、渠務、消防工程
彬記
水喉渠務工程公司
地址：上海街六一八號 三—九二八六至八
太原街七號 五—七二六六八四

新火車站之玻璃紙皮石
玫麗五彩之磁片，花瓦、水磨石
大量白水泥及黑水泥均由
祺華建築器材有限公司 供應
九龍城侯王道二十六號地下
電話：三—八二六二三八
三—八二三九二二

紅磡火車總站
開幕誌慶
太平洋行電器工程部敬賀

紅磡火車總站開幕誌慶



承建商
裕興建築有限公司敬賀

# 風強艇翻 十人墮海
# 兩母子慘遭溺死
## 油蔴地避風塘艇戶曾紛紛搶救

【本報訊】油蔴地避風塘內，昨晨八時許發生一宗翻船慘劇，引致兩人遇溺死亡。

發生翻船慘劇的住家艇，船上共有十人。昨晨，正準備上排修理，突然吹來一陣強風，該艇即告翻轉，艇上十人全部墮海。附近艇戶見狀，紛紛到場搶救，結果將十人全部救起。但其中兩人，在送往廣華醫院前已不治。死者是廿六歲的年輕母親楊燕金及兩歲的兒子楊三友。

被陣風吹翻的住家艇長約卅呎，是一艘新裝的機動艇，艇上仍未裝上機器，艇身亦未有船牌，艇主楊昌，卅歲，搬運工人，死者是他的妻兒。

楊昌與他的父母、妻子、三子一女及兩兄弟同住艇上。

據說，上述住家艇的船底今晨曾入水，可能因為海水滲入艇內，使船身下沉，當一陣強風吹來時，即失去平衡而翻側。

該艇昨晨曾兩度傾覆，即在第一次出事有兩人遇難之後，另一陣強風又將空艇吹翻。

昨日下午，翻船慘劇現場附近一些漁民，紛紛協助清出艇上的積水及整理艇上的雜物。稍後時間，該艇已被拖往安全地方，艇上獲救八人現暫寄居於親友家中。

# 紅色火警訊號已持續兩天
# 調景嶺焚屋兩間
## 慈雲山住戶失火兩父子燒傷
## 消防處防火組今查新蒲崗工廠走火路

【本報訊】天氣乾燥，火警頻頻。紅色火警訊號，已持續了兩天。昨日港九新界發生火警七十五宗，兩人被燒傷。

調景嶺第八區昨日上午發生三級大火，燒毀兩間房屋，幸無人傷亡。

現場是一列磚木砌成的單層建築物，昨日上午十一時零五分，濃煙火舌從中部冒出，越燒越烈，二十二分鐘後升為三級。由於現場與街喉相距較遠，消防員只得用水桶挽水灌救，後來增派消防員到場，到中午十二時才把火熄滅。被毀的兩間房屋佔地一千二百五十方呎，屋內物品盡付諸一炬，損失頗重。起火原因正在調查中。災民正在接受登記。

昨日下午五時，慈雲山十五座一住戶內發生火警，父子二人被燒傷。傷者張權，四十二歲，其子張錦洪，十四歲。當時，戶主在廚房為火水爐加火水時，不慎失火。二傷者送院敷治。

新尼詩道二九三號裕豐大廈二樓昨日中午十二時發生火警。起火的是梁志剛痔科診所的窗門近冷氣機處，經過十多分鐘的灌救，火勢被撲滅。

【本報訊】當局稱，消防事務處防火組將於今日檢查新蒲崗工廠大廈的走火路。

是次行動將於今日上午九時三十分開始，消防事務處的流動指揮站將停放在崗祿街。

# 舞蹈比賽昨天揭幕
## 東方民族舞比賽隨在晚上舉行

【本報訊】一九七五年全港舞蹈公開比賽開幕禮及公開組東方民族舞比賽，昨晚七時三十分在九龍明愛中心舉行。

參加昨晚東方民族舞蹈比賽的學校及社團共十一個單位，包括有演出的舞蹈，中國少數民族舞、朝鮮舞及日本舞等，演出者表演認真，動作純熟整齊，獲得觀衆的好評。

昨晚被邀請到場參加揭幕剪綵的有立法局議員胡文瀚、九龍民政專員施祖祥、教育司署康樂和體育事務組梅美雅以及該會名譽會長吳多泰、王寧生、鄧鏡澄。會長姚啓昭及大會主禮人胡文瀚在會上致詞，並由主席朱邁芬致送紀念品。

該比賽於今日下午七時三十分在觀塘寧波公學繼續舉行。

中國凍家兎肉品嘗的擁擠情形

# 海洛英含熟石灰
# 對人體後果嚴重
## 警方盼居民提供有關任何消息

【本報訊】警方消息：十月中，一名美國人由本港乘客機抵達溫哥華機場時被捕。他被發現藏有一磅海洛英，這些海洛英經化驗後獲知含有百分之六十氫氧化鈣（即熟石灰）。如熱石灰注射入人體血管內，可能破壞黏膜，產生嚴重後果。

現未悉在非法市場上的海洛英到底還有沒有被混以熱石灰，至於混以此有毒物質的理由則不明。港府化驗師已獲通知有關此事，本港所檢獲的海洛英中，並無發現混有熱石灰。

警方稱，為避免可能發生此嚴重後果，任何人士如有任何有關消息，可儘速用「熱線電話」H二七二三四通知毒品調查課。

# 已婚兒女居留問題
# 乙類屋邨決定放寬
## 戶主可指定一名子或女及其配偶繼續居留

【本報訊】據房屋委員會消息：房屋委員會將放寬有關乙類屋邨（即徙置區）住客的「已婚子女配偶加入戶籍」政策。

但該會對於分租給別人及未經認可人士佔住公共房屋等事情，仍將採取堅決立場處理。

放寬上述的政策後，戶主將可指定與他同住的一名已婚兒子或女兒及其配偶，繼續留在家中居住，但須遵守下列條件：㈠當該對年青夫婦有資格申請入住公共房屋時，必須經由登記冊辦法另行申請住所；㈡該家庭並要明白，他們若申請較大單位以緩和居住擠迫情形，則在計算人口居住密度時，該名已婚子女及其眷屬將不包括在內。

房屋委員會發言人昨日稱：「該戶主的其餘各兒女，結婚之後須自行另覓住所。」

發言人並重申一點，除若干特殊情形外，現時的戶籍不能再加入其他親屬。

房屋委員會要求未經認可居民遷出的政策，將維持不變。倘發覺任何居住單位全部由未經認可人士佔住時，將收回該單位。住客如欲獲悉更詳盡資料，可前往邨辦事處查詢。

## 電影製片商 廿七開大會

【本報訊】香港電影製片商會定廿七日下午五時，在會所舉行第十二次會員大會，報告各項會務事宜。

## 十四歲小學生 成黑社會人物

【本報訊】粉嶺龍山小學，為黑社會滲入，其中一名十四歲小學生，且成為黑社會會員，專向祖母偷款。上水警署先後將有關黑店學生，及其保家拘捕，分別控以十七項罪名，去週再解粉嶺裁判署審訊，被告二人俱各認罪。法官審閱感化官對被告身世調查報告後，判首被告入勞役中心，次被告入兒童院。被告：㈠陳培基，十八歲，無職業；㈡姚何，十四歲，小學生。

## 製造及販賣甲醇酒 男子被加控誤殺罪

【本報訊】涉嫌製造及販賣甲醇假酒的廖歡拱，前日作第六次提訊，被加控一項誤殺罪名，死者是其中一名因飲甲醇酒而致死的男子。

被告廖歡拱，卅五歲，原被控三項罪：十月九日，在坪石新邨第廿九座藏有未完稅士酒；釀製與非法經營含有雜質假酒，另一項為警方兇殺案調查組加控被告之罪名，即指其於九月廿七日誤殺男子葉耀華。該案押候十二月十八日。

# 銀員會昨祝會慶
## 理事長稱將繼續加強同業聯系

【本報訊】香港銀行華員會為慶祝二十六周年會慶，昨晚在新都城酒樓舉行聯歡宴會，到會來賓及會員等一千九百多人，氣氛熱烈。

該會理事長邱步嶽在宴會前報告了該會一年來的會務概況。他說，在各銀行的支持下和會員的努力下，近年來會員人數不斷增加，目前已接近四千人。但這個數字和全港二萬四千名銀行從業員比較，比例還是很小，所以他希望各會員繼續努力，加強聯系，動員更多的銀行界同業參加這個大家庭。他說，為了配合會務的發展，每年都舉辦多項活動，受到各會員的歡迎和支持。邱步嶽最後表示：該會今後繼續一本過去的作風，為會員及銀行界同業安排更多健康的活動。

該會名譽會長廖烈文隨頒發各項獎品。

宴會前還放映了該會銀禧會慶和田徑運動會彩色紀錄片，以及演出了精采的文藝節目。

## 大埔工業區 將填海取地

【本報訊】據新聞處消息：工務司署將在新界填海約廿五公頃，以供大埔工業區首期發展工程之用。

填海地點在大埔墟與船灣間下坑村對開一段汀角道的海邊。此項填海及開墾工程，將於明年一月動工，預料可於二十六個月左右竣工。

港府發言人表示，在該區設立的工業將比現時本港大多數的工業較為重型，而資金亦較為集中，以從事大量生產。這些新工業將會普遍為本港經濟帶來直接好處，並可輔助本港甚多輕工業。

## 車上蓬帳突飛脫 壓傷兩名過路人
### 電單車的士相撞傷兩人

【本報訊】昨日上午十時，一輛貨車駛經九龍呈祥道油站附近時，車上帳蓬飛脫，將兩名路人壓傷。傷者：林基培，四十歲，李映權，廿九歲。

昨晨零時，一輛的士與一輛電單車在灣仔莊士敦道相撞，電單車司機及車尾乘客均告受傷。傷者：譚錦勝，廿五歲，高煥恒，廿七歲。

## 薛當士公司 將在港設廠

【本報訊】總部設於愛爾蘭的薛當士工業公司，將在香港設立一間工廠產製各類手用工具。

新公司名為薛金（東南亞）公司，法定資本額為五百萬港元，已繳定的資本為二百七十五萬港元，新公司分別由薛當士（香港）公司佔有百分之七十權益及香港黃埔船塢有限公司佔有餘下之百分之二十五權益。新廠可於一九七六年初從事生產，製造手用工具，初期將僱用員工約百名。

## 英國國會一議員 昨訪金銀交易所

【本報訊】英國國會議員佛德烈賓納，昨日上午十一時卅分由B.C.C.I.國際財政有限公司董事長許德成陪同，訪問金銀證券交易所及金銀業貿易場，由該場主席胡漢輝、委員冼祖昭、馬清忠、張永正、鍾添齡等款接。

## 老婦因病厭世

【本報訊】昨日下午四時，老婦張鳳英（六十五歲），因久病不愈，在慈雲山新邨第四座飲鏹水企圖自殺，送院救治。

## 滙豐銀行文賴 升任副總經理

【本報訊】香港上海滙豐銀行宣佈委任文賴為副總經理。文賴於一九五〇年加入該行，曾在泰國、印尼、新加坡、馬來西亞、印度及香港服務。一九七〇至一九七三年任電子資料處理總監，後昇任香港總行經理，繼任滙豐集團海外業務經理。

# 中國凍家兎肉品嘗 昨天受到居民歡迎
## 在港島中國國貨公司及九龍中僑
## 明後天續在中區大華及九龍東方舉行

【本報訊】中國凍家兎肉品嘗，昨日開始分別在香港中國國貨公司及九龍中僑國貨公司舉行，受到居民的歡迎，不少人嘗試後都大讚「好味」，並隨即買一些回家佐膳。

昨日下午，中國國貨公司和中僑國貨公司都擠滿了人羣，而兎肉品嘗部更是圍得水洩不通，不少人嘗試後都說：「原來兎肉是沒有羶味的」，有些最初怕羶味而不敢吃的人聽了之後，都半信半疑地擠進人羣中小心地品嘗，一試之下，才知道兎肉的美味，於是立即購買一些盒裝凍家兎肉，並向在場的工作人員詢問烹調的方法。

據介紹，中國凍家兎肉含有豐富的蛋白質和礦物質，肉質鮮嫩，食用方便，可烹調出各種美味可口的中西菜式，如紅燒兎肉、咖喱兎肉、陳皮兎肉、醬兎肉、吉列兎塊、蜜汁兎肉叉燒、西汁兎甫、蠔油兎片等，各適其適。

中國凍家兎肉品嘗今天繼續在中國國貨公司及中僑國貨公司舉行，明天及後天移往香港大華國貨公司和九龍東方國貨公司舉行。在品嘗月，凡購買各類兎肉均可獲九折優待。

# 小說林

## 武林三絕　梁羽生

### 十一、喋血京華　張鐵虎不請自來

霍天雲道：「要是幫得上她的忙，我豈有吝惜之理？就只怕——」

風鳴玉道：「怕什麼？」

霍天雲道：「那張鐵虎雖說是張寵山的姪兒，但咱們與他素不相識，怎知他的為人怎樣？」

風鳴玉道：「你也忒多疑了，他那樣狠罵官府，你又不是沒有聽見？」

霍天雲心裏想道：「就因為他敢於這樣肆無忌憚的狠罵官府，我才不能不對他有所提防。」

可是要解釋這個理由，卻非三言兩語就能說得清楚的。尤其對於風鳴玉這樣一個不通世故、毫沒機心的少女，更是難以說得令她明白。

他們是在一個僻靜的小巷子裏走着，巷子裏倒是沒有閒雜的人。但涉及官府的事情，霍天雲還是不方便多發議論的。

他只能這樣說道：「凡事總是謹慎一點的。事情也有輕重大小之分，莫要因為次要的事情誤了最重要的大事！」

他希望風鳴玉聽得懂他的意思，可惜風鳴玉卻聽不懂。非但沒有聽懂，而且生起氣來，她撅着小嘴兒道：「碧琪姐姐如今正在難中，這正是她最需要朋友幫忙和安慰的時候。為朋友兩脅插刀，這不是你自命為『俠義道』的人慣說的話麼？為什麼到了真正碰上的時候，你卻又不許我『多管閒事』了？哼，哼，你不理她，我偏要理她！」

霍天雲拿她沒有辦法，只好勸道：「誰說我不理她，不過，咱們還是先回去客店再說的好。」

風鳴玉氣還未消，說道：「其實你也不必怕我纏你去管『閒事』，那個張鐵虎我也不知道他是住在什麼地方，找不到他又怎能找到碧琪姐姐？」

那知她話猶未了，忽聽得背後有腳步聲，回頭一看，可不正是那個張鐵虎？不用找他就自己來了！

張鐵虎道：「請恕魯莽，剛才在茶館裏不便說話，我可正是想要尋找你們。」

霍天雲瞪着他道：「咱們素昧平生，你因何要來找我？」

張鐵虎道：「我是直性子，請你們莫怪，我可想要和你們說點真話。」

風鳴玉道：「我正是要聽真話，那你說吧！」（一〇九四）

## 花仔榮自記

### 一〇九　教訓眨眼七

眨眼七老婆憂慮地說：「他不會說的，賭是他的命根！」

說着，就甩開了兩個孩子的手，真的要離開眨眼七。

煲呔李示意我們攔住她。她的兩個孩子見媽媽走了，就哇的一聲哭起來。

「嫂子，你不要走！」煲呔李急得直跺腳。

看來，眨眼七老婆是攔不住了。滯口炳作勢要攔她，竟然被她一腳就踏在大腳趾上，疼得直叫「啊唷」！

「還不叫你老婆不要走！」煲呔李扳着眨眼七的肩膊，搖了又搖。

眨眼七卻閉上眼，並不答話，就這樣慢了一慢，他老婆已經衝出大記酒樓，沒入黑暗中。

這回，輪到她的兩個孩子要追出去了。滯口炳左手拖一個、右手拖一個，就跟出門外，我也出去幫手，但街上黑麻麻、靜謐謐，那裏還有她的影蹤。要追也無從追起，我們只好一人抱一個孩子，把他們送回眨眼七身邊。

「哇！哇！哇！」

「媽呀，媽呀，我要媽呀！」稚子無知，越發哭得淒厲。我瞟瞟眨眼七，他就像「老僧入定」似地，閉上眼，不發一言，任憑孩子怎樣的叫喚，他仍是無動於衷。

煲呔李嘆一口氣：「我不敢望他，這件事真棘手，如果我是他，也不知道如何處理好。」

滯口炳還算有點辦法，不知打那裏找來兩排巧格力，就往嚎大喉嚨大哭的孩子嘴中塞，結果果然起作用，他們總算慢慢的止了哭聲。

滯口炳把他們帶到了另一個角落。

煲呔李在椅子上坐下，吸一支煙。我知道，他是準備教訓眨眼七了，但不知這次的教訓到怎樣的程度。

「對於賭錢，公司並沒有規矩要禁！」煲呔李是這樣開頭的。「事實上也禁不了，你們不在公司裏賭，可以在外邊賭，反正賭風大盛，有官辦，有商營，又有官商合流搞的各種花樣，少一點『定力』，也會受引誘……」

我暗暗點頭，煲呔李講的都是事實。

「但是，你自己想一想，這樣搞下去，會弄成怎個樣子？你自己在大檔裏被打傷了抬回來，你老婆的積蓄私己被你偷了去，你連老婆孩子也不顧，賭，賭，她跑了，你追也不追，叫也不叫，你像個什麼？像個大傻頭，沒想到你跟我這麼多年，落得這樣的境況！」

眨眼七仍是閉着眼——也許，他沒有面目睜開眼，瞪着他的孩子，瞪着別人。

「你說一句吧，如果再不戒賭，公司不能再留你了！」煲呔李赫然下了「最後通牒」。

## 新工作

「你應該生氣的，我不敢你做工，卻到別處做麼。」余梅說。

「不，不，你完全誤會了我。我是真真正正把你當作妹妹，我不是把你當作個回來的伙記呀！」佑珍微微顯得激動。

「我沒說你把我當作伙記，佑珍姐！」余梅也有點激動。

「噢，阿梅，我不是自私的人。我知道你在外邊做工比在這裏好，到外邊多認識一些朋友，眼界廣了，自然會心情開朗些，這是件非常好的事，如果你找到工作，我一定會替你高興，我怎會生氣呢？」佑珍一再解釋她的態度，使余梅心頭升起了溫暖。

不久之後，余瑛卻替余梅找到工作了。

原來，就是那位住在丹桂村的腦科專家，他的醫務所要僱一個負責打掃的女用人，這位腦科專家，也就是替蘇太的兒子治病的那位醫生。這位醫生，對余梅也很熟識。因為，以前余梅常常帶陳奇去看病的。所以，余瑛一提起，那位醫生就立刻點頭，說：「好呀，來吧！叫她立刻上工吧！」

余瑛把這消息通知余梅，余梅也很高興。

余瑛說：「我知道你會高興的。」

「為什麼？」余梅甜蜜地微笑着。

「那樣，你又可以接觸許多腦科的病人，從而知道許多有關這方面的知識了。」

余梅笑得更開懷了。「姐姐，你真的瞭解我，你們全都那麼瞭解我，其實，我真是很幸福的。」

第二天，余梅立刻去上工了。

是的，做的只是打掃的工作，還做一些別的雜事，完全與醫務無關。不過，這樣，也使余梅有機會接觸一下病人，聽他們講話啦、什麼的。天知道為什麼這樣的生活會使余梅快樂的呢？

這醫生的醫務所有兩處，一是在香港，一是在九龍，這樣，余梅的工作也是分兩段時間，一段時間在香港，一段時間在九龍。

晚上呢，回到佑珍處，與佑珍相處，有時，卻回自己家，看看弟妹。

這樣，做了一個月，余梅整個人都開朗很多了。

一個月後，她開始時時寫日記，記下白天所見所聞。她寫得很用心，字跡很漂亮。佑珍有時看着她寫什麼，發現，她寫的全是從病人那裏聽來的話。（一八八）

## 姿

怎樣才算是侮辱，阿娟不懂得細細分析，在這場前後，她直地感受人家並沒侮辱她，反而被給她捧場。於是阿娟說：

「他們對我很不錯呢。他們還給我安排記者招待會，那姓董的要請客，招待會的費用，他付賬。」

師傅也曾當着那些人面前說過要招待記者，爆內幕，如今夜總會方面也要搞招待會，所招待的記者還不是那一夥，這是怎麼回事？要是夜總會方面明天後天便舉行記者招待會，則只夜她要招待記者爆內幕，人家還會相信嗎？

「阿娟，你小心呵，他們不過是耍手段，矇給他們迷惑，他們搞了洞子，讓你乖乖的鑽進去。……究竟，他們定了日子沒有？」

阿娟對於師傅的話，只感到莫名其妙。

「他們舉行記者招待會，是為了我嘛，這有什麼不好？定了後天舉行，我們都希望師傅能參加。我們老闆當臉就說過要向師傅抱歉呢！……」

「但是付賬的是姓董那老不死的。他幹嗎要付賬？他又不是你們夜總會的人，想想着，他打的什麼主意？」

阿娟更是不明白。

「人家不邁賬着夜總會沒有要舉行招待會的意思，所以才答應付賬。」阿娟把經過說了遍。

「就是這樣，這麼好說是打我的主意呢？」阿娟倒像忘了師傅說過舉行記者招待會的原因，「反正師傅參加來了，不是一舉兩得？昨兒晚上，媽曾經掛了好幾回電話給師傅，只是……」

「算了算了，」師傅瞪着阿娟，顯然給那些人耍的手段迷住了，再說幾遍不見得就能說服阿娟，所以只好扯到另一個題目，「讓我考慮一下。對了，昨晚的客人有沒有推你下台？還是給你鼓掌？」

「都沒有。我們邀請的客人倒是鼓掌了，不相識的客人反應平平淡淡的。」

師傅對這樣的反應反倒放心，說道是一種常態，「這種日子，人們聽那些什麼時代曲總得好膩呵，自然沒半點新鮮感，更談不上什麼刺激了。既然已經開始了，就該認真練唱了。對於那些捧場的人，也是要認真對付才好。」

因為師傅這麼說，阿娟反倒放下心頭的顧慮。

她把師傅的話跟母親說。

「你說的是，那董先生花幾百塊搞個招待會，不過是為了我們，這有什麼不好？」阿娟媽就是不同意師傅的看法，說是有成見。（三二九）

## 晨曦

### 開始便覺奇怪

仍然弄不明白，遊籍微明的晨暉，和路燈輝耀，他打量她的穿着——黑底綠花長袖恤衫、黑色西褲。很沉靜的樣子。

他說：「早上你可以來敲我的門。」

她說：「你一定經過這地方，在石模坐坐等你不好嗎？」

他想——你一定心中有事，想要逃避些什麼？才等在這裏，要和我一起去鹿頸的吧？

「假期，你不回家去探親人？」

他仍不忍說穿那天她回外家探女兒的事。

「已打電話告訴她們——我今天去鹿頸！」阿容說。

移行在近山坡向海的馬路邊，他們走過美蘭閣，阿清又站在燈柱下等車，她笑着帶點納罕跟他們打招呼。

「阿清，今天我休息去鹿頸——」戴啓光說。

精靈的阿清快捷打斷：「阿明哥剛才騎車經過，已告我啦！再見。」

兩個人默默走一程，轉入寬闊的海扶林馬路，然後在分站靜候巴士，十分鐘後，一輛搭客稀疏的七號巴士，把他們接上車去，「叮叮」開行……

一小時後，他們相對坐在三等火車近窗的卡位上，沉默，喜歡說話的阿容，一路上都沒多少句話說。現刻，火車已在鐵軌上移動，發出「格嚓，格嚓」的聲音，她仍凝神望窗外，在苦思着什麼重大事似的。

他坐在她的對面，他有點木訥，對於忽然如其來的，真的，他怎麼也不會想到——她在天破曉的時候，守在斜路口，等他。數天來，他時常想到她的身上去，先是長明拍回來的照片，後是她和那個找瘦瘦的女學生同路……他已完全相信她是個已結婚並且有女兒的婦人——他那株默默地在心田裏生長的愛苗，驟即枯萎下去，這只在三幾天時間裏湧動。

但他不是——愛苗的枯萎，便連友誼的枝葉也燒光燒淨的人。不，他同情她的遭遇，想找個機會跟她談談，給予一點慰解。他能幫什麼忙呢？自已不要捲身在這些綜網中，使事件更加複雜吧，阿容，很好了！

「阿啓，我媽見到你，一定很高興！」

他尋索了許久，才找到這句話。

顯然，她是不忍讓周圍繼續保持下去，便從嘴裏冒出這麼一句。

「我忽然要和你去鹿頸，覺得奇怪吧？」

「一開始，我便覺得奇怪，」他說，「我不想追問得太多，怕你難堪！」（八四）

## 暫時放過梁蘊玉

精仔明越想講梁蘊玉壞話，張伯就越以為他以介紹人身份表示客氣。這種情形就像主人請客，謙稱酒微菜薄，於是張伯就猛讚梁蘊娘是好女子，很合他老人家心水，得鄺先生介紹一個好老婆給阿棟，感激不淺。

精仔明知道張伯表錯情，心中暗想，要破壞這門親事的話，只有一個辦法，就是說出了梁蘊玉是舞女身份，張伯不會嫌女家貧窮，未來家嫂是舞小姐就一定反對。

不過，精仔明也不敢亂來，因為破壞這門親事容易，但是也等於自絕於張棟，穿了煲，張棟決不會原諒他的，於是此後就冇朋友了；其次，手上還有張棟這一張皇牌，還可以利用棟仔來詐張家一些便宜，從長遠想，是不得不讓梁蘊玉飛上枝頭作鳳凰的。

有此顧慮，精仔明不敢揭露梁蘊玉身世，只好暫時放她一馬了。於是換一個話題，問：「阿棟點解會晚飯都唔返來食？」

張伯嘆曰：「呢排棟仔越來越皮，目中無老父。我話明今晚請未來家嫂食飯，叫佢返來高興下，點知佢唔返就唔返，衰仔底，日噉十零歲仔好似滿懷心事。」

精仔明心知肚明，棟仔結婚不成，又找不到工作，這兩個問題不解決，冇法子開心的，問曰：「可暫乎嘛。」

張伯曰：「去過一日叫多，返來就話做生意有癮，又唔坐慣櫃面咁講，於是我就話佢兩句喇，有個面你坐重唔好？知不知佢幾時做後生，由早企到晚，想坐一陣都冇？佢話佢想搵工做，不想靠舖頭，於是日日出去搵工，去到夜抒抒返來，唔知佢去邊。對了，又要拜託鄺先生，請留神同我留佢幾句至得。」

精仔明曰：「好的，我會了。照我睇，棟仔滿懷心事，大概想娶老婆未定了，若是大哥有，自己有後生仔苦心事。」張伯笑曰：「你知喇，十零歲仔也都未識，明快就講實家，娶個老婆返來點與乎？」

精仔明笑曰：「棟仔十幾廿歲，唔係細了，張伯時時當佢細路噉諗嘢，佢就唔高興。我認為不妨問佢擺個婉戾，有得三幾年結婚就唔，你要睇佢處境，睇見大哥人成大妻恩愛，自己連拖友都冇，很難頂的。」（二〇七八）

# 讀《關雲長敗走麥城》

高明閣

我們如果想全面地理解《三國演義》裏的關羽的形象，就不能只注意他的「過五關、斬六將」那類赫赫武功，也應該研究一下他最後是怎麼「敗走麥城」的。

以《關雲長敗走麥城》（第七十六回）為中心的這段故事，在這部作品裏共計有五回書，從第七十三回至第七十七回，寫的是「一代英雄」的慘敗。是關羽率命從江陵北上，和曹魏集團爭奪襄樊一帶，在水淹七軍、威震華夏聲中，一旦風雲突變，荊州失守，迫使他不得不退保麥城，夜走臨沮，終於為孫吳集團的將領所俘獲的經過。這一失敗，不但關羽個人喪失了性命，劉蜀集團失掉了荊州，而且導致爾後「彝陵之戰」劉備的再敗，給這一集團造成了更大的損失，也給整個三國對峙之局，帶來了新的變化。

關羽為什麼會遭到這樣的慘敗呢？《三國演義》的作者，雖然受前代口頭文學「尊劉抑曹」的傳統的影響，對關羽抱着歌頌的態度，但仍然在一定程度上，真實地反映了他在軍事路線上的錯誤，揭露了他的失敗的必然性。

關羽是《三國演義》中的勇將，儘管這部作品裏的勇將很多，但從作者的創作意圖來講，只有關羽才最突出。怎見得呢？作品裏描繪他在戰鬥上的與衆不同的特點，可以歸納為一個「快」字，無論是「溫酒斬華雄」（第五回），「斬顏良」（第二十五回），「誅文醜」（第二十六回），還是「斬蔡陽」（第二十八回），都是同樣情況，沒等讀者來得及凝視，戰鬥已經結束了。為什麼？這叫「絕倫超羣」（第六十五回）。說明從這部作品的作者看來，雙方根本不成對手，當然是用不着費事的。

然而在作者大力歌頌關羽的字裏行間，卻透露出他的致命的弱點：驕傲自滿，目中無人。驕傲他說及對方的口脣吧，不是「土雞瓦犬」（第二十五回），就是「江東鼠輩」（第六十六回），而他對待自己呢，開口閉口總是「吾豈比世間俗子……」（第七十五回），那意思是說，已經「超凡入聖」了。

因此，關羽的耳朵，除了對他的奉承之外，是從來聽不得讚揚別人的話的。偶然聽得人們說起馬超的武藝過人，他馬上就要求「要入川來，與之比試高低」（第六十五回）；劉備進位漢中王，晉封文武官爵，他榮膺「五虎將」之首，按道理說該滿足了吧，然而別人都沒意見，反而是他有意見，以五虎將中有黃忠其人為借口，擲紗帽，對使者質詩表示：「大丈夫終不與老卒為伍」（第七十三回）！

由於關羽驕傲自大到無以復加的程度，只迷信他自己，看不到整體，對諸葛亮為劉蜀集團所制定的法家軍事路線和策略，就根本不理解，而且也不想理解，什麼是劉蜀集團的策略呢？很明確，就是諸葛亮出山當時，對劉備所提出的「隆中決策」（第三十八回）。也就是後來形勢有了發展，諸葛亮更明確地概括的八個大字：「北拒曹操，東和孫權」（第六十三回）。

關羽不理解自己所屬集團的策略這一問題，一向沒曾引起劉蜀集團中的人們的注意，只有到了諸葛亮準備離開荊州，考慮可否委任他為荊州守將時，才感到問題的存在了。

在當時鼎足三分的條件下，荊州是劉蜀集團「聯吳拒魏」的戰略要地。它的安危不只關係到他們自己集團的勢力的消長，而且也在一定程度上，關係到整個三國形勢的發展前途。所以在劉備西進之後，諸葛亮自留下來在這裏坐鎮，就是為此。然而不幸龐統在進軍途中戰死了（第六十三回），諸葛必須西上。他看到劉備派遣關平齎書前來，明白了劉備的意思，是讓關羽留在這裏鎮守。對此他是很躊躇的。如果從一個將領的威信來要求，關羽不僅在劉蜀集團，即使在三個軍事集團之間，作為獨當一面的守將，也是毫無愧色的，但若從他能否從全局觀點出發，堅定地執行劉蜀集團的既定的路線和策略，以諸葛亮對關羽的熟悉，卻感到並無把握。因此，諸葛亮在交代任務時，反覆強調責任重大，再三諄諄囑咐，正說明了這一點。（一）

隨意篇

# 相戀·結婚·又……

杜臨風

一雙十分俊秀的青年，認識、相戀、結婚、又分開了。認識他們的人都感到十分遺憾，而且也搞不清原因。

是因為愛的盲目，結了婚，才發現彼此的個性和趣味不相投？看來不似。因為他們都是那麼能幹，都是那麼活躍，都是那麼熱愛藝術。怎麼會不協調呢！

好心的朋友紛紛出動，尋根究底作說客，希望他們破鏡重圓。破已破了，分已分了，要重新的聚在一起，談何容易啊！作說客的可以擲出百條千條十分邏輯的道理，卻無法使他們重新的燃起愛的火花。「我們可以成為好友，但我們不能生活在一起。」幾乎每一個說客都聽過他和她這樣的解釋。

這就越加的奇了。已經結婚了，卻要解除夫妻關係，僅僅作一雙好朋友？他們到底有什麼矛盾？難道真如俗語說：不是冤家不聚頭，剛要和柔結合，活躍的丈夫非要娶個文靜的妻子不可？

漸漸，朋友們似乎了解：毛病正出在「都是那麼能幹，都是那麼活躍，都是那麼熱愛藝術」這些看似一致的現象中。

其實，人和人絕對不可能事事一致的，性情再相投的夫妻也不可能沒有差異，沒有矛盾。

「都是那麼能幹」，這個「都是」並非是一個等號，如果兩個「能幹」中較強的是丈夫，那麼，在這個男性為中心的都市，或者說，在那個大丈夫主義色彩較濃的上流社會裏，這差異而產生的矛盾，還不至造成太大的困難。但偏偏相反，更「能幹」的是她而不是他。

「都是那麼活躍，」也不是一線拉平的，何況事實上更能幹的是她，這麼一來，在那藝術圈子中，自然是她比他活躍，自然是她比他獲得更大的名聲，和更多的崇拜者了。

於是，「都是那麼熱愛藝術」，便沒辦法平衡。他忍無可忍之下，終於婉轉的要求她把更多的時間放在家庭裏，多盡妻子和母親的責任。她呢？剛好相反，覺得老是要把他的姓氏冒在自己的名字之前，實在不是味兒，何況有時在一些越加高貴的社交場合裏，連她自己的名字也去掉。如此道般，那幾個「都是」終於使他們分手了。

誰該負使他們感情破裂之責呢？真是那幾個「都是」，還是這個都市那種看似文明，看似尊重婦女，其實是帶有極濃厚的夫權思想那類潛意識在作怪？

# 大公園

# 「石姑娘」在日作報告

## ——講述河南輝縣學大寨的光輝事迹

河南輝縣，現在是全國著名的大寨化先進縣之一。這個縣的三郊口水塘工程副指揮、輝縣「石姑娘隊」隊長郭桂清，今年九月曾參加中日友好代表團訪問日本。十月十五日，她和副團長王靜儒一起應邀出席東京、神奈川、埼玉縣三市縣日本各界婦女集會，介紹輝縣婦女鬥爭的事跡。最近的「日中週刊」發表了她的講話紀錄。譯錄如下：

我們從九月十九日訪問貴國以來，在這十幾天裏面到過城市、農村參觀，到處受到日本人民的熱烈歡迎和充滿熱情的招待。今天又得到這樣的機會和大家見面，我是初到貴國，看到這樣熱情的場面，深深感受到兩國人民間的深厚友情，我從心底裏表示感謝。

我們河南輝縣位於太行山的東南，三面環山，中間部分盡是丘陵，總面積二千〇七十平方公里，其中山谷、丘陵地帶佔百分之七十。解放前，輝縣是有名的窮地方，人家都說輝縣「山是禿山，水不足，土層薄，十年倒有九年旱」。那時的糧食產量每畝只產五十公斤糧食。廣大羣衆雖然住在山裏，卻沒有柴燒，面對着河流，卻缺乏之水用。從年頭到年尾，天天為水、為交通閉塞而煩惱。

解放後，我們發揮集體的力量，使農業得到較快的發展。一九五八年每畝糧食產量達到一百公斤，比解放前增加了一倍。

一九六四年，毛主席號召「農業學大寨」，輝縣人民決心向大寨學習，改造本縣的山河。特別是文化大革命以後，縣的黨領導幹部深入羣衆，實地調查，了解到輝縣歷來的主要矛盾是缺水，就動員全縣人民，根據當地土地的特點從事艱苦的水利建設，貯積雨水，引出泉水，汲出地下水之外，並尋找水源，建設水利工程。

我們輝縣婦女積極參加了這個運動。建設水利，需要大量石材，要開鑿岩石取出石材就須要大量的石工。南村人民公社楼村生產大隊建築水池，可是只有石工八人。那時有個叫郝小榮的十九歲姑娘，她決心學大寨的鐵姑娘隊的事跡，組織了十二個年青婦女，她說：「大寨有鐵姑娘隊，我們就叫石姑娘隊吧！」可是，村裏的人受了「男尊女卑」思想的影響，對「石姑娘隊」的出現一時不能接受。他們說：「娘兒們只能做做針線活，鑿石頭可不是鬧着玩兒的。」連郝小榮的奶奶也反對。她說：「大姑娘跑去鑿石頭，家裏的針線學不到，就沒有人要她了。」但是，郝小榮並不柔縮，勇敢地同封建思想鬥爭。她耐心地向雙親和祖母進行說服工作。她和同伴們一起說服了村裏不少人，後來連她自己的奶奶也參加了。她們在鑿石工作中，手腕腫了，指裂開，沒有一個人叫過一聲。她們打壞了鋼釬，再磨尖來使用，最後學到了技術。

我們三郊口大塘的石姑娘隊是從八個公社自願組成的，共七十一個婦女，平均年齡十九歲半。從隊長到炊事組、醫生、爆破組、器材保管等組，都是婦女擔任，名副其實的頂起了半邊天。我被大家公推為隊長。

任何事物開頭總有困難的。我們確實碰上了困難。當時正是嚴冬，下着大雪，大家一鑿石頭，手都凍得開裂。有些從平地公社來的人，因為不習慣當地氣候，感到特別吃力困倦，炊事組的人也不慣當地氣候，連飯也煮不熟。當時村裏那些有男尊女卑思想的人又瞧不起我們，連小孩子也笑我們說：「石姑娘這回出洋相了。」

在困難面前，我們有些人心裏動搖了。我想起了毛主席的話，他說時代變了，男女同志都一樣，男同志做得到的，女同志也一定做得到。我想起黨支部對我們的希望，想起母親常講的解放前輝縣十年九旱的慘狀，許多農民拋棄家庭出外逃荒，求過乞。我自己家就逃過荒，我姐姐就是這樣賣給人家的。

我再想想自己，一九六八年我十七歲初中畢業，響應毛主席的號召，決心扎根在山區，回到家鄉投入農業生產的鍛練。當時農村的階級鬥爭非常複雜，個別幹部受到劉少奇修正主義的影響，破壞了集體經濟。我看到這情形大失所望，一度想參軍，到解放軍這個革命大學校去接受鍛錬，但因為年齡太輕，怎麼說也不讓我加入，沒有辦法，只好再回到村裏。

那時，縣革委會主任鄭水和到了我們村，率領大家批判資本主義的方向，並整頓農地。鄭同志說：「農村這個陣地，社會主義不去佔領，資本主義就必然去佔領。要鞏固無產階級專政，使農村面貌一新，[illegible]揮下來的。」

聽了鄭同志這一番話，和村的其他幹部來一比，使我感得非常慚愧。從此我下定決心要在農村幹一輩子。

一九七〇年起我們投入了綠化輝縣的運動，挖眼打井，打通大鎚，參加採石工作。（上）

李明譯自十月二十日《日中週刊》

# 《守株待兔》新傳

王穗果

我們電子廠工人的月薪只有三百多元，幸好有時晚上也可以加幾天通宵班，掙些加班費彌補生活。可是最近加班的次數減少了，原因是管工的和他手下一批推心置腹的人霸緊加班，我們便沒有可爭餘地了。

掙這種錢是需要流血汗的。這本沒有什麼可以計較，況且，管工他們接連加了十幾廿天，雙眼熬紅了，眼球也突出了，原是豐滿肥潤的雙頰，現在卻像被刀切劈似的，臉頰一下子瘦削下去，個個都成尖下巴了。看着他們賺大把錢，一些工友雖有點不滿於他們的特權，但看着他們消瘦乾癟的形態，卻又不禁產生幾分同情和可憐。

他們如此日以繼夜地加兩班，把一天變成兩天甚至三天運用，每月掙得一千多元了，應該有大筆儲蓄了吧。可是，管工卻仍時時乏錢，處處見窘，不時向其他窮工人挪錢用。

他們的加班錢到底怎樣花去了？熟知內情的同伙說：「海門關不住，過漏幾千年。加三天工的錢，一場馬即輸光了。」

原來，馬季一開場，管工即着了迷，被牽住、拖着，終於乏力倒下去，以至被拖得如此狼狽，但他不敢違「御」之「准」，仍要號召手下的人參加「搏殺」，組織一個隊伍去衝鋒陷陣，三天出擊一次，一次次把大筆血汗錢奉獻給馬會，顯示出他們對「御准」的虔誠和尊敬。

許多工人出於同情，對參加集團搏殺的其他人說：「幾張四重彩，額數百元，輸了錢不打緊，長此以往，可你要把自己身體毀了！」他們卻滿不在乎，說：「你們知道嗎？我們這個車間前年有人中四重彩，發財了！」言下之意，他們如此持之以恆，也是可以步前者之後塵，獲中而大發其財的。

我聽了，覺得他們有點可憐。黃肌瘦，三分鐘打一次呵欠的地步了，尚不知醒悟，實是令人可嘆而可痛。我們工廠有一千幾百工人，偶然有那麼一個中過彩，他們也想高第一彩，真是有點可笑。

於此，倒使我想起一則「守株待兔」的寓言故事來。那個候到觸樹而死的兔子的蠢人，如今竟仍活在我們社會中。

鯉魚門外（油畫）　李流丹

# 略論《文心雕龍》

志培　松筆

在魏晉南北朝，影響很大的正是劉勰十分鄙棄的民歌。據後人丁福保所輯《全漢三國晉南北朝詩》，共六百餘首，東晉民歌佔四百一十八首，宋代民歌佔一百五十八首。民歌的空前發達，是和當時階級矛盾、民族矛盾及社會經濟發展分不開的，同時和儒家思想統治的危機也是分不開的。這些詩歌重視抒發個人感情和幻想，不以封建教化為己任，也少受封建禮教的束縛，很大一部分把矛頭對準了封建統治階級，對準了儒家鼓吹的封建倫理道德，完全不是孔老二「溫柔敦厚」的「詩教」所能包容的。民歌的大量產生，自然也給文人的創作以一定的影響。晉朝謝石就曾在朝士宴集時「為委巷之歌」（見《晉書·王恭傳》），宋湯惠休作了大量的「委巷中歌謠」體詩（見《南史·顏延之傳》）。陶淵明（三六五—四二七年）、庾信（五一三—五八一年）和鮑照（四一〇—四六六年）等詩人的作品，也都明顯地受着民歌的滋養。

從藝術形式上說，中國文學到南北朝時已經由簡到繁，由單一到多樣，這是符合文藝發展的客觀規律的。當然，難免會出現過分講求形式、華而不實的情況，但這不能成為我們否定六朝文藝形式革新變化的理由。總的看來，六朝一些作家在當時文藝形式上的探求，說明人們對文藝的特點有了更深入的認識，是進步的。如果硬要照劉勰的要求，按孔老二「辭達而已矣」辦事，或者回到「六經」去，豈不抹煞了文藝的特徵，給文藝發展套上沉重枷鎖嗎？以詩來說，以四言為主的《詩》三百篇，發展到以五言為主的漢魏樂府，到南北朝又有了專門的雜言詩，着重聲律的近體詩，是在這種發展過程中逐步建立的。南北朝一些作家對詩歌格律的探求，是符合漢語規律的，沒有這種探求，就沒有以後唐詩的繁榮局面。再如賦，這種比較貴族化的文藝形式，到六朝也有所發展，它拋棄了漢賦那種呆板的鋪敍堆砌，注意抒發作家的感情，強調聲色渲染，句式對稱，風格清麗通脫，對於唐代詩賦合流和長篇抒情詩的出現，也有極大影響。

總之，劉勰以「去聖久遠，文體解散」，「離本彌甚，將遂訛濫」等濫調去否定六朝文藝的革新，實質上不是從文藝發展上去看問題，而是一種復古倒退的文藝主張，是他尊儒崇孔觀點的反映。以上是我們對《文心雕龍》總綱的初步批判。《文心雕龍》是一部很複雜的書，我們認為，它的總綱是錯誤的，然而其中對一些創作技巧的探索，還是對某些具體作家和作品創作風格的評價，也有一些很有見地之處，不能一概否定。這方面本文就不一一贅述了。（四·完）

隨拾即事

# 大幹頌歌

韋欣

……廳的電視前幾天放映的《大幹頌歌》，可把我們一家人看得樂了。孩子們看到金黃色的玉蜀黍，鮮艷欲滴的葡萄，禁不住大喊大叫，看到昔陽人民在豐收之後，欣悅起舞的時候，他們也圍在電視機前，聞歌樂而跳。

這輯紀錄片，除了因為拷貝印得太多，顏色有一點兒走樣之外，無論在聲、光、攝影、剪接方面，都有非常高的水平，特別是旁白，豪情激蕩，意氣風發，對於中國人民的奮發圖強、自力更生的精神，表露無遺。

先是在電影院裏，看了《成昆鐵路》，繼而在熒光屏上，欣賞完《大幹頌歌》，中國人民的志氣豪邁，要高山讓路，使河水低頭，一心一意為建設好社會主義中國目標前進的情景，深深印入我的腦海，久久難以忘懷。

# 量力而為

林木

香港家庭計劃指導會本年度的新口號是：「生仔也好，生女也好，兩個就夠曬數」。

……觀今日，生男生女本來不成問題，但是由於封建觀念使然，此時此地仍不乏為生男生女的問題而大費躊躇者，尤其是那些只生女、不生男的，儘管已達到「斷擔挑」的地步，為了獲得一個麟兒，仍咬着牙關生下去。

認識中的一位朋友，妻子生下一個個女兒——由「吃不消」到「斷擔挑」，為了抱子心切，還是把心一橫，繼續生下去，一直生到第七個才是男孩，總算得償所願。但到這時，朋友面對沉重的開支，已是傷透腦筋，只得加班加點，日挺夜挺，到頭來仍落得捉襟見肘的窘境。至此，這位朋友已不是「斷擔挑」，而是「斷筋骨」了！

這個故事教訓我們：生仔也好，生女也好，實應量力而為！

# 跳樓街

華鳴

人有別字，街也有別名。老一輩的居民，都知道「蘇杭街」、「雀仔街」，雖然今天街牌已消失，但當時真的有根據。所謂「蘇杭街」，整條街是疋頭店，至於「雀仔街」，當然許多商店都賣雀鳥，吱吱喳喳，街外可聞。

至於「為食街」，今天仍然為不少人所熱悉，不過，已非祇此一家，因為北角有本區的「為食街」，灣仔也有本區的「為食街」，至於中區的「正宗為食街」，就大為失色。

一天跟朋友宵夜，他有所發現，說東區有一條街別名「跳樓街」，以為他開玩笑，卻是言之鑿鑿。他說，近幾年來，他有個習慣，每晚寫好稿之後，到利舞台附近一間酒家喝啤酒，坐到二時左右，三年來，就這條街，而且就在這間酒家所在的大廈，已經有三個人跳樓，而三名死者，又都是歡場女子。

# 棋類比賽與體育

秀琪

港澳棋賽將於日內舉行，兩地棋手即將躍馬橫車，展開棋藝競賽。

在中國，和圍棋、國際象棋一樣，中國象棋是被列為體育運動項目的。

棋類算是體育項目？有不少人總是這樣表示懷疑。

棋類比賽，表面看來，就是兩人對坐相奕，棋子份量很輕，所花力量很少，與運動量較激烈的跑、跳、蹦大異其趣，而兩者同被列為運動項目，似乎有點費解。但事實上，棋類比賽也是需要體力運動的，沒有強健的身體，沒有好的耐力和體力，能支持最少四小時乃至十幾小時的一盤比賽嗎？更不要說進行連續比賽了。所以，棋類運動的耐力鍛鍊，也如同其他體育項目一樣，能起到增強人們體質的作用。這也就是它被列為運動項目的理由之一。

棋類之被列為運動項目，也由於它和其他體育項目一樣，有嚴格的競賽規則和雙方在同等條件下進行比智力、比技巧、比體力的全面競技。實踐證明，棋類運動的開展，對人們的身心健康，起到了有益的作用。

目前，國際棋類比賽都有時限的規定，一般是每方二至三小時。中國棋比賽的規定則為：圍棋每方四小時，中國象棋和國際象棋則採用「限着」的時間規定。中國象棋的「限着」規定每方九十分鐘須走完三十着棋，以後每三十分鐘必須走完十五着棋。國際象棋規定每方一百五十分鐘須走完四十着棋，每十五分鐘走完一十着棋。

# 鯉魚的過去和現在

鄭家堅

祖國大地如花似錦，遼闊的疆土到處遍布着秀麗的江河、湖泊。在這些富饒的天然水域中，生活着上百種豐富多彩的淡水魚，其中有一類引人注目的就是鯉魚。日常生活中人們對它是很熟悉的，我國特產的黃河鯉，肉厚味美，馳名於世。它的現生種類除了南美、馬達加斯加和澳大利亞外，遍布全球。

鯉魚主要生活於江河、湖泊、池沼的鬆軟底層和水草叢生處，吞食浮游生物（如輪藻）以及底棲的無脊椎動物螺、蚌、蜆等，生活環境多種多樣，能耐寒、耐鹹，在缺氧靜水下都能生活。這是一種在自然界適應性很強、很成功的魚類。

鯉魚和其它生物一樣都不是孤立發生的。古代鯉魚是怎樣的，它的生活習性是否與現在相似？科學工作者為了尋找這一問題的答案，從保存在地層中的鯉魚化石和共生的其它化石，來追溯它的發展進程。據古魚類學家的研究，包括鯉魚在內的，擁有不少於二千種的一大羣淡水魚（鯉形亞目），可能是從距今一億多年的一類原始真骨魚——原刺鰭類（如鯡目）發展而來的，而鯉魚有化石記錄的歷史僅有二千多萬年。最早的鯉魚化石是從歐洲的弗頓盤（德意志聯邦共和國）下中新統地層發掘到的，但在世界各地發現的這一時期的標本甚為稀少，且骨骼大多不完全。我國主要發現於距今一千多萬年（上新世）和二百多萬年（更新世）的地層中，其中有一些很完整的標本。通過化石，我們了解到它的形態基本上與現在的鯉魚很相似，只不過體型小而輕。這古老的鯉魚主要生活於炎熱的自然環境，相當於熱帶、亞熱帶氣候。

這裏不妨舉一、二個例子加以說明。在廣東、海南島某地距今一千多萬年含煤地層中保存的鯉魚化石，依有關資料分析，它當時就是生活在水草叢生，岸邊植物茂盛，水中有大量微生物，氣候炎熱的湖沼環境。另外，在華北各地發現於上新統、上更新統地層中的鯉魚化石，經常與犀牛、大象等化石在一起發現。我們知道現在的犀牛、大象在華北地區已杳無蹤跡，但它們仍然生活於非洲、印度、印度尼西亞、緬甸等地，而現代鯉魚還繼續是華北地區習見的種類。可以看到，儘管華北地區從上新世到現代，氣候已有很大改變，但現代的鯉魚能在不同氣候條件下生存，這說明它適應環境的能力比起古代鯉魚已有很大的提高。

由於生物的生存與環境有很密切的關係，尤其是生活在水中的魚，直接受到各種條件（如食料、溫度、氧氣、鹹度等）的影響。鯉魚所以能有較強的適應能力，是由於它在漫長的地球歷史中，通過遺傳和不斷適應外界變化着的條件而長期鬥爭的結果。

正因為鯉魚具備上述特點，因此人們常常把它列為重要養殖對象。人們利用鯉魚能適應稻田水淺、溫度較高、環境變化大和生長期短的性能，在稻田推廣養殖。

西窗影評

# 《教父》與《教父續集》

言若子

如果把《教父》與《教父續集》連繫在一起來看，那麼，這部《教父續集》是附屬於《教父》的，不是一部獨立的影片，它的「續」，不是延續的續，也不是繼續的續，和一般的續集不同。換句話說，《教父續集》不是《教父》一片的發展，而是它的補充。它不是向前看的，而是向後看的。

雖然在續集中，描寫「新教父」的篇幅較「舊教父」的篇幅為多，但在內容的處理與感情的渲染，以及在形象的刻劃上，「舊教父」的重要性，都比「新教父」突出。即使在演員的演技上，扮演舊教父的羅拔·狄·尼路（Robert De Niro），也要比扮演新教父的艾柏·仙奴要好。

艾柏·仙奴的演技並不錯，在其他一些影片中，表現得都不差，然而在這一部《教父續集》中，並沒有什麼表現，他除了刻劃了一點新教父的冷酷之外，在藝術上也沒有一些比較精采的段落。換句話說，艾柏·仙奴在這一部影片中，並沒有達到他自己表演的一般水平。

這是否是艾柏·仙奴不能演戲？不擅演新教父這個角色呢？顯然不是，因為在《教父》一片中，艾柏·仙奴就已經演得很生動。這顯然是卡帕拉把影片的重心，放在舊教父身上了。

而且，卡帕拉這種態度，也很明顯地在影片中強調出來。影片一開始，就有字幕說明，這是有關維多·古里昂年青時代的事跡。跟着，銀幕上打了一張空了的椅子，這自然是舊教父坐過的椅子，然後影片就倒敍一九〇〇年時，維多·古里昂被殺後的情形。

把這兩部影片連繫起來看，可以看出導演卡帕拉，對於舊教父維多·古里昂這個人物的熱心與鍾愛，他在正集中，將之美化，在續集中，刻劃他的受迫害與反抗，藉以博取觀衆對這個黑手黨頭目的同情，而在續集中還有意壓低新教父的形象，以引起人們對舊教父的懷念。

# 中旅新車站辦事處三十日起開始辦公

## 當天往中國大陸的旅客安排乘八時廿六分頭班車。下月起則乘上午七時卅四分的列車。

香港中國旅行社在紅磡火車站的辦事處，將於本月三十日新火車站開始客貨運輸時正式辦公，以接待前往中國內地的旅店。該公司的貨運場及其辦事處也將同時啓用。

客運的新辦事處設在新火車站大堂左側門口，就在大堂內的南翼旅客出閘處。辦事處將有專人接待往中國大陸的旅客，但不辦有關手續。欲托中旅社辦手續到中國大陸的旅客，可前往香港中區皇后大道中七十七號中旅大廈或九龍彌敦道廿七至卅三號二樓辦理。

中旅社鑑於紅磡火車站啓用後，客貨運通車那天的頭班客運火車開車時間是上午八時二十六分，故安排往中國大陸的旅客乘坐該班火車，並且在十二月一日起安排旅客乘早上七時三十四分開的列車。

由於車站大堂通往月台的路途較遠，加上旅客對新車站的情況不大熟悉，中旅社希望有關旅客在火車開行前提早一小時到車站辦理換票等有關手續。中旅社將設置標上「香港中國旅行社有限公司」的標誌，放於大堂內，旅客可前往該處集合。

中旅社並希望旅客在啓程前四天辦理手續，包括托購車票、聯運及代訂旅館等。該社並於旅客起程前兩天替已經辦理好聯運的旅客收取行李。

貨運也將於本月卅日一併使用新車站。中旅社在新車站的貨場辦事處，在貨物起卸場的南端，聯絡電話：三三一五五五、六四二七二七、三三一七七一。

廣州鐵路局代表於一九七三年底曾與香港鐵路局代表達成一項貨車行駛的協議。據悉，該協議基本上暫時沒有修改。不過，在紅磡新火車站的貨場使用後，貨場的管理辦法將會進一步具體化。

## 新貨場汽車進出閘辦法
## 中旅社宣佈六項新規定

中旅社九龍車站新貨場的汽車進出閘管理辦法如下：

（一）往九龍車站貨場須持有中旅社或永達行、大陸行、天山公司、良友公司、新聯公司簽發的提貨單方能出、入閘。

（二）如一張提貨單的貨物要用幾部汽車才能卸完的，則除憑提單進入外，另根據實際所需車次另加發「入閘證」若干紙。例如：一張提貨單的貨物八百件，重量十五噸，實際需兩部或三部汽車，除一部車用提貨單進站外，另一或二部車則憑「入閘證」開進貨場卸貨。

（三）「入閘證」及「出閘證」是各收貨商號或其代理人在向中旅社及各有關經辦鐵路貨物的運輸行在辦理轉換提單手續時，由各經辦運輸行發給。「入閘證」有效時間從簽發日起七日內有效。「出閘證」則當天有效。

（四）貨場汽車出入係採取單行線，汽車由貨場西南面即海底隧道口旁的馬路駛入站，出閘則由貨場的北面即紅磡小輪碼頭方面出閘。

（五）簽發出入閘證的各有關運輸行加蓋印章，簽發人姓名須以正楷填寫。車牌號碼如事先不知道，可空着，留待持證人自行補填車號。

（六）貨場開閘時間，早上七時開閘，晚上十一時關閘，特殊情況例外。

# 新車站交通銜接欠佳

## 站內宜多設自動電梯方便乘客

新車站平台下有四通八達的行人走廊，往北有兩個出入口連接巴士總站，往東北可通碼頭，往西通接康莊道行人天橋。走廊的南端相接新建的柯士甸道雙層天橋的行人路。其餘四個出口分別設在候車大堂東南西北四角，與車站的出入口處相近。

原設在紅磡碼頭路的巴士將於本月廿六日遷到新巴士總站，新總站又增設二一二號線。這四條線是前巴士總站的三條線：五號B往觀塘碼頭、十八號往愛民邨、十二號A往深水埗碼頭及二一二號往荔枝角。原來往慈雲山的三號B、往橫頭磡的七號B和往藍田的十五號不變。往火車站的旅客在新巴士總站下車後，要從左右兩個入口處下樓梯，進入行人走廊，再根據指示牌指引，在火車站相近的出入口處上樓梯，到達車站大樓。巴士站和火車站雖然相鄰，但馬路上汽車來來往往，乘客唯有多跑樓梯了。

如果從香港往新的火車站，可乘隧道巴士、的士和小輪。從香港而來的各線隧道巴士（豪華巴士除外）均在康莊道行人天橋腳設站，旅客可沿天橋進入行人走廊而抵火車站。的士則可直達車站大樓門前。

小輪方面有紅磡至中區天星碼頭、紅磡至灣仔和紅磡至北角三線。其中紅磡至中區天星碼頭線將於本月三十日啓航，與至灣仔線小輪共用一個碼頭，收費一律五角。每半小時對開一班。灣仔至紅磡線頭班對開早上六時十五分，尾班收晚上十時正。除晚上八至十時每二十分鐘一班外，其餘時間每十五分鐘一班。北角至紅磡線頭班船早上六時零八分對開，尾班收晚上十一時五十分。除晚上十一時以後，每二十分鐘一班外，其餘時間每十五分鐘一班。旅客上岸後，可乘的士往火車站，或是沿海邊的行人路，經梯級進入行人走廊上火車站。

碼頭前近機利士路天橋腳的小巴站有來往觀塘、九龍城、黃大仙、彩虹邨、坪石邨、牛頭角、慈雲山、樂富、何文田、橫頭磡和愛民邨等線小巴。小巴乘客到了紅磡往火車站時，除了走海邊的行人路外，可由機利士路天橋的行人路上新巴士總站，從那裏的行人通道出入口處轉到火車站。

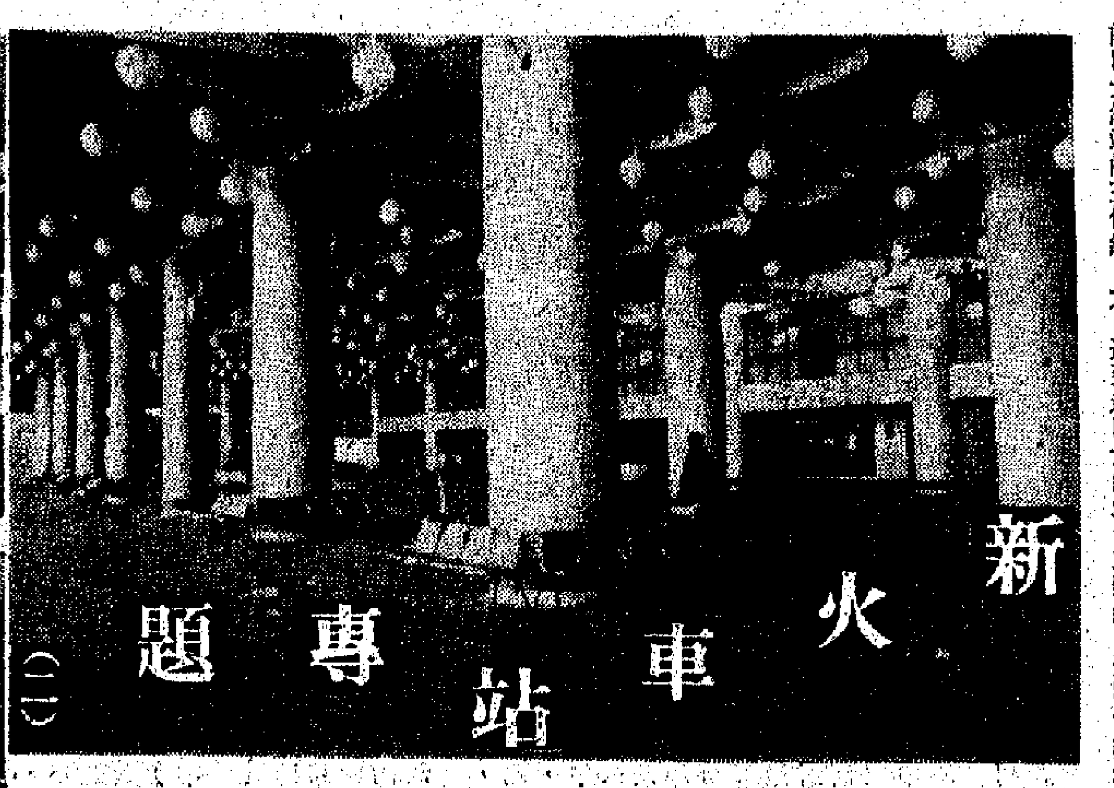
一般車輛（小巴除外）可從康莊道斜路和機利士路上火車站平台或到停車場。從隧道駛出的車輛將繞到漆咸道、蕪湖街，轉上機利士路天橋。車站南端建築中的一條橫跨海底隧道收費處的新路柯士甸道雙層天橋，汽車路到明年初通行時，車輛可經天橋駛向尖沙咀。天橋的底層是行人天橋，在康莊道兩旁設有梯級。

目前新火車站沒有電船仔碼頭設備。以目前情形來看，紅磡新火車站的各路交通銜接，比不上尖沙咀舊火車站。希望有關當局要盡量安排好火車站銜接的各路交通，站內多設自動電梯，為乘客多提供方便。　曉雲

# 新火車站專題（二）

新火車站的旅客餐廳

新火車站的旅客進閘處



# 廿九日下午四時後尖沙咀火車站停用

## 乘客欲往新界可到旺角站乘車

尖沙咀火車站將於本月廿九日下午四時停止使用。紅磡新車站將於一九七五年十一月三十日上午八時二十六分開始客運服務。

從尖沙咀車站開出的最後一班火車是在本月廿九日（星期六）下午二時五十五分，那天，該班車開出後，旅客要乘火車到新界去，可到旺角車站乘車。同日最後一班進入尖沙咀車站的火車將在下午三時三十四分到站，該班車於下午二時二十五分從羅湖開出。

新火車站啓用後，火車將依照新訂時間表行走，在繁忙鐘點內客車班次較前頻密。

## 新・火・車・時・刻・表

（只在平日行走，假日除外）

| 九龍開 | 羅湖開 |
|---|---|
| 上午 5時59▲ | 上午 5時54 |
| 6時30 | 6時40※ |
| 7時27 | 6時46 |
| 8時26 | 7時11 |
| 9時08 | 7時54 |
| 10時08 | 8時57 |
| 11時10 | 9時58 |
| 下午12時10 | 10時39 |
| 1時11 | 11時39 |
| 2時08 | 下午12時38 |
| 3時05 | 1時37 |
| 4時05 | 2時35 |
| 5時07 | 3時33 |
| 5時30 | 4時33 |
| 6時00 | 5時31 |
| 9時36 | 6時30 |
| (E)10時30 | 7時25 |
| (S)11時00 | 8時18 |
| | 9時12 |

附註：星期日及公衆假期的班次另行通告，▲只往大埔墟，抵達時間上午六時卅三分。※由大埔墟開出。表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

# 乘客之「急」應解決

## 居民促火車廂內重新設置廁所

「搭火車唔好飲咁多水。」這句話，人們已經聽得耳熟能詳了。自從去年十一月四日開始火車沒有廁所之後，乘客均感不便。人們希望有關方面能重新在火車廂內設廁所，以解「三急」。

出於當局把舊火車廂內的廁所拆掉，新的火車廂又不設廁所，乘客大感不便。特別是乘搭由九龍總站至羅湖的乘客，在不長不短的一個多小時內，難保不「急」。一「急」就十分狼狽了。一些前往中國大陸訪問的外籍旅客，更是不在話下。一星期前，就曾經有一位美國人乘火車至大埔，突然告「急」，走了十多個車廂也找不着廁所，下車到車站的廁所解「急」又怕走了火車，唯有忍至羅湖站。這類旅客尷尬的例子多得很哩。

據鐵路局長高嘉禮表示，目前鐵路局無意考慮在車廂內再設廁所。不過，在將來購置新火車廂時，則可能會考慮。這將是兩年後的事情了。

人們認為，兩年後才「考慮」，是太遲了。當務之急，是及早解決乘客之「急」。　韋誠


# 美麗華大酒店鐵路餐廳

## 十一月三十日星期日

# 開始營業

我們覺得很榮幸，由下星期開始可以在一個新地方爲您們提供服務。

這個新地方不獨佈置清新脫俗，泊車容易，交通方便，而且遠眺港海，風景優美。貴客們還可以在這裏享受到美麗華大酒店經營下各大餐廳及咪啡室等優良服務。

這家設在九龍紅磡火車站大廈內的餐廳及快餐店，每日爲你們提供最佳服務，所以不論約同三五知己享用豐富午晚餐或飲品小食，都可享受到殷勤的招待。

美麗華大酒店鐵路餐廳是你應該常到的地方！

美麗華大酒店
鐵路餐廳
九龍紅磡火車站大廈
定座電話：3-632211



# 最新防水產品：

# BITUTHENE
# 塑膠腊青膜

- 有伸縮性
- 100% 絕漏
- 不需火烘
- 現貨供應

此產品已用於紅磡火車站露台及天面。

基利士（香港）有限公司
香港皇后大道中加任亞厘大廈四樓　電話：5-243195
高級品質建築材料代理商



FIAM 快而安
升降機・電梯

紅磡新火車站所安裝之——
六部　28'-6"高40"闊，腳踏位之電梯。
四部　載重2500磅，每分鐘300呎速度直流控制之客用升降機。
三部　載重3500磅，每分鐘150呎速度之貨用升降機。
安裝及維修由：

GEC
英國通用電器香港有限公司
香港軒尼詩道199-203號
東華大廈
電話：5-732311
電訊：73008 GHONG HX

## 台灣內外

# 台灣農業不斷減產

魏成方

台灣糧食問題，越來越顯得突出。據台北報紙承認，這幾年以來台灣的糧食自給率僅為百分之五十五，並且「有逐漸降低趨勢」。

台灣位於我國的亞熱帶地區，氣候是夏天並不太熱，冬季霜期短，全年雨水豐沛，所以作物全年均可生長。凡有水利灌溉條件的地方，稻米皆可一年兩熟。過去，水稻的生產除供台灣本地的需要外，還有餘米輸出，而現在，台灣生產的糧食，呈現供不應求，這是蔣幫的反動統治給台灣人民帶來的災難。

台灣的稻作面積，二十多年來沒有很大變化。一九四九年，全台灣的稻作面積，包括複種面積在內，為七十七萬四千六百七十五公頃，一九七〇年，稻作面積曾一度擴大到七十九萬五千公頃，然而，自此又逐漸減少，至一九七四年，只有七十四萬五千一百零八公頃。二十五年間，台灣稻作面積不僅沒有擴大，甚至不能保持原來的數字。

台灣的稻米產量，二十幾年雖然有所增加，但還未恢復到歷史的高產紀錄。一九三八年，當時台灣稻米產量是一千七百七十萬石，相當於二百四十萬噸，而現在台灣稻米總產量仍不及此數。一九六八年，是台灣近二十幾年稻米產量最多的一年，達二百五十一萬噸，但由這一年開始，產量即逐年下降，至一九七四年，台灣稻米的總產量，僅為二百三十八萬噸。但是，台灣的人口，自一九四九年迄今，已由七百餘萬，增至一千六百萬，增加了一倍有多。台灣稻米的生產，不敷需求，原因甚多，主要是台灣的農業遭到反動政權的嚴重摧殘和打擊。

沒有水利就沒有農業的發展。長期以來，蔣幫毫不重視台灣的農田水利建設。台灣的彰化縣向來有「台灣米倉」之稱，一九七四年，稻米產量達三十八萬多噸，佔全省的六分之一，可是，這個縣迄今未具備灌溉用水所需的水庫，每年十月至翌年四月，是枯水時期，當地的主要水源濁水溪及烏溪，就無法供應現有灌溉面積所需的水量，五至十月間是夏季雨水期，又因流量變化異常，攔水工程往往被洪水沖毀，由於無水利設施，使得彰化縣農民在稻米生產的努力上，相當吃力。「米倉」地區尚且如此，其他地區的情況當可想見。

固然，蔣幫在某些地方修了水庫，但是，修這些水庫的目的不在於為農田灌溉，而是在於為外資工廠提供電力。這些水庫非但在農業方面不能發揮功效，反而帶來水災威脅。例如石門水庫，每遇颱風，蔣幫為了保護它不垮塌，竟瘋狂地大量放水，造成人為的水災，淹沒了民房，沖毀了農田。與此同時，當局濫伐森林，破壞水土保持，以致可免之災不能免，小災演成大災，災害連年不斷，冀望稻米增產，談何容易？

蔣幫還拚命地加緊對台灣農民進行剝削。目前，台灣農民平均每人的捐稅負擔佔總收入的四成。諸如戶稅、農業稅、田賦、地價稅、農會費、「防衛」捐、水租等等，名目繁多，數不勝數。近年來，蔣幫又在農村強行推銷以農民為對象的所謂「糧食債券」，變本加厲地盤剝農民。現在，還全面「調整地目等則」，向農民強取豪奪。據十一月十九日台北《聯合報》載稱，地目等則「調整」後，有一農民，他的一公頃（十五市畝）農舍用地的稅負，由二千零六十二元（新台幣，下同）忽然提高到一萬六千四百九十六元，另有一名農民，他原先的稅負是四百八十元，現在要繳納一萬零四百元。蔣幫的搜刮由此可見。

在台灣，灌溉系統控制在蔣幫的手中，農民除繳納各項苛捐雜稅外，還須負擔沉重的「水租」。高雄、屏東一帶農村「水租」有達收穫量的百分之十九以上的。化學肥料在「糧食局」的統制下，也超過國際市場價格，台灣現有半數以上的土地，農民無力施肥，因此，稻田單位面積的產量，不能迅速提高。

近十幾年間，蔣幫以所謂「發展」工業為名，強行徵購耕地，為外國壟斷資本家提供設廠地盤，據統計，僅自一九六九年至一九七三年，台灣就有三萬多公頃稻田被徵作「他用」。由於外資建廠侵佔大量農田，使台灣耕地面積日漸縮小，糧食大量減產。蔣幫對台灣農民窮兇極惡的壓榨，連台灣報紙也不得不供認說，這是一種「殺雞取卵」、「窒息生產的發展」的做法。

災害與賦稅，沉重打擊和摧殘台灣農業。這些年來，台灣農村日益凋零，廣大農民掙扎在饑餓線上，不少人家破人亡，妻離子散。

目前，台灣全省農民棄耕的情況相當嚴重，大批生活貧困的農民，不得不離開家園，外流到城市出賣勞動力。據統計，台灣在一九四五年，農業人口佔總人口的百分之七十，但至一九五六年，已降為百分之五十[illegible]，一九七四年更降為百分之三十[illegible]，農村十五、六歲以上的青年男女，因生活所迫，大量離開家園，而留在農村的，都是五十歲上下的老農。此一現象，顯示農業勞動力的老化。

台灣農田大批荒廢。儘管蔣幫限令農民於今年十二月一日以前，將廢耕農田復耕，否則重徵三倍的荒地稅，但是，「省府」供認，逾萬公頃的廢耕農地，迄今僅有四千餘公頃復耕，而同期又出現近千公頃的新廢耕地。

一般農民投資決定於農業生產的收益。近年來，台灣物價飛漲，而農產品價格一直受蔣幫人為的壓低，農民收支相抵，幾無利可圖，普遍缺乏再投資的能力。據統計，在一九五一年農業投資在台灣總投資額中所佔的比率，為百分之三十一點七，到一九七三年，農業所佔比例卻降為百分之九點四。

農村勞動力缺乏，農田由精耕而粗放，廢耕農地日多，種種不利於農業生產的因素一湧而來，於是，台灣的稻米產量一直無法提高，甚至逐年減少。

近年，蔣幫不斷叫嚷要加強台灣的所謂農村經濟建設，把自己打扮得好像十分關心台灣農業生產。其實，這是「老虎拿佛珠——假充善人」。

蔣幫的「復興」農業，避開了必需的興修水利設施的問題，避開了農民交相責難的稅賦沉重的問題，只着重什麼「機械化」和貸款。而對這兩者，也不是認真對待的。一方面高喊農業耕作機械化，一方面又對農民無力購買小型拖拉機的事實熟視無睹，至於農業貸款，劃分大戶小戶，差別對待，大戶資金充裕，卻能多貸，小戶資金短缺，只能少貸甚至不貸。十一月十二日《台灣日報》指出，在台灣，小農戶佔全省農戶的百分之七十以上，當局這樣辦農業貸款，「在政策上是嫌貧愛富」。

蔣幫也揚言提高農民收益，說要刺激農業生產，但口惠而實不至。「糧食局」提出的所謂「稻穀保障價格」，既沒有保障農民的實際收益，相反，當局在徵收田賦方面，卻將「稻穀保障價格」，加重農民的稅負。

台灣糧食匱乏。歷年，靠進口小麥、玉米、大豆等補充，每年要輸入數百萬噸。據蔣幫「經濟部」透露，目前，台灣存有以及能掌握到手的外糧，僅一百四十餘萬噸，勉強可供用至明年二、三月間，由於外糧存儲不豐，加以台灣今年第二期水稻受兩度颱風災害，收成減少，最近，台北食米批發市場行情又起漲風，據台北《中國時報》稱，本月初，台北米價比七月下旬漲了百分之八。該報預測，由於台灣南部及中部地區的第二期水稻「收成並不理想」，「米價今後難望回跌」。

蔣幫為逃脫罪責，把台灣糧食的不足，歸咎於「人口過剩」，它搬出了反動的馬爾薩斯「人口論」，把台灣人民的貧窮和生活困難，說成是把台灣糧食匱乏之，說成是「食指浩繁」，使所增產的糧食全數被抵消」。這完全是欺人之談，台灣糧食不足，除了人口問題，主要由於蔣幫瘋狂掠奪和殘酷剝削的結果。

為了和緩人們對糧食不足、糧價飛漲的不滿情緒，最近，蔣幫拋出了一個所謂「十年糧食增產計劃」，說什麼到一九八四年，台灣的稻米生產，可達到二百七十三萬噸云云。但是，必須指出，即使到那個時候，台灣稻米生產能達到那個「目標」，糧產也不足供全省所需。該項「計劃」顯示，台灣現時每人每年消費食米為一四七點四八公斤（每人每日不足一磅）以此為基準，以每年平均每人每年消費量低減一公斤，要在一九八四年將每人每年消費食米量，壓抑到一三三點八公斤，用節減台灣人民口糧的方法，去符合它台灣稻米生產與食米消費，這能算是糧食「增產」嗎？能解決台灣的糧食問題嗎？能不能實行也有疑問。

早在一九七〇年五月，蔣幫也曾公布過一個由一九七〇年至一九七九年的「十年糧食增產計劃」，那時候，蔣幫揚言到計劃執行終結的時候，台灣的稻米產量可達到三百零二萬噸。然而，那個「計劃」至了了之，無疾而終。現在，新的「十年糧食增產計劃」所定的增產「目標」，數量要少，除了說明蔣幫的什麼「計劃」統統是泡影之外，所謂「糧食增產」，完全是騙人的。

蔣幫是台灣農業破壞者，現實表明，在它的反動統治之下，兩個「計劃」，決不可能把台灣農業凋敗、糧食不足的危機扭轉過來。

# 我的兩個二十五年

台灣省籍同胞　朱實

二十五年前，我離開台灣回到了社會主義祖國的懷抱。那時，我是二十五歲的青年。光陰似箭，在祖國大陸已渡過二十五個年頭，現在我是五十歲的人了。兩個二十五年，前二十五年，過的是暗無天日的痛苦生活，而後二十五年，過的是陽光普照的幸福生活。

我出生在台灣省彰化縣。幼年和青少年時期是在日本帝國主義的統治下度過的，受盡了凌辱和歧視。

一九四五年，日本帝國主義投降了。我以為從此以後可以擺脫奴隸地位，過自由幸福的生活了。哪裏知道國民黨反動派代替日本帝國主義，繼續騎在台灣人民頭上，剝削和壓迫台灣人民。蔣介石集團的殘酷剝削和特務統治，激起了台灣同胞的極大憤懣。一九四七年爆發反抗美蔣反動統治的「二‧二八」起義，我參加了這次起義，後來又參加了反飢餓、反迫害、反內戰的學生運動。通過這些鬥爭，使我越來越清楚地看到蔣介石集團的反動面目，所以，我在二十五年前衝破重重障礙，從暗無天日的台灣回到陽光普照的社會主義祖國。回到社會主義祖國後，我處處受到共產黨和人民政府的親切照顧，感到格外溫暖。

我離開台灣時，是一個不大懂事的青年，在祖國大陸，經過革命大熔爐的鍛煉，我光榮地參加了中國共產黨，成為國家機關幹部，現在我在上海市革命委員會的外事部門擔任日語翻譯。一九七二年，我受黨和人民的委托，先後隨團到朝鮮民主主義人民共和國和日本進行友好訪問，一九七四年，又到日本進行友好訪問。我深深體會到：這不是我個人有什麼本事，而是黨和毛主席培養教育的結果。是因為我回到社會主義祖國的懷抱，才有如此光明的前途。

我在祖國大陸的生活也是很美滿的。我妻子是棉紡廠工人，我們兩人每月的工資收入，可以買大米一千多斤。我妻子因患關節炎，在家休養已十多年，但病假期間每個月還可以領到病假工資，一切醫藥費由國家負擔。在舊中國或在今日台灣，這簡直是不可想像的。她深有體會地說：「只有在新中國，我們勞動人民生活才有保障，只有在新中國，我們工人才真正成了國家的主人。」我們有三個孩子，大女兒朱海瑛，中學畢業後到崇明縣國營長江農場參加農業生產，她在農村這個廣闊天地裏鍛煉成長，參加了共產主義青年團，並被選為農場工會委員。二女兒朱海倫，從中學時就經常代表學校參加上海市的中學生籃球比賽，今年初，海倫參加了中國人民解放軍，還是第三屆全國運動會的台灣省籃球隊的隊員。小的兒子朱海慶在中學讀書，他喜歡繪畫和書法，經常利用課餘時間，作畫和寫字。

每當我憶起過去，回顧自己的成長過程，激動的心情就久久不能平靜。我深深體會到，只有在毛主席和共產黨的領導下，我們台灣省籍同胞才能真正享受民族的榮譽，才能真正成為國家的主人。正如周恩來總理在中國共產黨第十次全國代表大會上的報告中所指出的那樣：「台灣同胞熱愛祖國，嚮往祖國。台灣同胞只有回到祖國的懷抱，才有光明的前途。」

**台北市區高樓大廈的旁邊**

這是台北市區八德路附近的一段，污水橫流，垃圾處處，雜草叢生，蚊蠅亂飛，而這樣的地帶，卻是廣大勞苦人民的住宅區。這幅圖片原載十一月十七日的台北《中國時報》。

# 「處驚不變」的座談會

（原載美國中文《華府春秋》十月號）

老水手

華府的蔣記使館為了安撫台灣留學生的心情，十月十一日特地在美利堅大學召集了一次大會，為「雙十」應景。主題是談當前中國問題，推出兩個青年「學人」及一個老年「才俊」，出面號召。當天，偽「文化參事」張××一早到場，在幕後坐鎮，操縱可憐的大會主席。

## 一位校長是掮客

一開始，就由「適在」華府的台北「東吳大學」校長端木愷，以諄諄教誨的姿態登台講話。其實端木先生來華府，並不是湊巧，他是「太平洋文化基金會」（PCA）的董事長。這個基金會，在台灣的朋友都不太熟悉。最近《紐約時報》才向讀者作了一個介紹，原來這一陣子紛紛訪問台灣的美國猴個小牌議員和更多的議員助理們，都是這個「基金會」作嫁的。怪不得端木董事長僕僕風塵於美台之間。

《紐約時報》十月十五日從台北發出電訊說：「……該基金會是遊說團（China Lobby）的最新化身，董事會由「中華航空公司」的徐煥昇、周一塵等主持，都是退役的蔣記空軍高級將領，與蔣經國關係密切……『華航』捐給『基金會』一千萬美元，為美國國會議員墊付機票錢，隨後再由台北官方歸還。自一九七四年八月成立以來，該會已邀十多名衆議員及六批議員助理們訪台灣。但許多其他議員和州長均拒絕邀請。……」

哦！怪不得台北松山機場路上，一些名不見經傳的洋大人絡繹不絕，原來都是掮客端木辛苦拉來的，他們吃喝玩樂，花的都是台灣鄉親們的納稅錢。

## 掮客訴苦緬懷念大陸

在美國舉行的為這些議員助理送行的盛會中，端木說他在台北以前住的是平房，四週空曠，如今卻圍滿高樓，不見天日，害得他每天便在女人內衣、小兒尿布下低頭走過（他作出無可奈何狀）。他以前在台北呼吸的空氣很乾淨，如今半天就為煙滿鼻孔。他以此要反襯台灣的「進步」。可惜這位掮客說起來酸溜溜的，好像是表示：我這跑腿的，吃力不討好，然而蔣小朝，舒舒服服地住在青翠的草山上，庭院深深，空氣新鮮，真是虧待我老頭……。

掮客又說：我這一把年紀，實在很想回大陸的老家去，當年監察院長于右任臨死就吟過：「葬我於高山上兮，望大陸……」。可是，端木老頭究竟不敢毅然擺脫老闆的控制回歸祖國懷抱。他說：「不過現在的年輕人想法就跟我不大一樣了……」

對極了，台灣來的青年，沒骨頭的是少數，很多熱血朋友都站起來反對蔣記的控制，有的返回祖國大陸參觀學習，有的回國服務。

## 一位學人講新中國的軍力

接着是在台灣有名氣的「學人」、哈佛大學國際法博士丘宏達粉墨登場。他一再強調，國際政治是現實的，美國也是現實的。他又羅列出中共軍力如何如何強大：海軍有五十四萬人，潛水艇六十艘，其中兩艘是核子潛艇……。後座的蔣使館人員聽了面無人色。

然而話鋒一轉，這位學人自作解釋說，解放軍內部派系不同，誰也不輕言過海打先鋒（那麼珍寶島之戰、西沙之戰，還有最近的中印邊境之戰，那裏來的這麼多衝鋒陷陣的勇士？），還有北邊蘇聯威脅很大，因此中共不能分兵攻台。（他忘了當年八路軍四面被圍，還能靠羣衆、民兵的力量，硬是以少勝多，何況今天！）。這位學人講來講去，露出壓箱底的救命絕招——聯俄！他說中共與蘇俄有大使級關係，我們（蔣記）為什麼不可以？他又說：獨立大可不必，改國號無濟於事，就這樣維持幾年吧！

總之這位學人給人的印象是他對蔣幫處境並不樂觀。他在台灣的地位也不如「革保派」大將沈某。究竟不是人人都有沈某那樣的大官老子撐腰。其實，若是一個真正為國家民族着想的學人，猛回頭還為時不晚。

最後有一位某大學歷史學博士邵某上台充數。他列舉必須反共的原因有六大點，這一套話《中央日報》說得已經夠多了，邵某只會作傳聲筒，「八股」都作不全，只湊合了反共「六股」，怪不得台灣的「青年才俊」榜上沒有他的名兒。

## 聽衆仗義駁斥邪論

三齣戲完，沒啥看頭。台下聽衆要求發言，一位青年發言說：「我認為中國的成就，在大陸不在台灣，如一九四九年以前中國GNP小於美國的百分之一，而一九七〇年就達到美國的八分之一。（中國 billion美元，美國 1000 billion）一九七四年美國 1200 billion，中國 250 billion，已趕到六分之一，四年間增長兩倍多……」有人不服，問他所據何來？他侃侃而談，指出「見周總理的報告，如不相信中國的資料，可看美國國會最近出版的《中國經濟評估》」（有，還有聯合國的 Social report《一九六〇—七〇：發展中的十年》一文內說：「在這期間，世界上貧富兩極分化擴大，獨有中國反而縮小……」這一番引經據典，嚇得蔣使館人員驚慌失措，大吼：「不准他講下去！」

又有一位女士說，她覺得要鬥爭才有進步，不同意邵某的看法。後來《中央日報》用了小報告的資料報道：這位女生從台灣來美國有兩年。人們頗為驚訝，究竟台灣二十年的反動教育騙不了眼明心亮的青年。這位女士有此見識，殊為難得。

又有一位中年聽衆起來說，有人說台灣如何如何進步……我是退伍軍官，國民黨黨員，也在國防部做過事，我親見蔣家的特務人物，打報告，調查局的特務遍布於台灣各地，使人不得安寧。

此時蔣記人馬騷動起來，有位經常替國民黨出頭的小嘍囉，搶着叫喊：「這位老兄身穿西裝，表示在美國混得好，又不願回台灣，有什麼資格講話？台灣問題應該同台灣人談……」

筆者一聽可楞住了，依照此人定的標準，大家不辭辛苦趕來參加這個討論會豈不是白忙？在美國何必舉行這個討論會？

這位仁兄大概沒聽說北京釋放的戰犯，都是以前為國民黨出生入死的軍長、師長，為何台灣不接受？

此問一出，主席慌忙搖手，說時間已到，散會散會！於是蔣記人馬一鬨而散。筆者只好準備離開。幾個嘍囉在走廊上圍着那中年聽衆等人，其中一個說：「老兄，你這樣講不行，你這樣影響太大……」

## 老掮客臨去秋波

筆者信步走向停車場，聽到端木老頭一時羞憤，冒冒然向幾位聽衆發出「邀請」，要他們到台灣訪問，說不論他們去過大陸沒有，台北都歡迎。筆者心想，蔣經國對於跟隨多年的親兵老部下，都不肯讓他們進入台灣，端木老頭可是吃了豹子膽，敢擅自作主？況且他是「太平洋文化基金會」，是拉美國議員的掮客，不是拉留學生的。這幾位聽衆可不是傻瓜，恐怕一踏進松山機場就會被帶到「警備總部」了。端木老頭大概是在台北的外雙溪住膩了，想抓幾個學生去辦火燒島大學！

**國府可能間接提供美國議員訪台經費**

**紐約時報揭露免費旅行內幕**

左圖是美國一家中文報紙的報道，指出蔣幫「太平洋文化基金會」出錢，拉美國議員到台灣度假，而這筆錢是蔣幫官方負擔的。

# 《遠東經濟評論》報道《台灣的動亂》

## 台灣最近發生工人鬥爭

香港《遠東經濟評論》十月二十四日一期在「情報」欄裏刊登一則報道，題為《台灣的動亂》，全文如下：

最近台灣發生一次少有的工人鬥爭。美資儀表電子總廠（島上最大的企業之一）的工人，抗議該公司由於經濟衰退而將一年一次的中秋節獎金削減一半的決定。台灣的工會領導人通常是不對資方施加太大的壓力的，因為他們知道，他們會遭到政府的非難。但是這家總廠的工會領導人、領導會員們實行怠工，然後在人事人員的辦公室裏靜坐。儘管當局不露聲色地驅散這伙人，可是這次事件可能是一個迹象，表明台灣的勞動者不再像以前那樣馴服了。

# 《台灣政論》文章 台灣大地主昨日與今日

台灣《台灣政論》第三期（一九七五年十月號）刊登何文振的一篇文章，題目是《台灣大地主的今昔》，原編者按說：「他們在寸土寸金的都市裏擁有比一般市民多一萬三千倍的土地，他們擁有高樓大廈，富甲連城，但有更多的人還住在不見天日、密不通風、陰暗潮濕的窩窩裏，這種不平有改革的可能嗎？」文章摘要如下：

過去的地主，在政府不流血的土地改革之下，農村地主有些放棄了土地，搖身一變為都市的資本家和企業家。而佃農取得土地所有權，卻要去面對農產品「賤賣」、「貴買」的新現實。農民利潤極薄，一年所得，幾乎只能使他在飢餓邊緣掙扎。

這是大家熟悉的「農產品中間剝削」。奇怪的是，我們的社會竟然對於長年剝削農民及都市消費者的流氓組織束手無策。果菜公司成立了，依然不能打倒中間剝削，反而又形成新的剝削。於是一貧如洗的農村，又淪於少數商人資本的高利貸煉獄。

惡性的中間剝削、高利貸的債主，就像農民的兩條枷鎖，另方面在都市不斷繁榮之下，更加速了農村的凋敝和枯萎，農村子弟紛紛「逃散」，移居都市。

但是問題來了。人口的爆炸，加上農村「剩餘人口」大量的游民，造成都市土地的壓力。新的、都市的，台灣大地主於焉出現！

貧民窟、違章建築、街頭露宿、居住面積狹小、房屋建築過擠，是鄉村向都市大移民的結果，以及因此造成土地昂貴的時代背景。

今天我們面對的是：

富有的工商業資本家、大公司股東、醫生，為了錢幣保值，往往一個人買下五、六棟房產，卻不去居住，任其荒廢或出租。或者，在美麗如畫的郊區，擁有「高級享受的別墅」，每逢假日，去度一個如詩如夢的時光。然而，只求在都市謀得一身之棲的外來農村子弟、軍公教人員、企業界的中低幹部、政府機關的職員，拚命存錢，也趕不上房價的逐年上漲，欲求一屋而不可得。

然後，所謂「中低收入者」，在無力購屋、都市舊社區又未能重建之下，一家十幾口擠在十幾坪的小房子（按：每坪為三十六平方呎）或者是違章建築。

可是少數的大戶，他們的公館居然達到「九房四廳五衛」，闊達「一百六十坪」！這是何等懸殊強烈的對比？我們由此想見廣大的中低收入者密密麻麻擠在狹窄、不透氣、無轉身餘地的住宅，他們的情緒會怎樣呢？

尤其令人觸心的，像這類一家人擠在十坪以下的竟然佔住宅面積的百分之四十一。

然後我們看到都市中最陰暗的一角——貧民窟。現代建築設計的通風和採光理想的理論似乎從不知他們的存在，於是，我們所見的大多數中低收入住宅，便是呈現一幅沒有陽光、密不通風的狹窄房間，僅有兩個塌塌米大，卻擠着四五個面有菜色的小孩，糞便污水到處都是，而各種傳染病叢生，營養不良。

於是，在貧民窟、違章建築、甚至部分密集的國民住宅地區，社會犯罪率最高，流氓、娼妓，多半橫行在台北著名的舊社區，在這種暴露嚴厲的住宅問題的地區，居住者來自農村的工人、失業游民、無家可歸的流浪漢，甚至是社會人物，從他們陰鬱的臉色，反社會的表情，以及面對「仁愛敦化區」高級大廈的憤怒，我們能不憂慮這將成為社會暴亂之源嗎？能不憂慮野心家的煽動嗎？

經濟繁榮帶來了貧富差距，瘦了農村，肥了都市的大地主。當多數的人居住在只有二點四七坪的空間，少數的新的台灣大地主，一個人卻佔據着幾千坪幾萬坪的土地！……台北市民中的百分之〇點二六少數人，控制着四千萬坪的土地，可是我們一般的市民每人只能分到〇點六坪的土地，而這些少數人每人卻可享受八十坪的土地，他們比每個市民多了一萬三千倍的土地，貧富懸殊到如此驚人的對比，是不是公平呢？

相信關心國事的人，看到以上這個醒目的統計數字，一定會產生滾沸起來的憤怒情緒，但如果我們不願因為社會的不公而滋生不平的怨恨的話，就應該面對土地的不公，冷靜地分析，為什麼這些不事生產的大地主，能夠輕易地藉經濟繁榮後的果實？

這使大地主道德的敗壞，與放高利貸的，何異？簡直可以說，台灣大地主過去雖被消滅，但到了七十年代，剝削吸血的黑手，又在都市復活！可見得我們的土地政策是到了全面檢討的時候。

# 台灣產煤量陷入最低點

石瑞北

台灣煤礦凋敗，礦坑倒閉，煤炭減產，礦工失業，煤業一蹶不振。

據台灣報紙報道，近十年，台灣煤炭逐年減產，主要原因在捐稅繁重，經營不善，災變頻仍，礦工望礦坑而生畏。尤其自外國燃油傾銷台灣後，許多廠商都以燃油取代煤炭，煤炭銷路更呈呆滯，煤炭業因此受嚴重打擊。

據統計，一九六七年度，台灣進口燃料油達三千八百二十萬美元，比一九六六年度增加了百分之三十五點五。近年來，台灣每年進口燃料油更多，今年要進口燃料油八百九十三萬桶，價值七千八百九十二萬美元，比一九六七年進口的燃料油增加一倍有多。進口燃油增多，煤炭銷路減少，煤礦陸續倒閉，於是產量銳減，甚至不得不要購買外國煤炭，以補需用的不足。

茲將近十年來，台灣煤炭產量及其計劃產量列表如下：（單位：萬公噸）

| 年份 | 產量 | 計劃產量 | 差額 |
|---|---|---|---|
| 六五 | 五〇五萬四千 | 五一〇 | 四萬六千 |
| 六六 | 五〇一萬四千 | 五六〇 | 五八萬六千 |
| 六七 | 五〇七萬八千 | 五二〇 | 一二萬二千 |
| 六八 | 五〇一萬四千 | 五二〇 | 一八萬六千 |
| 六九 | 四六四萬 | 五五〇 | 八六萬 |
| 七〇 | 四四六萬六千 | 五〇〇 | 五三萬四千 |
| 七一 | 四〇九萬六千 | 四五〇 | 四〇萬四千 |
| 七二 | 三九一萬 | 四二〇 | 二九萬 |
| 七三 | 三五一萬三千 | 三九〇 | 三八萬七千 |
| 七四 | 二八〇萬 | 三七〇 | 九〇萬 |
| 七五（預估） | 三二〇萬 | 三五〇 | 三〇萬 |

從上表可以看到，十年以來台灣煤炭的計劃產量年年降低，但生產量每年不能達到預期目標，而產量也幾乎在逐年下降，今年預估的產量為三百二十萬公噸，也就是說，這十年來，台灣煤礦業不僅沒有進展，反而大大倒退。而不足的煤炭需要量，只好通過進口補充。據報道，去年要從外國進口煤炭二十萬公噸，今年也要進口二十萬公噸。

台灣煤炭業不但產量萎縮，煤礦也日益減少，一九七一年尚有煤礦三百八十多家，今年已減到只有一百八十多家，廠家減少了百分之五十以上，礦工失業人數也因而增加。

第八版

新火車站的旅客餐廳

新火車站的旅客進閘處

新・火・車・時・

（只在平日行走，假日

九龍開

上午 5時59▲ 6時30 7時27 8時26 9時08 10時08 11時10

下午12時10 1時11 2時08 3時05 4時05 5時07 5時30 6時00 9時36 (E)10時30 (S)11時00

附註：星期日及公衆假

行運告，▲只往大埔墟，抵

六時卅三分。☆由大埔墟開

（E），在星期六停開，有

在星期六行走。

# 紐約萬國寶通再減利息 香港銀行拆息卻告企硬

## 上週末活期拆息超過週息三厘

【本報訊】最近在外圍利率連續下跌聲中，香港的銀行同業拆息卻表現得較企硬，上週末活期的已升逾週息三厘。

美國萬國寶通銀行在上週五宣佈降低優惠利率至七厘，即比前再減四分之一厘，是最近一個多月來的第四次降低。英格蘭銀行的最低放款利率則在前一週已降至一分一厘七五，這可反映出近期國際市場上銀根轉鬆之一面。

但同一段時期，這裏的銀行同業拆息卻繼續靠穩，活期的在上週五曾升至週息三厘半，週末企三厘二五左右，一個月期升為四厘二五至四厘半，三個月期則升至五厘半至五厘七五，比前一週高了〇．二五至〇．五〇。銀行同業拆息逐步扳升的原因，一方面與新曆年關日益迫近，有些銀行要提前準備頭寸應付客戶有關；另方面也因為香港政府債券標投在即，銀行業內和業外的銀根多少被拉緊些。

至於銀行的其他存、放款利息則暫時尚未見有什麼變化，儲蓄存款利息一般仍為二厘半，英商銀行的最優惠放款利息則為六厘半。

【本報訊】據紐約二十一日消息，美國方面領先的萬國寶通銀行，這一天宣佈，把優惠放款利率從七厘二五減為七厘。

# 用削減運費來競爭 蘇船續搶運貨物

## 上月十艘船載貨九千噸

### 美英日西德船均受影響

【本報訊】上月蘇聯又從香港搶運約九千噸物出口，比去年十月的三千八百九十噸激增一倍多。

據港府海事署統計，上月由港開行的蘇聯船有十艘次，比去年同月減三艘次。但是，上月蘇聯船靠削減運費而從香港搶運往歐洲及美國的貨物，平均每艘已達八百九十八噸，而去年同月則每艘還不足三百噸。蘇聯船不擇手段地從香港搶收貨物往美國及西歐，已使美、英、日本、西德等船公司生意均深受影響。

綜計在今年頭十個月內，蘇聯船來港數目共有一百二十四艘次，比去年同期又增加八艘次。蘇聯船在今年頭十個月從香港運出的貨量，共九萬一千三百七十噸，比去年同期一萬三千八百一十六噸已激增六倍！

上星期五，此間英資太古集團主席畢力治已再次向報界發表談話，指出他將會再向港府要求採取限制措施，以阻遏蘇聯船基於「戰略性目的」而繼續在港進行擴張活動。

蘇聯船除了從香港搶載貨物運往歐、美之外，並從歐、美搶載貨物運來香港。據統計，今年頭十個月蘇聯船運來香港的貨物，共六萬五千二百一十八噸，比去年同期只略減一千八百六十七噸。蘇聯船除以低廉運費兜接歐、美貨物來港之外，其香港代理商並派出外勤職員，適向此間歐、美貨入口商拉關係，並預報入口船期及提早辦理提貨手續等，目的都是要拉攏客戶，爭奪生意。據悉，在蘇聯船加劇競爭的影響下，此間一些日輪公司今年從歐洲運到香港的貨量，已比去年明顯減少了。

今年各月蘇聯船從香港運出的貨量統計如下：

一月，八、七六〇噸；二月，五、六二四噸；三月，九、三三二噸；四月，七、五四四噸；五月，一〇、二五七噸；六月，一五、九七四噸；七月，一二、八一八噸；八月，六、六四四噸；九月，五、四一五噸；十月，八、九八二噸。

# 巴紗放盤要價堅企 港市轉弱商人少訂

## 本月在運貨約二萬多包

【本報訊】巴基斯坦棉紗近日港市現貨銷路轉弱，價下降，惟來途訂價依然堅企高水平，所以日來港商訂購巴基斯坦棉紗已顯減少。

據貿易商消息，巴基斯坦棉紗近日雖然很多售盤放來兜接訂單，但港商落單訂購甚為疏落，估計本月來訂貨成交萬餘包，絕大部分是在月初時落單的。最近旬日來極少港商訂貨。因為巴基斯坦存紗雖然不少，但多屬中下級貨，上等牌子貨存量不多，所以日來放的上等牌子十支棉紗訂價堅要每包二百八十美元的高水平，伸算入口成本約為一千五百港元。可是，港市現貨近日隨牛仔布的需求略減，銷路已不如不久前那樣暢旺，買賣轉疏，價格微有下降，上等牌子十支巴紗只賣一千四百二十元，即來途訂價與此間市道脫節，入口商固然不敢訂貨，廠家亦暫緩落單。

港商目前訂購的巴基斯坦棉紗，本月運來的數量亦比上月大為減少，據巴商報道，本月來在巴裝船運來的舊訂貨，只有二萬零四百餘包。

## 英美匯均告降低

【本報訊】上週末英國和美國的銀行買賣價同時放低，前者每鎊比前少兌〇．〇四五港元，後者每百美元比前少兌〇．二五港元。以下為該兩種外匯兌港幣新價：

英匯賣價：一〇．三二，買價：一〇．一八五。美匯賣價：五〇六，買價：五〇五。

## 美棉及金飾漲價

【本報訊】據紐約二十一日消息，紐約棉花交易所的美棉期貨，該日全部漲價，收市價上升了三點至五十五點。

一部分期貨，二十一日的收市價如下（單位：每磅美仙）：十二月份：五四．三〇，明年三月份：五六．八四，五月份：五七．九〇，七月份：五八．四〇。

## 阿根廷幣再貶值

【本報訊】據美聯社布宜諾斯艾利斯二十一日消息，阿根廷貨幣比索這一天對美元貶值百分之四點二。

這是本月內阿根廷第三次貶值，又是今年以來第十次。今年三月阿根廷比索首次貶值時，十七比索兌一美元，本月二十一日已跌到五〇．五〇比索兌一美元。

阿根廷經濟部長安東尼奧．卡菲埃羅說，為了援助本國產品出口，阿根廷比索會作經常性的貶值。

# 美國中西部大雪 農產品價復上漲

【本報訊】據芝加哥二十一日消息，芝加哥商品交易所的農產品行情，這一天上漲。原因有二：一是美國中西部各州下大雪，二是美國商人又談論，蘇聯可能再向美國購買食用穀物。在兩者影響下，期貨買盤增加。

芝加哥商品交易所的四種農產品，以每蒲式耳美元為單位，二十一日收市價如下：大豆一月份期貨：四．七三五，小麥十二月份期貨：三．三七五，玉米十二月份期貨：二．六五五，燕麥十二月份期貨：一．六一。

大豆油十二月份期貨，本月二十一日收市價為每磅一七．六五美仙。

# 天津建新阿膠登場 品質優良受客歡迎

## 淮山半夏朱苓柴胡搶手

【本報訊】在上週間淮山、半夏、朱苓、柴胡市續搶手。正天麻少許上市即消。上檔生地、西鎮甘草外單造行進貨。玄參、雲苓、知母、香附片均貨少價升。杞子、紋黨價穩市行。淡大雲、津棗仁、雅黃、沙參、淮牛七抵埗，客多進貨。天津建新阿膠有到登場，品質優良受客歡迎。

十二支河南淮山每擔二千六百五十元，丙級半夏每擔一千三百元，三等朱苓每擔四千四百元。漢口中樂胡每擔七千元，河南中樂胡七千六百元。統裝天麻每斤一千元，二等加工生地每擔一千一百元、二等一千元、一等長地一千零五十元。西鎮丙草每擔五百五十元，丁草四百四十元。綜外乙草每擔七百三十元，二等玄參每擔七百四十元，三等六百五十元，二等雲苓每擔五千元，三等四千元，三等知母每擔一千八百元，四等一千六百元，等外知母八百五十元，廣州香附片每擔五百五十元至六百元。乙杞子每擔三千八百元。三等上海加工紋黨每擔四千七百元。原淡大雲每擔五千七百元。津棗仁每擔一千八百元。二等雅黃每擔八百五十元，三等七百元，次雅黃四百元。小子沙參每擔一千八百元，大子沙參一千一百五十元。特肥淮牛七每擔三千二百元，頭肥三千元。建新阿膠每盒五十元。

## 日生絲猛漲

【本報訊】據東京消息，上週在橫濱生絲市場上，期貨每公斤漲過了一萬一千八百圓水平，上漲不外兩個原因──蠶繭來源短缺及投機者的買賣。

事實上，在此間的生絲存量正在下降。自從政府加強對絲的入口管制後，輸入生絲及其製品均要先取得許可證。此間供應下降，是因為天氣不佳，發繭者不能養製更多的蠶繭。通常在每個絲季的產量可以達到十萬噸，但由於上述原因，本季（一九七五年五月至一九七六年六月）的產量可能減為九萬噸左右。

這些原因引起了市場的投機者紛紛出現，一些並有意把價格提高。在週三曾因為價格大升而迫使市場當局用收取高達三十萬圓的貼水來管制這接近狂熱的投機，但該日不少投機者反而在獲利回吐下拋出了不少生絲。

# 國際銅價下降 菲銅產量大減

## 上半年比去年減少近四成五

【馬尼拉二十一日電】據菲律賓中央銀行發表統計稱，由於世界市價下跌，菲律賓銅的產量於今年上半年比去年同期間，大幅度下降百分之四十四點六，只剩四十二萬四千九百公噸。

銅礦公司於一九七四年的平均售價格每磅價值多於一美元，今年據估計平均銅價值為五十五美仙與五十七美仙之間。

今年上半年，菲鐵的產量下降百分之二十五點三，由去年上半年的九十二萬九千二百四十九公噸，降為今年上半年的六十九萬四千三百八十六公噸。

【本報訊】據倫敦消息，國際錫會理事會星期一在倫敦舉行的會議上已一致批准再借貸二千萬英鎊作為平準存量基金。

國際錫會理事會為擴大其財務收支狀況，曾於三週前在這裏舉行會議，並決定通過基金應增加二千萬英鎊，作為對錫市價格的必要支持。

在今年七月底，錫的平準存量為一萬一千八百二十公噸。其中大部分是在今年頭六個月內購入，以使市場價格不致跌得過低。該會又認為有進一步購入的必要，而且必須有借貸才能維持。

## 美接耐用品訂單回增

【本報訊】據華盛頓二十二日消息：美國工廠十月份接入的耐用品定單回增，比今年九月份增加了百分之一點三，達到四百二十八億美元。

這種定單，今年九月份曾比今年八月份下降了百分之一點一。

# 經濟一週

## 貨運與紡織品輸共市等問題

余敬

上週四，香港中華廠商會聯合會貿易發展委員會在會董會上的報告指出，今年第三季各行業的開工情形，較上半年已有不同程度的好轉。部分工廠的開工率已恢復正常，一些行業雖受原料漲價的影響，暫時仍有困難，但展望將來，前途仍是樂觀。

從今年頭十個月的貨運出口數字，多少可以反映了此間製造業方面生產和接單的回升。頭十個月的海運出口貨，為三百九十二萬五千九百四十七噸，比去年同期略增百分之零點三七。而造成增加的主要原因是，九、十兩月份的數字都比去年同期增加，扭轉了頭八個月的總和仍比去年同期為小的局面。

就運往歐洲的貨量而言，最近已陸續增加，據航商估計在明年一月底之前，出口貨運都會較旺，這是因為在今後的幾個月，都將會有較多的春夏貨付運，而且明年春節在一月底來臨，加上由明年二月十六日起，公會船將把港貨輸歐運費提高百分之十四，可能形成明年一月底之前的貨物付運較為擠擁。另一個看好的原因是，從上月下旬以來，此間不少中小針織廠，已因為本年針織品輸出歐洲共同市場的配額用完而減產一半，但現在他們所生產的針織品出口，都是準備在明年初即行付運出口的，因到時他們將可運用明年的配額裝貨出口。因此，估計明年一月份付歐洲出口貨的裝船量，可能出現一個新紀錄，但其後又會轉淡。據香港付貨人委員會估計，付歐洲運費提高百分之十四，港商一年將要增加負擔約七千萬元，這對中下價貨銷去歐洲，會有很大的影響。

最近，香港代表與共同市場代表就針織品是否已超過新協議配額的問題上仍有爭論。下一次會議將在下月在布魯塞爾舉行。這次會議，將否會影響到明年紡織品的出口配額被扣減，有些港商已表示擔心。另外，廠商會最近就現行紡織品出口管制制度向工商署提出七項建議，希望當局提供自由額，使非配額持有人也能參加配額，藉以減少配額轉讓。該會並要求當局在對配額管制作出任何新決定前，應先徵詢有關工商團體的意見。

時已屆深秋，「小雪」已過，但天氣延至最近才轉冷，上週冬貨生意已漸見旺暢，近日銷出的以女裝單褸、毛背心、羊毛衫和裙褸居多，男裝則以毛衫、西褲、毛背心、皮衣及西服上衣等為主。中上價貨的銷售比例也較多，有人估計，一些中上價的進口服裝，在耶誕新年前的銷路也會好些。


**太古船務** 太古輪船有限公司 CN

亞澳快航 提供全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹機紀裝浦道33地段收貨

碇泊處：現代貨箱碼頭裝浦

Sydney 雪梨　Melbourne 墨爾砵　Brisbane 比利斯本　(Adelaide Via Melbourne)（貨物從墨爾砵轉運）

| 船名 | 載貨集運 | 香港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 東方海員 ORIENTAL MARINER | 十一月二十八日 | 二十九日 | 十二月二日 |
| 安輝 ASIAN RENOWN | 十二月四日 | 五日 | 八日 |

紐西蘭航線 N.Z.U.E 太古．大阪三井．渣甸 聯合航線

直航：菲濟群島．奧克蘭．威靈頓．列梯頓 Fuji Islands Auckland Wellington Lyttelton 收貨站：海運櫃及裝浦

蘇州 SOOCHOW MAUTOKA SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON. 十一月廿四日裝貨 十一月廿六日開行

湖北 HUPEH 十二月九日裝貨 十二月十一日開行

新幾內亞及南太平洋航線

成都 CHENGTU MADANG RABAUL LAE, PORT MORESBY PAGOPAGO PAPEETE 十二月二日開行

**日本海運株式會社** Japan Line

委內瑞拉定期航線

M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶 快 十二月三日落貨 十二月四日開行

直航：La Guaira, Maracaibo, Santo Domingo, Puerto Cabello 加勒比海

貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—八（八線）

「嘉斯」S.S. "CARDROSS" 由福州來 定於十一月廿五日抵港。

「普泰」M.S. "PROSPATHIA" 由上海來 定於十一月廿六日晨抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓 電話：二四二一六一

**K LINE 川崎汽船株式會社**

威爾斯丸 M.S. "WALES MARU" 直航：南非各埠 十二月七日落貨 七日開行

大溪地丸 M.S. "TAHITI MARU" 直航：POT HARCOURT, TEMA 及 ABIDJAN 十二月九日落貨 九日開行

快輪 A VESSEL 直航：加勒比海各埠 十二月二十日落貨 廿一日開行

金貨箱服務 七海橋 "SEVEN SEAS BRIDGE" 直航：新加坡、比雷、鹿特丹、阿姆斯特丹及安特衛普 十一月廿六日裝貨 廿八日開行 兼收由漢堡轉歐北歐各埠 收貨站：葵涌九龍貨櫃有限公司

總代理：川崎（香港）有限公司 地址：香港德輔大廈十五樓 電話：二五六一三一一（十線）

接載：豐利行有限公司（外洋澳洲線） 地址：香港德輔大廈五十五樓 電話：二五〇一四一（七線）

接載：通運行 地址：永樂街大廈三〇二 電話：五七三九

**名神汽船株式會社 MEISHIN LINE**

昌興 M.V. "FORTUNE RUNNER" 十一月廿三日由日抵港。十一月廿五日開行。直放：新加坡

昌盛 M.V. "ASIAN TRADER I" 十一月廿四日由日抵港。十一月廿五日下午開行。直放：新加坡

昌達 M.V. "FORTUNE TRADER" 十二月一日由日抵港。十二月二日收貨，即晚開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 華人行大廈二樓110至111室 電話：四三九五〇四四、四三五三九〇

**渣華（香港）有限公司** 代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

| 航線 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 東非 | STRAAT RIO | 士打里奧 | 12月8日 | 南非各埠 |
| | SEROOSKERK | 沙路士吉 | 1月4日 | |
| 西非 | LONDON CITIZEN | 倫敦市民 | 12月2日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FRESCO | 士打菲士高 | 12月25日 | |
| 拉丁美洲 | WONOSARI | 溫拿沙莉 | 11月25日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONORATO | 溫拿拉圖 | 12月13日 | |
| 南美 | STRAAT HONSHU | 士打本洲 | 11月25日 | 南美各埠 |
| 南非 | STRAAT LUZON | 士打呂宋 | 11月20日 | 毛里求斯及南非 |
| | STRAAT FIJI | 士打菲芝 | 12月7日 | |
| 墨西哥灣 | NEDER EBRO | 列打渼寶 | 12月1日 | 墨西哥灣及中美洲各埠 |
| | KARAKORUM | 加拉高林 | 12月16日 | |
| 中東 | BATU | [illegible] | 12月7日 | 杜拜、阿布打比、打[illegible]、巴連、科威特 |
| | STRAAT KOBE | 士打神戶 | 1月4日 | |

**山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE**

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線

貨箱快輪

亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 十二月五日到港 五日開行

亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 十二月十九日到港 十九日開行

寶利雅士 M.S. "BONITA ACE" 十二月廿六日到港 廿六日開行

亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 一月二日到港 二日開行

往紐約、溫哥華B.C.、長堤、三藩市、西雅圖、士托頓、紐約、費城、波士頓

西岸收貨站：九龍倉十四號倉 東岸收貨站：葵涌二號貨櫃碼頭 截貨日期：開航前兩天下午五時 如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港皇后大道十二號金門大廈廿六樓 電話：五—二五〇〇八〇

**華利** M.V. "WAHLEE" 香港—沙巴定期航線 新設快捷時速十四浬

十二月一日收貨 二日開行 直透：山打根 斗湖

惠南有限公司 干諾道西48號 惠南大廈十九樓 電話：四三二二四七〇

**飛馳** M.V. "FEICHI" 十一月廿五日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓 干諾道西十五—十六號九樓 電話：440555、440557、447102

**WORLD LINE**

日本—香港—星馬定期航線 時速十四浬

藍鯊輪 M.S. "BLUE SHARK" 直往：新加坡、巴生 十二月一日到港 二日開行

黑鯨輪 M.S. "BLACK WHALE" 直往：新加坡、巴生 十二月八日到港 九日開行

總代理：大源船務有限公司 香港文咸東街一三六至一三八號三樓 電話：H四四五〇九六、四四四五七八

**EASTERN SHIPPING LINES**

日本—香港—星馬 定期航線

赤倉丸 A.S. "AKAKURA MARU" 十一月廿日到港 十一月廿一日開行 直往 新加坡

東露輪 M.S. "EASTERN LOURDES" 十二月七日到港 十二月八日開行 直往 新加坡

貨箱服務 香港—菲律賓 定期航線

東美輪 A.S. "EASTERN MINGLO" (VOY.153) 十二月六日到港 十二月七日開行 直往馬尼拉、宿務

南寶輪 M.S. "SOUTH KING" 十一月廿七日落貨 十一月廿八日開行 直放 納閩

接洽裝貨及入口代理：東源公司 香港文咸東街一三六至一三八號三樓 電話：H四四五〇九六、四四四五七八

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 溫拿沙利 | WONOSARI(下午九時) | 基隆 | A32 | 渣華 |
| 惠來二號 | HUEI LAI No.2(上午八時) | 基隆 | 油麻地 | 東海 |
| 多實士馬士基 | TOBIAS MAERSK(中午) | 基隆 | 海厦 | 馬士基 |
| 興中興 | CHITTIN TANTHUWANIT(中午) | 曼谷 | B22 | 振盛行 |
| 昌盛 | ASIAN TRADER(上午八時) | 日本 | B29 | 海聯 |
| 亞特那士 | ATREUS(中午) | 日本 | A24 | 怡和 |
| 泰來 | TAI LAI(下午) | 高雄 | 油麻地 | 東海 |
| 巴拉娜 | ARABELLA(中午) | 基隆 | 九龍橋 | 新興行 |
| 金源 | KIM GUAN(下午) | 汕頭 | 油麻地 | 源源 |

## 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 金華山丸 | KINKASAN MARU(上午六時) | 新加坡南非 | A31 | 大三 |
| 東美 | EASTERN MINICON(上午) | 馬尼拉 | 油麻地 | 東源 |
| 安江谷 | ACONCAGUA VALLEY(上午六時) | 日本 | A7 | 福來 |
| 江興 | FLORES CARRIER(下午) | 新港 | A35 | 泛洋 |
| 新海順 | NEW HYSAN(下午) | 潮水 | B17 | 聯航 |
| 金湖 | GOLDEN LAKE(上午) | 新加坡巴生 | B2 | 大源 |
| 秀平丸 | SHUHEI MARU(下午) | 新加坡巴生 | B31 | 協成 |
| 羅利柏琪 | LLOYD BAKKE(下午) | 馬尼拉弗力曼特 | A21 | 鐵行 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS(下午) | 熱鹿鹿特丹 | 葵涌 | 捷成 |
| 南非萬達時 | S.A.VANDERSTEL(下午) | 南非 | A10 | 怡和 |
| 東方友善 | ORT. AMIGA(下午) | 西雅圖溫哥華 | 黃埔橋 | 港郵 |
| 葡萄牙丸 | PORTUGAL MARU(下午) | 加勒比海 | A26 | 川崎 |
| 泰山 | TARPON SANDS(下午) | 加勒比海 | A27 | 海運 |
| 巴拉娜 | ARABELLA(下午) | 基隆 | 九龍橋 | 新興行 |
| 海王 | HAI WANG(下午) | 基隆 | 油麻地 | 永裕 |
| 美瑞星 | MARY STAR(下午) | 釜山 | 油麻地 | 新興行 |
| 大同 | TA TUNG(下午) | 高雄 | 油麻地 | 東海 |
| 波利維亞丸 | BOLIVIA MARU(上午七時) | 印尼 | A6 | 川崎 |
| 華陽 | HWAPYUNG DIANA(下午) | 日本 | B1 | 泛盟 |
| 太平 | TAI PING(下午) | 曼谷 | 九龍橋 | 百保利 |
| | TIMBER LEADER(上午六時) | 新加坡 | A11 | 大三 |
| | WILD CURLEW(上午六時) | 日本 | 太古塢 | 鐵行 |

## 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 日光島 | SUNSHINE ISLAND | 新加坡 | B | 太來 |
| 建華二號 | KIEN HWA No.2(下午) | 高雄 | 油麻地 | 東海 |
| 高樂登 | KOROTAN | 馬德拉斯 | A | 茂倫 |
| 士打呂宋 | STRAAT LUZON | 基隆 | A | 渣華 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡 | A | 太平 |
| 菲律賓丸 | PHIL. MARU | 日本 | A | 大三 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK(晨早) | 美國 | 葵涌 | 馬士基 |
| 飛鵬 | PHEMIUS | 納閩 | 九龍橋 | 百保利 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | A | 日郵 |
| 美國神弓 | AMERICAN ARCHER | 美國 | 北角橋 | 美輪 |
| 迅進 | ZAANKERK | 歐洲 | A | 寶隆 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU No.3 | 日本 | 葵涌 | 川崎 |
| 馬哥孛羅 | MARCO POLO(上午八時) | 曼谷 | 海廈 | 怡和 |
| 海勇 | SEA BRAVE | 日本 | A | 大三 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 油麻地 | 永裕 |
| 國泰 | AFFLUENT COUNTRY | 曼谷 | B | 建華 |
| 長春 | EVER SPRING(晨早) | 基隆 | 北角橋 | 利通 |
| 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 日本 | A | 大三 |
| 渣拿士美 | JALARASHMI | 加州 | 九龍橋 | 天祥 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 新加坡 | A | 福來 |
| 力打普 | NEDER RIJN | 日本 | A | 寶隆 |
| 東方主宰 | ORT. DESTINY | 高雄 | 黃埔橋 | 港郵 |
| 東方偉人 | ORT.RULER | 美國 | A | 港郵 |
| 若浦丸 | WAKAURA MARU | 日本 | A | 日郵 |
| 嘉斯 | CARDROSS | 福州 | B | 華夏 |

## 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 亞特那士 | ATREUS | 波斯灣 | A24 | 怡和 |
| 東方主宰 | ORT. DESTINY | 加州 | 黃埔橋 | 港郵 |
| 昌盛 | ASIAN TRADER(下午十時) | 新加坡 | B29 | 海聯 |
| 昌興 | FORTUNE RUNNER(中午) | 新加坡 | B20 | 海聯 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU No.3 | 高雄日本 | 葵涌 | 川崎 |
| 泰來 | TAI LAI(下午) | 高雄 | 油麻地 | 東海 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 新加坡 | 葵涌 | 馬士基 |
| 長春 | EVER SPRING(下午) | 紐約 | 北角橋 | 利通 |
| 碧洋丸 | HEKIYO MARU(下午) | 新加坡 | B12 | 永泰 |
| 多實士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 漢堡 | 海廈 | 馬士基 |
| 溫拿沙利 | WONOSARI(下午) | 中西美洲 | A32 | 渣華 |

## 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 加通 | NAGATA | 吉列島 | 日郵 |
| 利達 | LEDA | 油麻地 | 中航 |
| 天海 | TIANHAI | 灣仔 | 招商局 |
| 益大一號 | YEE DA No.1 | 深水埗 | 太龢 |
| 黎山 | LISHAN | A17 | 招商局 |
| | THAN SHAN | A41 | 招商局 |
| | CRETE SEA | A2 | 益豐 |
| 第一新山丸 | SHINZAN MARU No.1 | 油麻地 | 高洲 |
| 雪蓮 | SNOW LILY | A15 | 益豐 |
| | WORLD STANDARD | A42 | 環球 |
| 新東海 | NEW EAST SEA | A40 | 益豐 |
| 士打莫三鼻 | STRAAT MOZAMBIQUE | A22 | 渣華 |
| 白燕 | BAIYEN | A8 | 招商局 |
| | CHANG HU | 西區 | 招商局 |
| | SAFAGA | 船灣 | 祺福 |
| 協久丸 | KYOKYU MARU | 西區 | 中央 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 海廈 | 馬士基 |
| | JESSICA | A9 | O.L. |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | B18 | 順昌 |
| 嘉雄 | CHAR HSIUNG | B21 | 嘉華 |
| 德逸 | CHITRAL | 海廈 | 鐵行 |
| 金龍一號 | KING GRAGON No.1 | 油麻地 | 安利順 |
| 大寶 | THEBEN | A50 | 百保利 |
| 蘇州 | SOOCHOW | A34 | 太古 |
| | GARSA SATU | B26 | 川崎 |

# 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 寶泰 | PROSPATHIA | 上海 | 11月26 | 華夏 |
| 同寶丸 | DOUN MARU | 日本 | 11月26 | 天祥 |
| 士打本州 | STRAAT HONSHU | 基隆 | 11月26 | 渣華 |
| 育鴻 | YU HUNG | 曼谷 | 11月26 | 永德行 |
| 大寶石 | TAIPOOSEK | 新加坡 | 11月26 | 順昌 |
| 寶永山丸 | HOEISAN MARU | 日本 | 11月26 | 大三 |
| 永泰 | YUNG THAI | 高雄 | 11月26 | 海華 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 11月26 | 東海 |
| 倫敦橋 | TOWER BRIDGE | 美國西岸 | 11月26 | 川崎 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 11月26 | 永裕 |
| 揚星 | YOUNG STAR | 日本 | 11月26 | 東洋 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 日本 | 11月26 | 馬士基 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 基隆 | 11月26 | 越華 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 11月26 | 永裕 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 11月26 | 明仁 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 海參崴 | 11月26 | 華林 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 11月26 | 寶隆 |
| 金葉 | GOLD LEAF | 日本 | 11月26 | 新興行 |
| 麥堅利馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 新加坡 | 11月26 | 馬士基 |
| 南翼 | SOUTH WING | 沙勞越 | 11月26 | 東源 |
| 協南丸 | KYONAN MARU | 日本 | 11月27 | 中央 |
| 偉航 | GREAT GUIDE | 日本 | 11月27 | 永泰 |
| 沙林馬 | SHALAMAR | 新加坡 | 11月27 | 東方 |
| 丹地 | M.M. DANT | 曼谷 | 11月27 | 怡和 |
| 努沙達拉一號 | NUSANTARA I | 日本 | 11月27 | 天祥 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 11月27 | 新興行 |
| 江興 | SULU CARRER | 上海 | 11月27 | 泛洋 |
| 紐列 | NURITH | 日本 | 11月27 | 新興行 |
| 山形丸 | YAMAGATA MARU | 日本 | 11月27 | 日郵 |
| 加富 | THOMAS ECUFFE | 馬尼拉 | 11月27 | 摩拿 |
| 德威亞 | TEVERYA | 倫力 | 11月27 | 新興行 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 歐洲 | 11月27 | 太古 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 11月28 | 永裕 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 日本 | 11月28 | 中央 |
| 愛琪先鋒 | AEGIS PIONEER | 新加坡 | 11月28 | 大三 |
| 廣啓 | KOKEI | 日本 | 11月28 | 永泰 |
| 虹翔 | RAINBOW VOLANS | 日本 | 11月28 | 大三 |
| 彩虹 | PITRIA RAINBOW | 日本 | 11月28 | 東方 |
| 明雲 | MING YUN | 基隆 | 11月28 | 明仁 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 11月28 | 川崎 |
| 惠來三號 | HUEI LAI No.3 | 基隆 | 11月28 | 東海 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 11月28 | 東海 |
| 施賽寶蘿 | STRATHBRORA | 波斯灣 | 11月28 | 鐵行 |
| 美國太陽神 | AM. APOLLO | 美國 | 11月28 | 美輪 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 歐洲 | 11月28 | 邊行 |
| 羅格拔琪 | RAGNA BAKKE | 澳洲 | 11月28 | 鐵行 |
| 澳洲開發 | AUST. EXPLORER | 澳洲 | 11月29 | 怡和 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 11月29 | 振盛行 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 11月29 | 新萬嘉 |
| 柯利近 | OREGON | 三藩市 | 11月29 | 怡和 |
| 約瑟曉士 | JOSEPH HEWES | 紐約 | 11月29 | 捷運 |
| 菲安東尼 | PHIL.A.LUNA | 馬尼拉 | 11月29 | 大工 |
| 交易 | SL. EXCHANGE | 美國 | 11月29 | 海陸 |
| 海王 | SEA KING | 日本 | 11月29 | 天祥 |
| 諾福克丸 | NORFOLK MARU | 日本 | 11月29 | 大三 |
| 太平皇后 | PACIFIC QUEEN | 關島 | 11月29 | 東源 |
| 國興 | FLOURISHING COUNTRY | 曼谷 | 11月29 | 建華 |
| 惠明 | WYOMING | 日本 | 11月30 | 馬士基 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 美國 | 11月30 | 怡和 |
| 海德 | HALLDIS | 丹絨馬尼 | 11月30 | 多利順 |
| 鹿洲 | LUK CHAU | 高雄 | 11月30 | 太來 |
| 捷輝 | CHIEH HUI | 美國 | 11月30 | 明仁 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 日本 | 11月30 | 福來 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 曼谷 | 11月30 | 建華 |
| 橫瀾島 | WAGLAN ISLAND | 新加坡 | 11月30 | 太來 |
| 那岐山丸 | NAGISAN MARU | 高雄 | 11月30 | 泛盟 |
| 佳樂 | GALLO | 日本 | 11月30 | 東洋 |
| 安瀾 | AN LAN | 汕頭 | 11月30 | 永恆 |
| 黃臣總統 | PRES. JOHNSON | 美國 | 11月30 | 總統 |
| 茨城丸 | IBARAKI MARU | 新加坡 | 11月30 | 日郵 |
| 士打佛羅里達 | STRAAT FLORIDA | 大連 | 12月1 | 渣華 |
| 大龍山 | TAI LUNG SHAN | 曼谷 | 12月1 | 順昌 |
| 嘉娜馬士基 | CLARA MAERSK | 美國 | 12月1 | 馬士基 |
| 拿可基 | PONER NAKHODKI | 海參崴 | 12月1 | 華林 |
| 豐春 | HARUKAZE | 高雄 | 12月1 | 泛盟 |
| 華利 | WAH LEE | 沙巴 | 12月1 | 惠南 |
| 凌雲 | LING YUNG | 高雄 | 12月1 | 港郵 |
| 赤倉丸 | AKAKURA MARU | 日本 | 12月1 | 東源 |
| 東方海員 | ORIENTAL MARINER | 澳洲 | 12月1 | 太古 |
| 昌運 | FORTUNE TRADER | 日本 | 12月1 | 海聯 |
| 藍鯊 | BLUE SHARK | 日本 | 12月1 | 大源 |
| 秋廣丸 | AKIHIRO MARU | 日本 | 12月1 | 永泰 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 12月1 | 永裕 |
| 倫敦市民 | LONDON CITIZEN | 基隆 | 12月2 | 渣華 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 12月2 | 永裕 |
| 韓雲 | HAN YONG | 神戶 | 12月2 | 大三 |
| 查士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 美國 | 12月2 | 馬士基 |
| 米高拉 | MIKOLAJ REJ | 歐洲 | 12月2 | 天祥 |
| | SACHA | 基隆 | 12月2 | 百保利 |
| 珍斯馬士基 | JENS MAERSK | 日本 | 12月2 | 馬士基 |
| 勝洋丸 | SHOYO MARU | 日本 | 12月2 | 天祥 |
| 漢普頓丸 | HAMPTON MARU | 新加坡 | 12月3 | 日郵 |
| 寶嘉興吉 | BUNGA ORKID | 歐洲 | 12月3 | 萬邦 |
| 第19義崇丸 | GISO MARU No.19 | 日本 | 12月3 | 海聯 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 曼谷 | 12月3 | 怡和 |
| 多利士高 | DOLLY SKOU | 南非 | 12月3 | 怡和 |
| 威沙力查 | VISHVA RAKSHA | 新加坡 | 12月3 | 東亞 |
| 拉不拉打丸 | LA PLATA MARU | 新加坡 | 12月3 | 大三 |
| 日本家寶 | JAPAN CAOBO | 日本 | 12月3 | 泛洋 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 釜山 | 12月3 | 福來 |
| 明義 | MING YEE | 基隆 | 12月3 | 明仁 |
| 力打愛寶 | NEDER EBRO | 基隆 | 12月3 | 渣華 |
| 嘉航 | CHAR HANG | 高雄 | 12月4 | 嘉華 |
| 門羅總統 | PRES. MONROE | 美國 | 12月4 | 總統 |
| 香港貨櫃 | H.K. CONTAINER | 美國 | 12月4 | 港郵 |
| 萬里鈴 | MERCURY BELL | 日本 | 12月4 | 日郵 |
| 富山 | FU SHAN | 高雄 | 12月4 | 泛盟 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 歐洲 | 12月4 | 太古 |
| 多威 | TOURVILLE | 基隆 | 12月4 | 沙唷 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 日本 | 12月4 | 川崎 |
| 第八日之出丸 | HINODE MARU No.8 | 日本 | 12月4 | 嘉信 |
| 先達來蘭 | STRATHLAIRG | 波斯灣 | 12月4 | 鐵行 |
| 喜力嘉 | HRVATSKA | 歐洲 | 12月4 | 邊行 |
| 新香港 | ZIM HONGKONG | 英國 | 12月4 | 新興行 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 神戶 | 12月4 | 東洋 |
| 立頓翡翠 | NEPTUNE EMERALD | 日本 | 12月4 | 怡和 |
| 金玫瑰 | GOLDEN ROSE | 印度 | 12月5 | 泛盟 |
| 海祥 | HAI SHOENG | 上海 | 12月5 | 太平 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 黃埔 | 12月5 | 太平 |
| 芬湖 | FERNLAKE | 新加坡 | 12月5 | 百保利 |
| 美德 | AEGIS MYSTIC | 日本 | 12月5 | 海運 |
| 杜魯門總統 | PRES. TRUMEN | 美國 | 12月5 | 總統 |
| 佳珍 | GURJAN | 日本 | 12月5 | 東洋 |
| 飛彤 | FRINTON | 新加坡 | 12月5 | 渣華 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 新加坡 | 12月5 | 馬士基 |
| 美佳 | MERGUI | 日本 | 12月5 | 新興行 |
| 渣拿都達 | JALADUTA | 美國 | 12月5 | 天祥 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 12月6 | 東源 |
| 大寶丸 | TAIHO MARU | 日本 | 12月6 | 永泰 |
| 士打荷拔 | STRAAT HOBART | 非洲 | 12月6 | 渣華 |
| 巴都 | BATU | 基隆 | 12月6 | 渣華 |
| 出口灣 | EXPORT BAY | 高雄 | 12月6 | 摩拿 |
| 薩凡那丸 | SAVANNAH MARU | 日本 | 12月6 | 大三 |
| 美國太空人 | AM. ASTRONAUT | 美國 | 12月6 | 美輪 |
| 朱利達 | JURATA | 歐洲 | 12月6 | 天祥 |
| 吉雲 | GEH YUNG | 高雄 | 12月6 | 港郵 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 12月6 | 寶隆 |
| 佛力安使 | FRIEDRICH ENGELS | 歐洲 | 12月6 | 東亞 |
| 財政 | SL. FINANCE | 美國 | 12月6 | 海陸 |
| 威爾斯丸 | WALES MARU | 日本 | 12月7 | 川崎 |
| 邊那地 | BENARTY | 日本 | 12月7 | 寶隆 |
| 湖北 | HUPEH | 基隆 | 12月7 | 太古 |
| 山晃丸 | YAMATERU MARU | 日本 | 12月7 | 海聯 |
| 第三金龍 | DRAGON III | 日本 | 12月7 | 東源 |
| 安輝 | ASIAN RENOWN | 澳洲 | 12月7 | 太古 |
| 美麗星 | MARY STAR | 釜山 | 12月7 | 新興行 |
| 弘昌丸 | KOSHO MARU | 日本 | 12月7 | 天祥 |
| 東元 | DONG WON | 釜山 | 12月7 | 東宇 |

# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 力打靈 | NEDER RIJN | 熱那亞馬賽 | 11月26 | 寶隆 |
| 富山 | TOYAMA | 鹿特丹漢堡 | 11月26 | 寶隆 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 漢堡不來梅 | 11月28 | 川崎 |
| 利物浦灣 | LIVERPOOL BAY | 南安普頓鹿特丹 | 11月28 | 太古 |
| 江興 | SULU CARRER | 漢堡利物浦倫敦 | 11月29 | 泛洋 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 漢堡不來梅 | 11月29 | 邊行 |
| 派林士 | PARAMUSHIR | 倫敦鹿特丹 | 11月30 | 華林 |
| 凌雲 | LING YUNG | 菲士托鹿特丹 | 12月3 | 港郵 |
| 門羅總統 | PRES. MONROE | 熱那亞馬賽 | 12月4 | 總統 |
| 立頓翡翠 | NEPTUNE EMERALD | 漢堡鹿特丹 | 12月5 | 怡和 |
| 喜力嘉 | HRVATSKA | 的港來黎加 | 12月5 | 邊行 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 鹿特丹漢堡 | 12月6 | 寶隆 |
| 寶嘉興吉 | BUNGA ORKID | 巴倫倫那利物浦 | 12月6 | 萬邦 |
| 和邦力加 | NIPPONICA | 巴倫倫那馬賽 | 12月8 | 天祥 |
| 有利洛克斯 | EURYLOCHUS | 倫敦漢堡 | 12月8 | [illegible] |
| 大林馬丸 | TACOMA MARU | 地中海 | 12月8 | 大三 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 歐洲 | 12月8 | 華林 |
| 威林士吉 | WILLEMSKERK | 熱那亞馬賽 | 12月9 | 寶隆 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 漢堡鹿特丹 | 12月10 | 太古 |
| 萊茵丸 | RHINE MARU | 漢堡倫敦 | 12月10 | 大三 |
| 祈福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 漢堡鹿特丹 | 12月10 | 馬士基 |
| 亞特那士 | ATREUS | 里斯本都柏林 | 12月12 | 太古 |
| 星洲優勝 | SINGAPORE TRUMPH | 漢堡鹿特丹 | 12月13 | 港郵 |
| 加爾馬士 | KARL MARX | 鹿特丹漢堡 | 12月14 | 東亞 |
| 派摩利 | PRIMORYE | 倫敦漢堡 | 12月15 | 華林 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 漢堡鹿特丹 | 12月16 | 捷成 |
| 荼蘭地亞 | JUTLANDIA | 漢堡鹿特丹 | 12月16 | 寶隆 |
| 萬寶隆丸 | MONT.BLANC MARU | 熱那亞馬賽 | 12月19 | 大三 |
| 米高拉 | MIKOLAJ REJ | 鹿特丹漢堡 | 12月21 | 天祥 |
| 利達多 | RYTTERDAL | 鹿特丹漢堡 | 12月23 | 多利順 |
| 東方出口商 | ORIENTAL EXPORTER | 漢堡鹿特丹 | 12月23 | 港郵 |
| 愛丁堡城 | CITY OF EDINBURGH | 漢堡南安普頓 | 12月24 | 邊行 |
| 力打隆 | NEDER RHONE | 熱那亞馬賽 | 12月26 | 寶隆 |
| 江興 | FLORES CARRIER | 利物浦倫敦 | 12月28 | 泛洋 |
| 利來福 | NL. DELFT | 鹿特丹漢堡 | 12月30 | 寶隆 |
| 佛力安使 | FRIEDRICH ENGELS | 鹿特丹漢堡 | 12月31 | 東亞 |
| 東京丸 | TOKYO MARU | 南安普頓漢堡 | 12月31 | 太古 |

## 印·巴·中東線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 榛名山丸 | HARUNASAN MARU | 班加西貝魯特 | 11月26 | 大三 |
| 力打皆 | NEDER RIJN | 的黎波里班加西 | 11月26 | 寶隆 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 伊士坦堡 | 11月26 | 日郵 |
| 寶永山丸 | HOEISAN MARU | 紅海 | 11月27 | 大三 |
| 紐列 | NURITH | 廊布吉依力 | 11月28 | 新興行 |
| 山形丸 | YAMAGATA MARU | 紅海 | 11月29 | 日郵 |
| 十一月七日 | NOVEMBER SEVENTH | 班加西的黎波里 | 11月28 | 泛盟 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 波斯灣 | 11月30 | 馬士基 |
| 諾福克丸 | NORFOLK MARU | 紅海 | 11月30 | 大三 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 仰光吉大港 | 12月1 | 福來 |
| 安瀾 | AN LAN | 杜拜科威特 | 12月2 | 永恆 |
| | SACHA | 波斯灣 | 12月3 | 百保利 |
| 萬里鈴 | MERCURY BELL | 仰光吉大港 | 12月6 | 日郵 |
| 美佳 | MERGUI | 仰光 | 12月5 | 新興行 |
| 渣拿都達 | JALADUTA | 印度 | 12月6 | 天祥 |
| 巴都 | BATU | 波斯灣 | 12月7 | 渣華 |
| 金星二號 | GOLD STAR No.2 | 杜拜科威特 | 12月7 | 安全 |
| 海祥 | HAI SHOENG | 波斯灣 | 12月8 | 太平 |
| 騰都 | TENDO | 廊布吉依力 | 12月9 | 新興行 |
| 橫瀾島 | WAGLAN ISLAND | 波斯灣 | 12月9 | 太來 |
| 日光島 | SUNSHINE ISLAND | 紅海 | 12月10 | 太來 |
| 伊勢丸 | ISE MARU | 貝魯特亞力山大 | 12月10 | 日郵 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 波斯灣 | 12月11 | 摩拿 |
| 新武士 | SAMOA | 達打亞奎巴 | 12月11 | 寶隆 |
| 比華賓 | BEAVERBANK | 的黎巴里班加西 | 12月12 | 日郵 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 德得港伊斯坦堡 | 12月12 | 日郵 |
| 熱田丸 | ATSUTA MARU | 紅海 | 12月12 | 日郵 |

## 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 士打呂宋 | STRAAT LUZON | 南非 | 11月26 | 渣華 |
| 菲律賓丸 | PHIL. MARU | 東非 | 11月26 | 大三 |
| 海勇 | SEA BRAVE | 西南非 | 11月26 | 大三 |
| 金葉 | GOLD LEAF | 西非 | 11月27 | 新興行 |
| 彩虹 | PITRIA RAINBOW | 諾爾 | 11月29 | 東方 |
| 明雲 | MING YUN | 西非 | 11月30 | 明仁 |
| 鹿洲 | LUK CHAU | 拉高士亞巴巴 | 12月1 | 太來 |
| 廣啓 | KOKEI | 拉高士亞巴巴 | 12月2 | 永泰 |
| 倫敦市民 | LONDON CITIZEN | 西非 | 12月4 | 渣華 |
| 嘉航 | CHAR HANG | 西非 | 12月6 | 嘉華 |
| 富山 | FU SHAN | 西非 | 12月6 | 泛盟 |
| 多威 | TOURVILLE | 西非 | 12月7 | 沙唷 |
| 威爾斯丸 | WALSE MARU | 南非 | 12月7 | 邊行 |
| 薩凡那丸 | SAVANNAH MARU | 東非 | 12月7 | 大三 |
| 大翻 | SPES | 南非 | 12月8 | 大三 |
| 邊那地 | BENARTY | 西非 | 12月8 | 寶隆 |
| 士打菲芝 | STRAAT FIJI | 南非 | 12月8 | 渣華 |
| 大溪地丸 | TAHITI MARU | 西非 | 12月9 | 川崎 |
| 海安 | OCEAN ENDURANCE | 南非 | 12月9 | 日郵 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 東非 | 12月9 | 渣華 |
| 漢諾華蘭 | HANNOVERLAND | 南非 | 12月10 | 怡和 |
| 捷達馬士基 | JESPER MAERSK | 角城西非 | 12月10 | 馬士基 |
| 威爾殊奮鬥 | WELSH ENDEAVOUR | 東非 | 12月11 | 日郵 |
| 阿利桑那丸 | ARIZONA MARU | 西非 | 12月11 | 大三 |
| 龍勇 | LUNG YUNG | 南非 | 12月13 | 新興行 |
| 金甲 | GOLDEN BEETLE | 西非 | 12月16 | 新興行 |

## 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 新加坡雅加達 | 11月26 | 馬士基 |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | 曼谷 | 11月26 | 順昌 |
| 興中興 | CHITTIN TANTHUWANIT | 曼谷 | 11月26 | 振盛行 |
| 同寶丸 | DOUN MARU | 新加坡 | 11月27 | 天祥 |
| 育鴻 | YU HUNG | 曼谷 | 11月27 | 永德行 |
| 永泰 | YUNG THAI | 曼谷 | 11月27 | 海華 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 曼谷 | 11月27 | 越華 |
| 揚星 | YOUNG STAR | 新加坡 | 11月27 | 東洋 |
| 偉航 | GREAT GUIDE | 新加坡巴生 | 11月28 | 永泰 |
| 協南丸 | KYONAN MARU | 新加坡巴生 | 11月28 | 中央 |
| 大寶石 | TAIPOOSEK | 新加坡庇能 | 11月28 | 順昌 |
| 南翼 | SOUTH WING | 納閩 | 11月28 | 東源 |
| 努沙達拉一號 | NUSANTARA I | 新加坡巴生 | 11月28 | 天祥 |
| 丸井丸 | MARUI MARU | 新加坡庇能 | 11月28 | 中央 |
| 虹翔 | RAINBOW VOLANS | 曼谷 | 11月29 | 大三 |
| 美麗 | MINI LIZARD | 馬尼拉 | 11月29 | 美輪 |
| 海王 | SEA KING | 新加坡 | 11月30 | 天祥 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 曼谷新加坡 | 12月1 | 福來 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 12月1 | 振盛行 |
| 那岐山丸 | NAGISAN MARU | 印尼 | 12月1 | 泛盟 |
| 佳樂 | GALLO | 馬尼拉 | 12月1 | 東洋 |
| 美月 | MINI LUNAR | 馬尼拉 | 12月2 | 美輪 |
| 秋廣丸 | AKIHIRO MARU | 新加坡庇能 | 12月2 | 永泰 |
| 珍斯馬士基 | JENS MAERSK | 新加坡印尼 | 12月2 | 馬士基 |
| 赤倉丸 | AKAKURA MARU | 新加坡 | 12月2 | 東源 |
| 華利 | WAH LEE | 山打根斗湖 | 12月2 | 惠南 |
| 豐春 | HARUKAZE | 曼谷新加坡 | 12月2 | 泛盟 |
| 昌運 | FORTUNE TRADER | 新加坡庇能 | 12月2 | 海聯 |
| 國興 | FLOURISHING COUNTRY | 曼谷 | 12月2 | 建華 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 曼谷 | 12月3 | 建華 |
| 國泰 | AFFLUENT COUNTRY | 曼谷 | 12月3 | 建華 |
| 大龍山 | TAI LUNG SHAN | 曼谷 | 12月3 | 順昌 |
| 勝洋丸 | SHOYO MARU | 新加坡 | 12月3 | 天祥 |
| 海王 | HAI WANG | 馬尼拉 | 12月3 | 永裕 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 新加坡印尼 | 12月4 | 福來 |
| 第19義崇丸 | GISO MARU No.19 | 新加坡 | 12月4 | 海聯 |
| 明義 | MING YEE | 雅加達 | 12月5 | 明仁 |
| 第八日之出丸 | HINODE MARU No.8 | 新加坡巴生 | 12月5 | 嘉信 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 12月6 | 新萬嘉 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 12月6 | 太平 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 12月7 | 東源 |
| 弘昌丸 | KOSHO MARU | 新加坡 | 12月8 | 天祥 |
| 第三金龍 | DRAGON III | 新加坡 | 12月8 | 東源 |
| 東元 | DONG WON | 新加坡印尼 | 12月9 | 東宇 |

## 東亞·東北亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 惠來二號 | HUEI LAI No.2 | 基隆 | 11月26 | 東海 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 日本釜山 | 11月26 | 福來 |
| 建華二號 | KIEN HWA No.2 | 高雄 | 11月26 | 東海 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 11月27 | 明仁 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 11月27 | 福來 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 11月27 | 永裕 |
| 美滿 | AM. MAIN | 基隆 | 11月27 | 美輪 |
| 沙林馬 | SHALAMAR | 日本 | 11月28 | 東海 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 11月28 | 東海 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 11月28 | 新興行 |
| 美景 | AM. MIST | 高雄 | 11月28 | 美輪 |
| 巴拉娜 | ARABELIA | 基隆 | 11月28 | 新興行 |
| 海德 | HALLDIS | 日本 | 11月29 | 多利順 |

## 美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 高樂登 | KOROTAN | 西雅圖溫哥華 | 11月26 | 茂倫 |
| 士打本州 | STRAAT HONSHU | 南美 | 11月26 | 渣華 |
| 美國神弓 | AM. ARCHER | 加州紐約 | 11月26 | 美輪 |
| 麥堅利馬士基 | MC KINNEY MAERSK | 加州紐約 | 11月26 | 馬士基 |
| 飛鵬 | PHEMIUS | 溫哥華委內瑞拉 | 11月26 | 百保利 |
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 11月27 | 摩拿 |
| 愛琪先鋒 | AEGIS PIONEER | 美國 | 11月27 | 大三 |
| 丹地 | M. M. DANT | 西雅圖溫哥華 | 11月28 | 怡和 |
| 美國太陽神 | AMERICAN APOLLO | 加州紐約 | 11月29 | 美輪 |
| 菲安東尼 | PHIL.A.LUNA | 沙哇拿紐約 | 11月30 | 大工 |
| 黃臣總統 | PRES. JOHNSON | 加州西北太平洋 | 11月30 | 總統 |
| 羅格拔琪 | RAGNA BAKKE | 溫哥華 | 11月30 | 鐵行 |
| 約瑟曉士 | JOSEPH HEWES | 紐約新奧爾良 | 11月30 | 海運 |
| 交易 | SL. EXCHANGE | 美國 | 11月30 | 海陸 |
| 惠明 | WYOMING | 檀香山加州 | 12月1 | 怡和 |
| 拿可基 | PIONER NAKHODKI | 加州西北太平洋 | 12月1 | 華林 |
| 威沙力查 | VISHVA RAKSHA | 加州西北太平洋 | 12月3 | 東亞 |
| 韓雲 | HAN YONG | 美國 | 12月3 | 大三 |
| 力打愛寶 | NEDER EBRO | 墨西哥灣 | 12月3 | 渣華 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 西雅圖溫哥華 | 12月4 | 怡和 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 美國西岸 | 12月4 | 川崎 |
| 新香港 | ZIM HONG KONG | 洛杉磯紐約 | 12月4 | 新興行 |
| 門羅總統 | PRES. MONROE | 紐約 | 12月4 | 總統 |
| 日本家寶 | JAPAN CAOBO | 加勒比海 | 12月4 | 泛洋 |
| 香港貨櫃 | H.K. CONTAINER | 洛杉磯紐約 | 12月5 | 港郵 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 12月5 | 山下 |
| 台灣鳳凰 | TAIWAN PHOENIX | 美國西岸 | 12月5 | 太平 |
| 杜魯門總統 | PRES. TRUMAN | 紐約美國大西洋 | 12月5 | 總統 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 加州紐約 | 12月5 | 馬士基 |
| 美德 | AEGIS MYSTIC | 加勒比海 | 12月6 | 海運 |
| 芬湖 | FERN LAKE | 紐約美國大西洋 | 12月6 | 百保利 |
| 吉雲 | GEH YUNG | 西雅圖溫哥華 | 12月7 | 港郵 |
| 出口灣 | EXPORT BAY | 紐約 | 12月7 | 摩拿 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 加州紐約 | 12月7 | 美輪 |
| 財政 | SL. FINANCE | 美國 | 12月7 | 海陸 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU No.3 | 美國西岸 | 12月8 | 川崎 |
| | JUSTINA L. GABEL | 美國西岸 | 12月8 | 山下 |
| 加拉加斯丸 | CARACAS MARU | 加勒比海 | 12月9 | 大三 |
| 百先得 | PEISANDER | 溫哥華委內瑞拉 | 12月11 | 百保利 |
| 天馬利 | TAMERLANE | 紐約新奧爾良 | 12月11 | 百保利 |
| 福他東京 | FROTA TOKYO | 南美 | 12月11 | 萬邦 |
| 派林士 | PARAMUSHIR | 加州西北太平洋 | 12月12 | 華林 |
| 金熊 | GOLDEN BEAR | 加州 | 12月12 | 摩拿 |
| 溫拿拉圖 | WONORATO | 拉丁美洲 | 12月13 | 渣華 |
| 麥堅利總統 | PRES. MCKINLEY | 加州西北太平洋 | 12月13 | 總統 |
| 長鋒 | EVER PIONEER | 加勒比海 | 12月13 | 利通 |
| 高麗領袖 | KOREAN LEADER | 紐約查里斯頓 | 12月13 | 港郵 |
| 麥連 | SL. MCLEAN | 美國西岸 | 12月14 | 海陸 |
| 東方翠華 | ORT. ESMERALDA | 墨西哥灣 | 12月14 | 港郵 |
| 美國百靈 | AM. LARK | 加州紐約 | 12月15 | 美輪 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 溫哥華 | 12月15 | 鐵行 |
| 利家拿 | NAGARA | 紐約美大西洋 | 12月16 | 百保利 |
| 列地蒂萊克 | LETITIA LYKES | 墨西哥灣 | 12月16 | 怡和 |

## 澳洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 蘇州 | SOOCHOW | 新西蘭 | 11月26 | 太古 |
| 澳洲開發 | AUST. EXPLORER | 澳洲 | 11月29 | 怡和 |
| 東方海員 | ORIENTAL MARINER | 澳洲 | 12月2 | 太古 |
| 馬哥孛羅 | MARCO POLO | 澳洲 | 12月3 | 怡和 |
| 成都 | CHENG TU | 新畿內亞南太平洋 | 12月3 | 太古 |
| 安輝 | ASIAN RENOWN | 澳洲 | 12月8 | 太古 |
| 顧蘭碧琪 | GUDRUN BAKKE | 弗里曼特爾 | 12月10 | 鐵行 |
| 湖北 | HUPEH | 新西蘭 | 12月11 | 太古 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 澳洲 | 12月11 | 香島 |
| 東方企業 | ORT. ENTERPRISE | 澳洲 | 12月14 | 港郵 |
| 澳洲企業 | AUST. ENTERPRISE | 澳洲 | 12月14 | 怡和 |
| 香港尊貴 | H.K.SURETY | 新西蘭 | 12月17 | 中央 |

# 火·車·時·刻·表

| 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|
| 上午6時30 | 上午7時54 | 上午6時04 | 上午7時16 |
| 7時32 | 8時44 | 6時38 | 7時46 |
| 8時38 | 9時43 | 7時10 | 8時16 |
| 9時26 | 10時30 | 7時46 | 8時55 |
| 10時34 | 11時38 | 8時56 | 10時05 |
| 11時43 | 下午12時46 | 10時06 | 11時15 |
| 下午12時53 | 1時58 | 11時14 | 下午12時22 |
| 1時45 | 2時40 | 下午12時02 | 1時09 |
| 2時53 | 3時57 | 1時12 | 2時24 |
| 4時02 | 5時06 | 2時25 | 3時34 |
| 5時12 | 6時22 | 3時33 | 4時41 |
| 5時54 | 6時57 | 4時19 | 5時29 |
| 6時40 | 7時51 | 5時27 | 6時32 |
| 8時00 | 9時03 | 6時35 | 7時40 |
| 9時00 | 10時03 | 7時09 | 8時14 |
| 9時47 | 10時50 | 8時07 | 9時14 |
| (E)10時30 | 11時33 | 9時10 | 10時20 |
| (S)11時00 | 0時03 | | |

附註：表內有（E）之在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

| 深圳開 | 到廣州 | 廣州開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|
| 上午11時10 | 下午1時15 | 上午7時25 | 上午9時31 |
| 下午1時00 | 下午2時45 | 上午8時30 | 上午10時15 |
| 下午4時00 | 下午8時18 | 上午9時55 | 下午2時30 |


順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速十六浬　全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透：新加坡，庇能
本期：十一月廿六日落貨，廿八日中午開行
下期：十二月十三日落貨，十五日開行

大福山 M.S. TAIFOOK SHAN　直透：曼谷
十一月廿四日落貨廿六日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　直透：曼谷
十二月一日落貨三日開行

本行新式貨客快捷輪船

美中美 M.V."CHITTIN TANTHUWANIT"　直透曼谷
準期十一月廿七日下午開行　泊B22　廿七日下午開行

美上美 M.V."MAH BULAKUL"　直透曼谷
準期十一月廿九日落貨　十二月一日下午開行

貨客附貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西三號　電話：5-[illegible]

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

| 航線 | 船名 | 落貨日期 | 開行日期 | 運航 |
|---|---|---|---|---|
| 毛里求斯 | Sulu Carrer 江興快輪 | 11月27日 | 11月29日 | 毛里求斯、澳埠、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、利物浦。 |
| 歐洲 | 江東快輪 Flores Carrer | 12月26日 | 12月28日 | |

總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話 5-238091（八線）
澳門代理：風華船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

# 甲組聯賽上演「重頭戲」
# 市政以未敗之身 今夜與精工一拚
## 精工若想贏波唯有鬥攻

【本報訊】市政對精工一場甲組足球聯賽，今晚八時在大球場舉行，門票分收十元、七元、五元和三元，此為首循環周的「重頭戲」，誰勝誰負與兩隊前途關係很大。

市政已比賽了七場，以三比二勝南華，一比〇勝光華，三比一勝元朗，二比一勝警察，一比一和愉園，一比一和流浪，二比二和東昇，四勝三和暫得十一分，為唯一未敗之師。精工已比賽了六場，以二比〇勝光華，四比一勝東方，五比一勝港會，二比二和流浪，一比一和嘉山，一比三負於元朗，三勝二和一負暫得八分。以暫時得分來說，市政雖比精工多三分，但它比精工多賽一場，今戰如被精工打垮，則彼此間的積分只相差一分之微而已。

市政為了要繼續保持未敗地位，對今戰勝負至為重視。傷將小麥在休養期間，已練好氣力，今戰再上陣。該隊將以全力與精工一拚，希望憑着氣力與速度得收「快打慢」之效。

精工仍用上周對嘉山一樣的陣容與市政週旋，他們鑑於被嘉山迫和的原因是經不起「快打慢」，今戰的對手市政亦擅打快波，搶攻力量更比嘉山略勝一籌，因此，他們決不變陣，只從作戰方面尋求對策，改變其打法，雖不能限市政鬥快，卻要鬥攻，爭取較多「士哥」。因為他們自知只要不怕慢來打，便有機會爭取先入球。

總之，論技術，精工應該稍佔上風。只要他們今戰經得起「快打慢」，市政就無由得逞。事實上，市政並非一支「難打」的隊伍，針對其攻擊球員，如把夏理臣和梁傑棠盯牢，其前鋒就像蛇無頭而不行了。

**市政**
韋 潘長旺 戴扶連
岑志強 小麥
安德遜 夏理臣 威廉士
定 陳寶榮 曾展鵬 梁傑棠

**精工**
下 區永雄 陳鴻平 戴歷
鎬 古廉樑 胡國雄
球 康基沃 張子慧
張炳衛 何新華 吳紐

# 港泰排球四場友賽 今明兩晚伊館舉行
## 今晚先由港選女隊及南華男隊上陣

【本報訊】香港排球聯會主辦的港泰排球四場友誼賽，將於今明兩晚在伊館室內場舉行。排聯會早已編排各場秩序，並已選出三個男女隊，另加南華原班球員上陣。

今天兩場秩序如下：下午六時半（女子）港選隊對泰國隊，八時（男子）南華隊對泰國隊。賽前由該會會長麥鎮遠與雙方球員行握手禮。票價統收三元，屬會優待票一元。

泰國國家男女排球隊共四十四人，由國務部事務部長乃比拉率領，於本月十五日途經香港前往中國內地訪問，今天返回香港，晚間隨即進行比賽。

體育

錄香港男女隊職、球員名單如下：（港選女隊）領隊石振達，教練雷禮義，副教練孫瑞碧，管理朱艾卿，隊長鍾美蓮，球員趙麗賢、蘇寶儀、劉淑卿、黃玉珍、鍾麗芬、雷淑儀、沈靜娟、徐惠芬、徐詠馨、梁惠紅、袁月玲、甄瑞蓮。（南華男隊）領隊陳卓文，教練梅仲賢，隊長陳秋武，球員李英典、陳啓富、李良永、楊枝、蔡賢德、孟光龍、于鴻江、程康炎、葉俊烈。

# 亞籃決賽今天進入白熱化階段
# 日本與南朝鮮分戰菲中
## 昨天中日勝印泰 香港三分險勝科威特

【本報訊】第八屆亞洲籃球錦標賽第二階段的比賽，今天續在曼谷仁尼泰國家運動場上演五場，計名次賽三場，六強賽兩場，由下午三時開始角逐。

名次戰首場由上屆第九名馬來西亞隊與第八名印尼隊打頭陣，次場由斯里蘭卡對巴基斯坦，第三場新加坡對科威特。

六強決賽今天進入白熱化階段，日本與菲律賓、南朝鮮與中國四個種子隊相逢，它們旗鼓相當，各有特色，勢必掀起爭奪高潮。長勝軍日本，自勇挫大熱門南朝鮮後，「黑馬」本色顯露無遺，今場將乘勝出擊，盡力爭勝。菲律賓自負於中國後，若要衛冕，今後各場許勝不許敗，該隊特點是以十四號的基里拉為靈魂，有他在場負責輸送供應，全隊特別威猛、生色，反之則前後脫節。

至於由老將新秀結合的中國隊，在初賽時發揮勇猛、迅速打法，留給觀衆極深印象。在對南朝鮮這場硬仗前夕，泰國教練馬樂希與日本教練曾加分析，指出中國隊優點是身裁平均高於對方，氣力充沛，打法全面，戰術多樣，缺點是國際賽經驗少，中距離投射未夠準繩。而南朝鮮隊，作風悍潑，有打不死的精神，作戰經驗豐富，投籃命中率略高。故此，中國今場將面臨嚴峻考驗。

昨天在六強賽中，中國以一一一比八一擊敗印尼。上半場中國以五五比四四領先。張大維、張建設兩員射手各得廿一分，印度格達厘卡個人得廿二分。另一場日本有意留力，只以八二比六四的小比數勝泰國。上半場日本隊以四一比二四領先。最高得分者是：日本阿部成章、森哲、結城昭二各得十四分。泰國猜央得廿四分。

名次賽首場印尼以八一比七二勝斯里蘭卡，馬來西亞以一〇一比九二勝巴基斯坦，香港則以九二比八九險勝科威特，暫列名次賽首席位置。

**今天比賽秩序**

名次賽：
㈠馬來西亞對印尼　三時
㈡斯里蘭卡對巴基斯坦　四時半
㈢科威特對新加坡　六時

六強賽：
㈣日本對菲律賓　七時半
㈤南朝鮮對中國　九時

**亞籃決賽積分**

| 隊名 | 賽 | 勝 | 負 | 積分 |
|---|---|---|---|---|
| 六強賽（第一至第六名） | | | | |
| 中國 | 三 | 三 | 〇 | 六 |
| 日本 | 三 | 三 | 〇 | 六 |
| 南朝鮮 | 二 | 一 | 一 | 三 |
| 菲律賓 | 二 | 一 | 一 | 三 |
| 泰國 | 三 | 〇 | 三 | 三 |
| 印度 | 三 | 〇 | 三 | 三 |
| 名次賽（第七至第十三名） | | | | |
| 香港 | 四 | 三 | 一 | 七 |
| 新加坡 | 三 | 三 | 〇 | 六 |
| 馬來西亞 | 三 | 三 | 〇 | 六 |
| 印尼 | 四 | 二 | 二 | 六 |
| 科威特 | 三 | 一 | 二 | 四 |
| 巴基斯坦 | 四 | 〇 | 四 | 四 |
| 斯里蘭卡 | 三 | 〇 | 三 | 三 |

# 南斯拉夫國際乒賽 中國獲得四項冠軍

【據新華社盧布爾雅那一九七五年十一月二十二日電】有十九個國家參加的第二十一屆南斯拉夫國際乒乓球錦標賽的五個單項比賽，經過三天緊張激烈的比賽，於十一月二十二日全部結束。中國選手郭躍華獲得男子單打冠軍，張德英和閻桂麗獲得女子雙打冠軍。

【按：在較早前，中國年輕的男女乒乓球好手，已取得了男女團體賽冠軍。至於另外三個單項的冠軍為：女單巴蒂尼奇（南斯拉夫），男雙斯蒂潘契奇和舒爾貝克（南斯拉夫），混合雙打塞克雷坦和貝爾熱雷（法國）。】

# 中業田徑賽 昨天已結束

【本報訊】中業中學第七屆田徑運動會，昨日下午五時閉幕，到會學生家長、來賓及學生運動員甚衆。

運動會共有一千四百名運動員參加，打破上屆紀錄的有十七項、六十七人次。一共舉行了三天。

# 肯尼亞羽毛球隊 昨天與港隊友賽

【本報訊】肯尼亞羽毛球隊於昨天下午二時在九龍印度會與香港代表隊進行一場友誼賽，採兩單打三雙打制，結果，香港隊四勝一負。

賽前，由香港隊領隊柯伯誠與對方領隊沙拉交換錦旗，球員們則互相交換紀念章並拍照留念。賽後，羽總在彌敦酒店設宴招待客隊。

各場戰績如下：男子單打何品立（港）二比〇勝伯多（肯），陳超立（港）負於萬尼〇比二；男子雙打傅漢平、霍紹深組（港）勝莫地、周亨組二比〇，楊美良、湯遠明組（港）勝沙那蘭、伯多組二比〇，陳思傑、馮盈華組（港）勝萬尼、巴力沙組二比〇。

# 高級團體乒賽 今晚續有四場

【本報訊】男女子高級團體乒賽，今晚續在乒總會所上演四場，七時，女子和興對福建，男子南華對益昌。八時，女子南華對華雄B，男子南華對港大B。

昨揭幕戰男子元老隊對港大A改期至廿八日舉行，其餘十五場分出勝負，男子種子隊基業、立信旗開得勝，女子種子隊公民A、南華南亦勝福建、銀保。

# 網球賽男單杜璐奪標

【本報訊】中華游樂會主辦的公開硬地網球賽，男子單打冠軍已由杜璐奪得，他前日在決賽中以二比〇（六比〇、六比二）擊敗張仁忠。

昨日一場男雙準決賽，高宏謀、黃琺組以二比一（七比六、三比六、十比八）勝杜璐、霍英東組，奪得決賽權。

# 公民健身會舉辦大旅行

【本報訊】公民健身會舉辦一年一度大旅行，地點在元朗河背水塘，日期為本月卅日（星期日），上午八時卅分在九龍城碼頭集合出發，下午三時半回程，每位四元，糧水自備。


**事啓址遷**

本領事館定於1975年12月8日（文化部由12月17日起）遷移至下列新址辦公：

香港夏慤道12號金門大廈24及25樓
電話(5)221184-8
(5)243775-6（文化部）

原設於國際大廈之辦事處，則由1975年12月5日起停止工作。

日本國駐香港總領事館啓

刊廣告請電話 七二六九八〇

**新藥 碧桃仙 PIPTALCIN-U**
根治新久 遠年哮喘疾患
**喘哮**
一服見效 永不復發
珍成及用製黃心純物無品植出副作麻不含化學藥成分，孕婦老少均宜，不論兒童患者，皆可服用。
柏林諾爾製藥公司出品
各地藥行均有售

**祥利有**
保潔 洗潔精 / 保潔 洗潔精
代理：「保潔」牌洗潔精、去污粉、「安全」牌漂白水、漂白水、漂白粉、消毒水，各國洗衣粉及製洗潔精原油等。
九龍旺角花墟道16號 電話：3-804902 3-814846
電報掛號："BOOKIT HONGKONG"

**蜻蜓牌 高級衛生紙**
色澤鮮艷·紙質柔軟
拉力堅韌
批發處：華泰號
香港德輔道西308號地下
電話：5-470605 5-400614

**中醫 鍾庸**
新遷地址：中環永吉街九號四樓陸羽茶室斜對面
時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時；六時至星期六下午及星期日休息
電話：H-四三一六一五

医药

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

声明

分類廣告

**銀都** 即日五場放映
生死戀
此情可待成追憶 只是當時已惘然
二一世界人一女主角
栗原小卷
本片三大特點：女主角最靚最美人 風景最優 情節最感人

**南洋** 即日放映
世界盃足球賽
伊士曼彩色
球王比利 大人承 佳人顯身手

**南華** 今天五場續映
二次世界大戰聚特刺激七戰巨片張彩爭藝
六三三 敢死隊
反納粹，萬衆一心，同仇敵愾，飛低谷，炸軍火廠，視死如歸。
佐治查格斯 雅理夫拔遜 主演

**草原兒女**
彩色舞劇片
光藝新華南洋江都台舞新聲銀南華南
優先觀看場賞
定27號鐵映

**普慶·新光·珠江**
三院今天五場敬請提前訂座
越映 越旺
飛天蛇髮蜥蜴史前巨獸恐龍海怪毒蜘蛛
從現代回到前期史前年代，原始新奇科學幻想片
天地初開 JOURNEY TO THE BEGINNING OF TIME

**紐約·大華·華聲**
第二週 五天場 借種 歐洲公司倫理巨片
今五場 兄弟賊

**海運·百樂** H702412 K678091
每天四場 仙樂飄飄處處聞
不法之徒

**普慶·新光** H632959 K849977
今天仍映 科學幻想故事片 天地初開 四個童子·奇異旅程

**東京·凱聲·樂聲**
今天五場 彼得方達 主演 威廉荷頓
追殺
連日總早滿場

**皇后·麗聲·星都**
今天五場獻映 入選世界十大名片
怪談
前世謎團震撼人心！
下期獻映：血路

港九影院聯合廣告

**銀都·珠江** 3-891187 3-923941
今天獻映 栗原小卷主演 生死戀
今天五場 科學幻想故事片 天地初開

**新華·新都**
狂飆今天請早
鐵金剛大戰金手指

**南華·南洋** 5-737388 3-881755
南洋今天放映 世界盃足球賽
南華今天放映 六三三敢死隊

**豪華·新聲**
場場爆滿！今請早
仙杜拉芙蓮 主演
女學生

**國泰·國際** **太平**
國際後泰四場 三笑姻緣
國泰五場 72小時
太平四場 飛鷹
殺人大賽車 | 廉政風暴


**今日電視部分節目**

**翡翠台** 12.00《卡通片》 1.05午間新聞 3.25新聞簡報 4.00影片《青青河邊草》 6.15《精打細算》 6.55《功夫熱》 7.30新聞及天氣報道 8.30《良友世界》 9.00《歡樂今宵》 10.45《萬能神探》片集 11.45最後新聞

**麗的中文台** 12.00節目簡報 12.30新聞及天氣 1.10天羅地網 3.35妙女郎 4.00下午茶 4.30新聞簡報及節目介紹 4.35影片《紅白牡丹花》 6.30深海探秘 7.00今時今日第一輯 7.25物有所值 7.55麗視劇場《粉紅色的眼淚》 8.30麗視滿香江 9.30新神秘之夜 11.05今時今日第二輯

**明珠台** 4.00《小鎮春回》片集 4.30《神犬拉茜》片集 4.55《小孩與家》片集 6.20《歡樂青春》片集 6.40《十字街頭》片集 6.55新聞及天氣報道 8.15《歐陸風物誌》 8.45新聞及天氣報道 9.10影片《鐵腕》 11.10最後新聞 11.15《科學與你》片集

**麗的英文台** 3.05教育電視 6.00兒童世界 6.15新天方夜譚 6.40新聞及天氣報告 7.20豈有此理 7.50加路比密探隊 8.46新聞及天氣報告 9.10百戰雄師 10.05新潮偵探 10.55蓮軍征西

**佳藝電視** 1.00佳視新聞 6.00節目預報 6.40娛樂天地 6.55錦標 7.25佳視新聞 7.55佳視劇場《樓上樓下》 9.30教學電視一 基本會計學 10.00汽車構造與修理 10.30基本會計學 11.00國語 11.30最後新聞 11.35彩色人生